

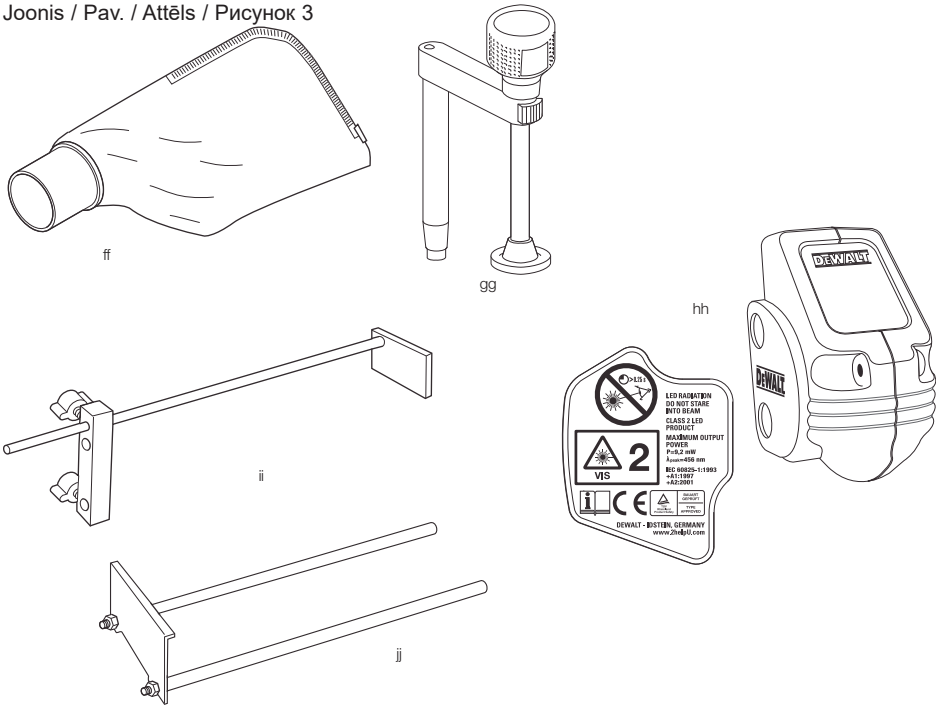


370120-98 BLT

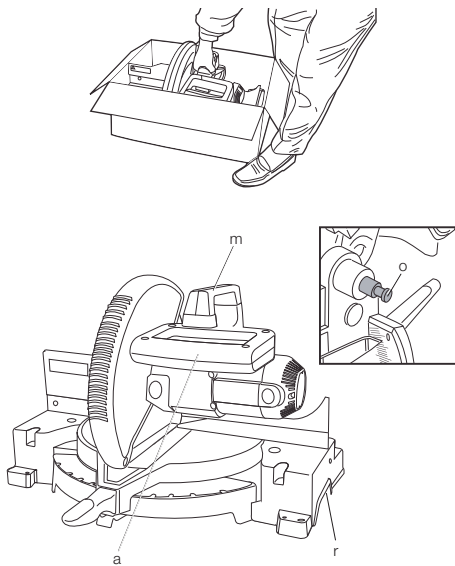
DW713
DW713XPS

Eesti keel	(Originaaljuhend)	11
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	25
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	41
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	56

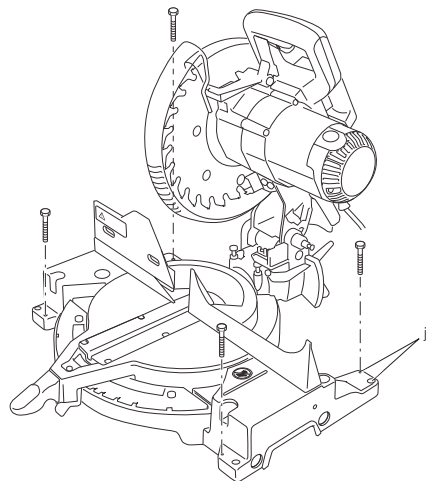
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 3



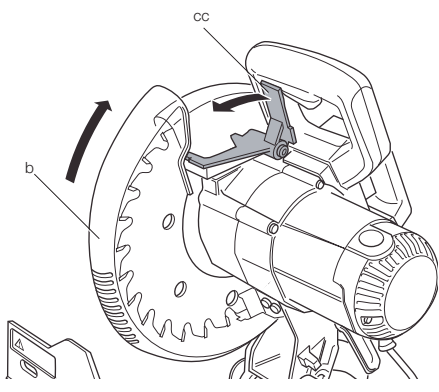
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 4



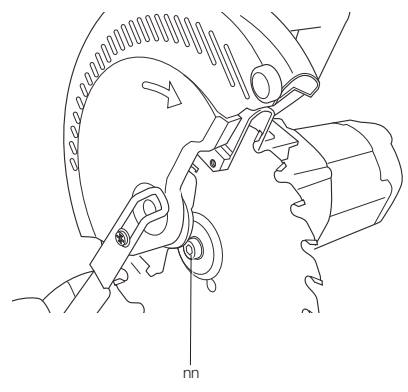
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 5



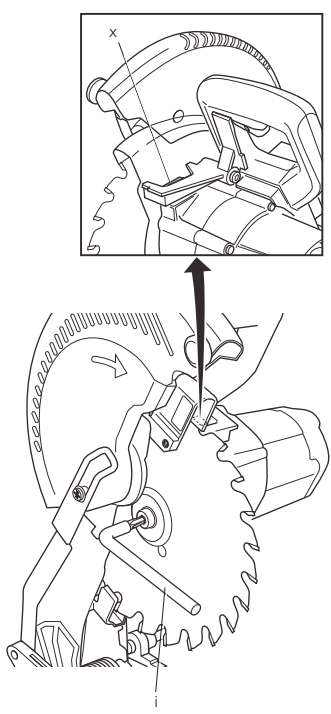
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 6



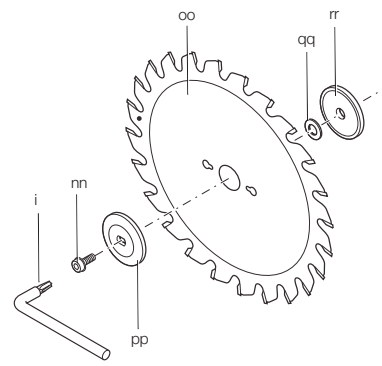
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 7



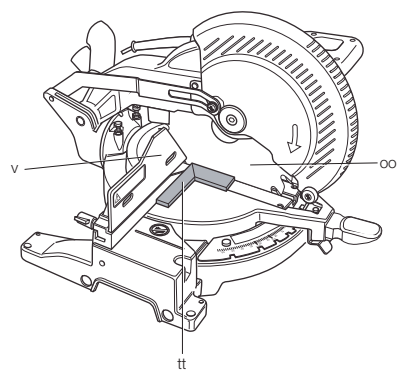
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 8



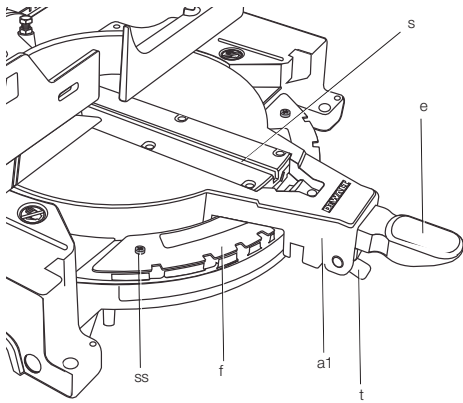
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 9



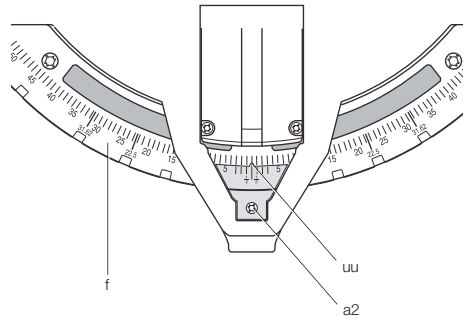
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 10



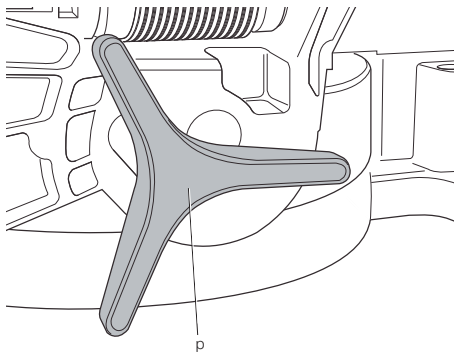
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 11



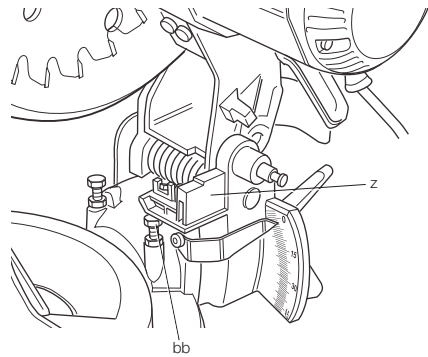
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 12



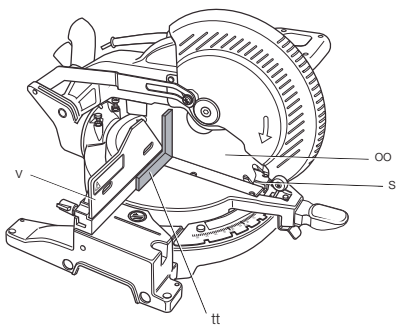
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 13



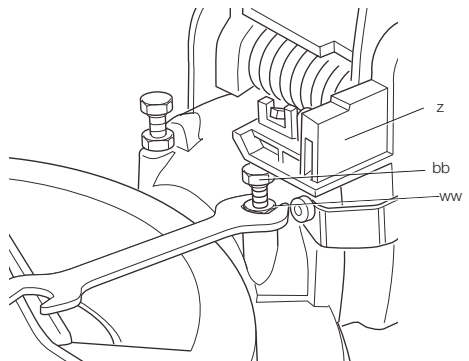
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 14



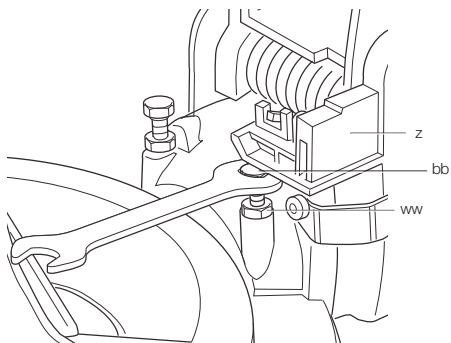
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 15



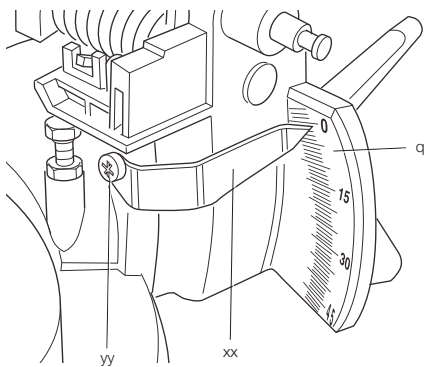
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 16



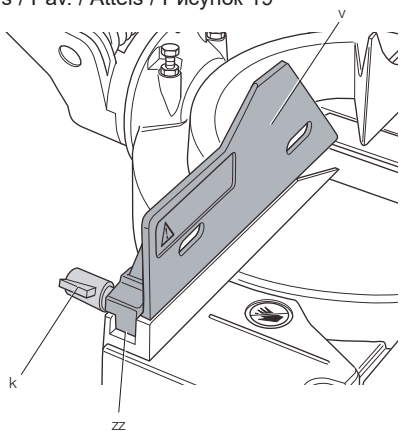
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 17



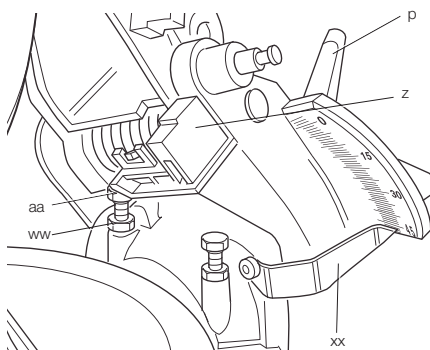
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 18



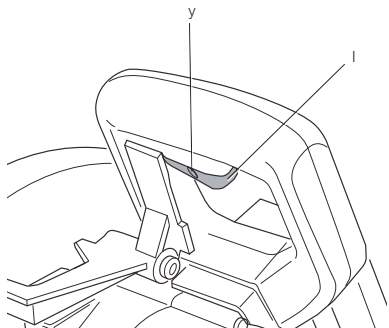
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 19



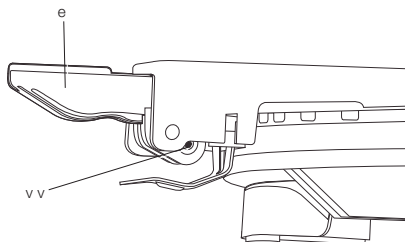
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 20



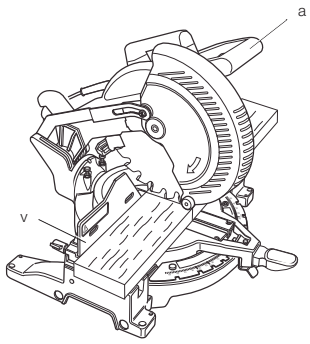
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 21



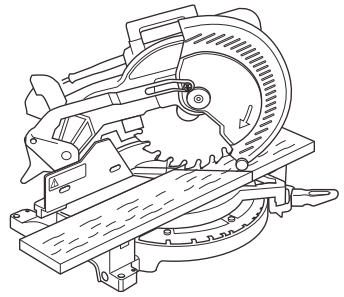
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 22



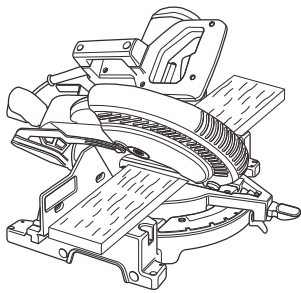
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 23



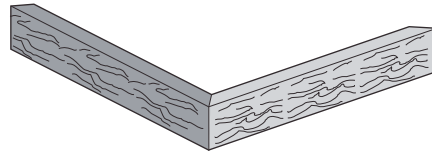
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 24



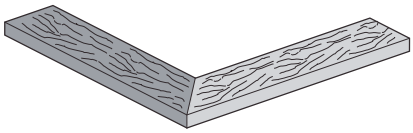
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 25



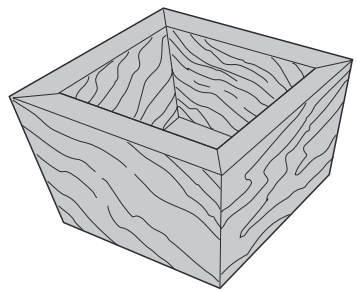
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 26



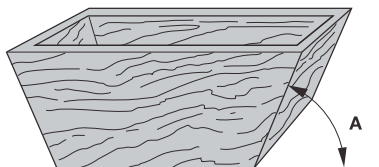
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 27



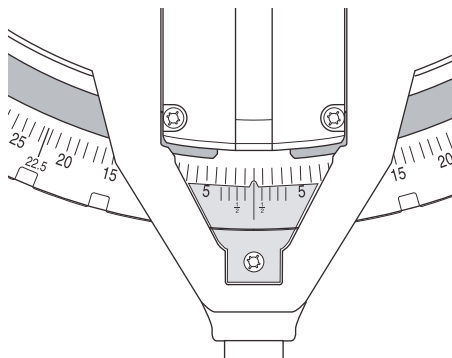
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 28



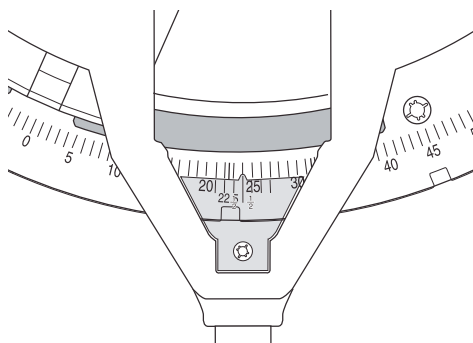
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 29



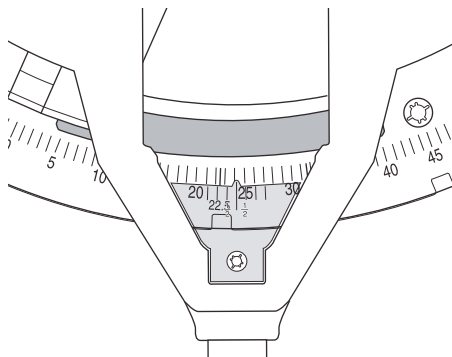
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 30



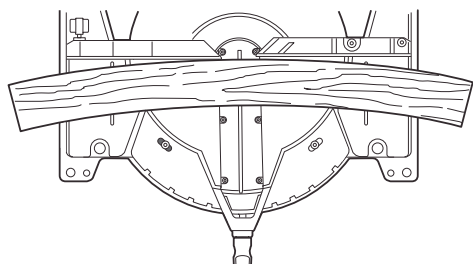
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 31



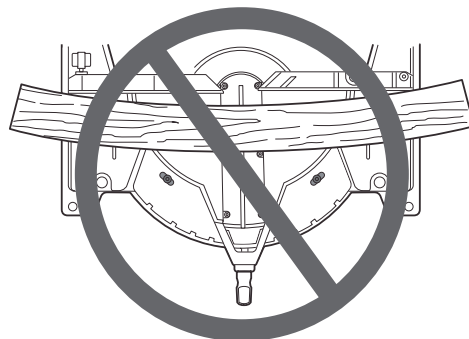
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 32



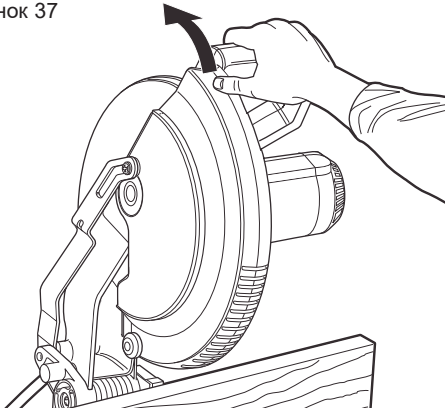
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 34



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 35



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 37



EERUNGISAAG DW713, DW713XPS

Õnnitlеме!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

	DW713/DW713XPS	
Pinge	V	230
Tüüp		2
Sisendvõimsus	W	1600
Saeketta diameeter	mm	250
Saeketta maks. kiirus	min ⁻¹	5000
Maks. ristlõige (90°)	mm	162
Maks. eerunglõige (45°)	mm	114
Maks. lõikesügavus (90°)	mm	90
Maks. lõikesügavus kaldsaagimisel (45°)	mm	58
Eerungi maks. asend	vasakul	50°
	paremal	50°
Kalde maks. asend	vasakul	48°
	paremal	48°

0° eerung

Saadav laius maks. kõrguse 90 mm juures	mm	95
Saadav kõrgus maks. laiuse 90 mm juures	mm	41

45° eerung

Saadav laius maks. kõrguse 90 mm juures	mm	67
Saadav kõrgus maks. laiuse 90 mm juures	mm	41

45° kalle

Saadav laius maks. kõrguse 61 mm juures	mm	95
Saadav kõrgus maks. laiuse 161 mm juures	mm	25

31.62° eerung, 33.85° kalle

Saadav kõrgus maks. laiuse 133 mm juures	mm	20
Saeketta automaatse pidurdamise aeg	s	< 10,0
Mass	kg	15*

* DW713XPS koos LED-valgustusega

L _{PA} (helirõhk)	dB(A)	91,0
K _{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3,0
L _{WA} (helivõimsus)	dB(A)	102,0
K _{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3,0

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 61029-1 ja EN 61029-2-9:

Vibratsiooni emissiooni väärtus ah

a _h =	m/s ²	2,6
Määramatus K =	m/s ²	1,5

Sel infolehel toodud vibratsiooni emissiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 61029 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS! Märgitud vibratsiooni emissiooni tase kehtib tööriista põhiliste kasutusalaade puhul. Kui tööriista kasutatakse teiste tööde tegemiseks või teiste lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni emissioon olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Ühendkuningriik ja Iirimaa	230 V tööriistad	13 A, pistik
Ühendkuningriik ja Iirimaa	115 V tööriist	16 amprit, vooluvõrk

MÄRKUS. Seade on mõeldud ühendamiseks elektrisüsteemiga, mille maksimaalne lubatud näivtakistus Z_{max} kasutaja liitumiskohas (kilbis) on 0,30 Ω.

Kasutaja peab veenduma, et seade on ühendatud vooluvõrguga, mis vastab sellele nõudele. Vajadusel võib kasutaja küsida süsteemi näivtakistust liitumiskohas elektrifirmalt.

Definitsioonid Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda kerge või mõõdukate kehavigastustega**.

MÄRKUS. Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DW713/DW713XPS

DEWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Samuti vastavad tooted direktiivile 2004/108/EÜ. Lisainfo saamiseks palun kontakteeruge DEWALTiga allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat informatsiooni.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda DEWALT-i nimel.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product
Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
29.12.2009

Ohutusjuhised



HOIATUS! Elektritööriistade kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusnõudeid, et vähendada tule,

elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu, sealhulgas järgmist.

Enne seadme kasutamist lugege kõik need juhised läbi ja hoidke need alles.

HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS

Üldised ohutusreeglid

1. Hoidke tööala puhas!

Korrast ära tööalad ja pingid võivad põhjustada õnnetusi.

2. Võtke arvesse töökeskkonda!

Ärge hoidke tööriista vihma käes. Ärge kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes. Tagage tööalal korralik valgustus (250–300 luksit). Ärge kasutage tööriista tule- ja plahvatusohtlikes kohtades, näiteks tuleohtlike vedelike ja gaaside läheduses.

3. Kaitske end elektrilöögi eest.

Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (näiteks torud, radiaatorid, pliidad ja külmkapid). Tööriista kasutamisel äärmuslikes tingimustes (kõrge niiskus, tekib metallipuru jne) saab elektriohutust suurendada, paigaldades isoleeriva trafo või lekkevoolukaitsme.

4. Hoidke kõrvalised isikud eemal!

Ärge lubage tööga mitteseotud isikutel (eriti lastel) puudutada tööriista või pikenduskaablit ning hoidke nad tööalast eemal.

5. Asetage mittekasutatavad tööriistad hoiuile.

Kui tööriistu ei kasutata, peavad need olema väljaspool laste käeulatuses kuivas kohas kindlalt luku taga.

6. Ärge koormake tööriista üle.

See töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, milleks see on ette nähtud.

7. Kasutage õiget tööriista!

Ärge püüdke teha väikeste tööriistadega tööd, mille jaoks on mõeldud võimsad tööriistad. Ärge kasutage tööriistu muuks kui ettenähtud otstarbeks. Näiteks ärge saagige ketassaega puukoksi ega tüvesid.

8. Kandke nõuetekohast riietust.

Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid, kuna need võivad jääda liikuvate osade külge kinni. Väljas töötamisel on soovitatav kanda mittelibisevaid jalatseid. Kandke pikkade juuste katmiseks kaitsvat peakatet.

9. Kasutage kaitsevarustust.

Kasutage alati kaitseprille. Kasutage näo- või tolumumaski, kui töötamisel tekib tolmu või lendavaid osi. Kui need osad võivad olla kuumad, kandke lisaks kuumuskindlat põllet. Kandke kogu aeg nägemiskaitset. Kandke kogu aeg kiivrit.

10. Ühendage tolmu eemaldamise seade.

Kui seadmel on tolmu eemaldamise ja kogumise seadmete ühendamise võimalus, veenduge, et need on ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.

11. Kasutage toitekaablit õigesti.

Mitte kunagi ärge tõmmake tööriista pistikupesast eemaldamiseks juhtmest. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest äärtest. Mitte kunagi ärge kandke tööriista juhtmest hoides.

12. Kinnitage detail.

Võimalusel kasutage detaili hoidmiseks pitskruvisid või kruustange. See on ohutum kui käega kinnihoidmine ja nii on teil mõlemad käed töötamiseks vabad.

13. Ärge küünitage.

Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.

14. Hoolitsege tööriistade eest.

Hoidke lõiketarvikuid terava ja puhtana – nii töötavad need paremini ja ohutumalt. Järgige juhiseid määrimise ja tarvikute vahetamise kohta. Kontrollige tööriista regulaarselt ning kahjustuste avastamisel laske need parandada volitatud teeninduskeskuses. Hoidke käepidemed ning lülitid kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määrtest.

15. Eemaldage tööriistad vooluvõrgust.

Kui tööriista ei kasutata, enne hooldamist ning tarvikute (näiteks terad, otsakud ja lõikurid) vahetamist eemaldage tööriist vooluvõrgust.

16. Eemaldage reguleerimis- ja nutrivõtmed.

Kujundage endale harjumus kontrollida enne tööriista kasutamist, kas reguleerimis- ja nutrivõtmed on selle küljest eemaldatud.

17. Vältige seadme soovimatut käivitumist.

Ärge kunagi kandke tööriista, sõrm lülitil. Enne tööriista vooluvõrku ühendamist veenduge, et see on välja lülitatud.

18. Kasutage välitingimustes sobivaid pikenduskaableid.

Enne kasutamist kontrollige pikenduskaablit ning kahjustuste avastamisel vahetage välja.

Tööriista kasutamisel väljas kasutage ainult välitingimustes mõeldud pikenduskaableid, millel on vastav tähistus.

19. Säilitage valvsus.

Jälgige, mida te teete. Toimige mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.

20. Kontrollige kahjustunud osade puudumist.

Enne kasutamist vaadake tööriist ja toitekaabel hoolega üle, et teha kindlaks, kas see töötab korralikult ja täidab oma ettenähtud funktsiooni. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja kinni ning puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kui kaitse või mõni muu osa on kahjustatud, peab selle parandama või välja vahetama volitatud teeniduskeskus, v.a. juhul, kui selles kasutusjuhendis on öeldud teisiti. Laske vigastatud lülitid välja vahetada volitatud teeniduskeskusel. Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Ärge proovige teha ise parandustöid.



HOIATUS! Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või seadme kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse ohtu.

21. Laske oma tööriist remontida kvalifitseeritud isikul.

See elektritööriist on vastavuses kõigi asjakohaste ohutusnõuetega. Parandustöid võivad teha ainult kvalifitseeritud isikud originaalvaruosi kasutades; vastasel korral võib kasutajale tekkida märkimisväärne oht.

Lisaohutushoiatused eeringisaagide kohta

- Seade on varustatud spetsiaalse toitekaabliga, mille võib asendada ainult tootja või tema volitatud remonditöökoda.
- Ärge kasutage saagi muude materjalide saagimiseks peale tootja soovitatute.
- Ärge kasutage seadet, kui kaitse ei ole oma kohal, need ei toimi või ei ole õigesti hooldatud.
- Kaldsaagimisel veenduge, et konsool on kindlalt fikseeritud.
- Hooldage seadet ümbritsevat pörandat korralikult ning eemaldage sellelt lahtine materjal, näiteks laastud ja ärälõigatud tükid.

- Kasutage õigesti teritatud saekettaid. Pidage kinni saekettale märgitud maksimaalsest kiirusest.
- Enne töö algust veenduge, et kõik lukustusnupud ja fikseerimishoovad on kinni.
- Mitte kunagi ärge viige kätt saeketta lähedale, kui saag on ühendatud vooluvõrku.
- Mitte kunagi ärge püüdke peatada kiiresti liikuvat seadet tööriista või muu eseme surumisega vastu saeketast; see võib põhjustada raske õnnetuse.
- Enne mis tahes tarvikute kasutamist lugege kasutusjuhendit. Tarvikute vale kasutamine võib põhjustada kahjustusi.
- Saeketta käsitlemisel kasutage hoidikut või kandke kindaid.
- Enne kasutamist veenduge, et saeketas on korralikult kinnitatud.
- Veenduge, et saeketas pöörleb õiges suunas.
- Ärge kasutage soovitatust suurema ega väiksema läbimõõduga saekettaid. Sobiva saeketta kohta vaadake tehnilisi andmeid. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kindlaks määratud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- Kaaluge spetsiaalsete müra vähendavate saeketaste kasutamist.
- Ärge kasutage kiirõiketerasest saekettaid.
- Ärge kasutage pragunenud ega muul viisil kahjustunud saekettaid.
- Ärge kasutage abrasiivseid ega teemantsaekettaid.
- Mitte kunagi ärge kasutage saagi ilma lõhikplaadita.
- Enne lüliti vabastamist tõstke saeketas detailis olevast pilust välja.
- Ärge asetage midagi vastu ventilaatorit mootori võlli toetamiseks.
- Saeketta kaitse tõuseb automaatselt konsooli allaviimisel; see läheb alla seaketta kohale pea luku vabastamise hoova (cc) vajutamisel.
- Mitte kunagi ärge tõstke saeketta kaitset käsitsi, kui saag ei ole välja lülitatud. Kaitset võib tõsta käsitsi saeketta paigaldamisel ja eemaldamisel ning sae kontrollimisel.
- Kontrollige regulaarselt, et mootori ventilatsioonivad on puhtad ja vabad laastudest.
- Kui lõhikplaat on kulunud, vahetage see välja. Vaadake kaasas olevat varuosade niimekirja.
- Enne hooldustööde tegemist ja saeketta vahetamist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Mitte kunagi ärge tehke mingeid puhastus- ega hooldustöid, kui seade veel töötab ja pea ei ole algasendis.
- Võimalusel kinnitage seade pingi külge.
- Kui te kasutate saagimisjoone märkimiseks LED-diodi, veenduge, et see on standardi EN 60825-1 kohaselt 2. klassi LED-diod. Ärge asendage LED-diodi teist tüüpi diodiga. Kahjustumise korral laske LED-diod parandada volitatud remonditöökojal.
- Kaitse eesmine osa on saagimisel nähtavuse tagamiseks varustatud piludega. Kuigi piludega osa takistab suurel määral prahi lendamist, on need siiski avad ja läbi pilude vaatamisel tuleb alati kanda kaitseprille.
- Puidu saagimisel ühendage saag tolmu kogumisseadmega. Pidage alati silmas tolmu mõjutavaid tegureid, näiteks:
 - töödeldava materjali tüüpi (laastuplaat tekitab puidust rohkem tolmu);
 - saeketta teravust;
 - saeketta õiget reguleeritust;
 - tolmu eemaldaja õhu liikumise kiirus peab olema vähemalt 20 m/s.Veenduge, et kohalik tolmu eemaldusseade, samuti katted, põrkeplaadid ja kanalid on korralikult reguleeritud.
- Palun pidage silma järgmisi müra mõjutavaid tegureid:
 - kasutage müra vähendavaid saekettaid;
 - kasutage ainult hästi teritatud saekettaid.
- Seadet tuleb regulaarselt hooldada.
- Seadme, kaitsete ja saeketta tõrgetest tuleb teatada kohe nende avastamisel.
- Tagage piisav üld- või kohtvalgustus.
- Veenduge, et kasutajal on piisav väljaõpe seadme kasutamise ja reguleerimise kohta.
- Veenduge, et vahetükid ja võllirõngad sobivad selles kasutusjuhendis kirjeldatud ettenähtud eesmärgiks.
- Ärge eemaldage äralõigatud tükke ega muid detaili osasid lõikepiirkonnast, kui seade töötab ja saepea ei ole algasendis.
- Mitte kunagi ärge saagige lühemaid detaile kui 30 mm.

- Ilma lisatoeta saab seadet kasutada detaili puhul, mille maksimaalsed mõõtmed on:
 - 90 mm (kõrgus) x 90 mm (laius) x 500 mm (pikkus).
 - Pikemaid detaile tuleb toetada sobiva lauaga, näiteks DE7080. Kinnitage detail alati kindlalt.
- Õnnetuse või seadme tõrke korral lülitage seade kohe välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Teatage tõrkest ja tähistage seade sobival viisil, et teised inimesed ei kasutaks vigast seadet.
- Kui saeketas kiilub saagimisel liiga kõvasti vajutamise tõttu kinni, lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Eemaldage detail ja veenduge, et saeketas liigub vabalt. Lülitage seade sisse ja alustage saagimist uuesti väiksemat jõudu rakendades.
- Mitte kunagi ärge saagige kergeid sulameid, eriti magneesiumisulameid.
- Kui see on võimalik, kinnitage seade pingile, kasutades polte läbimõõduga 8 mm ja pikkusega 80 mm (joonis j).

Muud ohud

Saagide kasutamisega kaasnevad järgmised ohud:

- pöörlevate osade puudutamisest tekitatud vigastused

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Pöörleva saeketta katmata osade poolt põhjustatud õnnetuste oht.
- Vigastuse oht saeketta vahetamisel.
- Sõrmede muljumise oht kaitsete avamisel.
- Puidu (eriti tamme, kase ja MDF-plaatide) saagimisel tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud.

Järgmised tegurid suurendavad hingamisraskuste tekkimise ohtu.

- Puidu saagimisel ei ole ühendatud tolmuemaldusseadet.
- Saastunud väljapuhkefiltrite põhjustatud ebapiisav tolmu eemaldamine.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.



Kandekoht



Hoidke käed saekettast eemal.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JOONIS 1)

Kuupäevakood (u), mis sisaldab ka tootmisaastat, on kantud korpusele.

Näiteks:

2010 XX XX

Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 eerungisaag
- 1 saeketta võti võtmetaskus
- 1 saeketas
- 1 tolmutkott
- 1 LED-valgustuse süsteem (DW713XPS)
- 1 kasutusjuhend
- 1 detailjoonis
 - Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
 - Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonised 1 ja 2)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- Juhtimiskäepide
- Alumine kaitse
- Parempoolne tõke
- Laud

- e) Eerungi lukustushoob
- f) Eerungiskaala
- g) Alus
- h) Avad laienduskomplekti jaoks
 - i) Vöti
 - j) Pingile kinnitamise avad
- k) Tõkke fikseerimise nupp
- l) Toitelüliti
- m) Kandekäepide
- n) Tolmutoru
- o) Lukustamistihvt
- p) Kalde fikseerimise nupp
- q) Kaldeskaala
- r) Lohk käe jaoks
- s) Lõhikplaat
- t) Eerungipiirik
- u) Kuupäevakood
- v) Vasakpoolne tõke
- w) Mootori korpus
- x) Völlilukusti
- y) Ava tabaluku jaoks
- z) Nurkasendi piirik
- aa) Kaldasendi reguleerimise piirik
- bb) Vertikaalasendi reguleerimise piirik
- cc) Pea lukustamishoob
- dd) Tagumine alumine kaitse
- ee) Ülemine kaitse

Lisavarustuses olevad tarvikud (joonis 3)

- ff) Tolmukott
- gg) Pitskruvi
- hh) LED-valgustuse süsteem
- ii) Pikkuse piirik
- jj) Detaili tugi

ETTENÄHTUD OTSTARVE

DEWALTi eerungisaag DW713 on mõeldud puidu, puidutoodete ja plastmassi professionaalseks saagimiseks. See võimaldab hõlpsat, täpset ja ohutut rist-, kald- ja eerungsaagimist.

Seade on mõeldud kasutamiseks karbiidhammastega saekettaga, mille nimiläbimõõt on 216 mm.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need eerungisaad on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.



HOIATUS! Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.

Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



See tööriist on vastavalt standardile EN 61029 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.



HOIATUS! 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kaabli võib tööriistal välja vahetada ainult volitatud remonditöökoda või kvalifitseeritud elektrik.

Pikenduskaabli kasutamine

Kui pikenduskaabel on vajalik, kasutage heakskiidetud kolmesoonelist pikenduskaablit, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt Tehnilised andmed).

Soone minimaalne ristlõike pindala on 1,5 mm². Kaablrulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

KOKKUPANEMINE



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas), et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Lahtipakkimine (joonised 1, 2 ja 4)

1. Eemaldage saag ettevaatlikult pakkematerjalist kandekäepidest (m) hoides.

- Vajutage alla juhtimiskäepide (a) ja tõmmake välja lukustamiskäepide (o), nagu näidatud.
- Vabastage ettevaatlikult allapoole suunatud surve ja laske konsoolil tõusta täiskõrgusele.

Pingile kinnitamine (joonis 5)

- Pingile kinnitamiseks on kõigil neljal jalal augud (j).
Eri suurusega poltide kasutamiseks on kaks erineva suurusega auku. Kasutage vaid ühte auku, mõlemat ei ole tarvis kasutada. Soovitame kasutada polte läbimõõduga 8 mm ja pikkusega 80 mm. Kinnitage saag kindlalt, et vältida selle liikumist. Ümberpaigutamise võimalduseks võib tööriista kinnitada 12,5 mm paksusele või paksemale vineerile, mille võib seejärel kinnitada pitskruidudega tööalusele või viia teise kohta ja uuesti kinnitada.
- Sae kinnitamisel vineeritüki külge veenduge, et kinnituskruvid ei tule teiselt poolt välja. Vineeritükk peab olema tihedalt vastu tööalust. Sae kinnitamisel mis tahes tööpinna külge kasutage ainult kinnituseendeid, milles asuvad kinnituskruvide augud. Teiste kohtade kasutamine kinnitamiseks takistab sae õiget tööd.
- Kinnikiilumise ja ebatäpsuse vältimiseks veenduge, et kinnituspind ei ole kõver ega muul viisil ebatasane. Kui saag kõigub alusel, asetage ühe saejala alla õhuke tükk materjali, nii et saag seisab kinnituspinnal kindlalt.

Saelehe kinnitamine (joonised 6, 7, 8 ja 9)



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

- Mitte kunagi ärge vajutage alla võllilukusti nuppu, kui saeketas töötab või pöörleb veel.
- Ärge saagige selle eerungisaega sulameid, raudmetalle (mis sisaldavad rauda või terast), müüritist ega kiudsementi.
- Vajutage alla pea luku vabastamise hoob (cc), et vabastada alumine

kaitse (b), seejärel tõstke alumine kaitse nii kaugemale kui võimalik.

- Hoidke alumist kaitset ülestõstetud asendis, vajutage ühe käega alla võllilukusti nupp (x) ja seejärel keerake teises käes oleva saeketta võtmega (i) lahti saeketta vasakkeermega kinnituskruvi (nn), keerates seda päripäeva.



HOIATUS! Võllilukusti kasutamiseks vajutage nuppu näidatud viisil ja keerake võlli käsitsi, kuni tunnete luku rakendumist.

Hoidke lukusti nuppu all, et takistada võlli pööremist.

- Eemaldage saeketta kinnituskruvi ja välimine võllirõngas (pp).
- Paigaldage saeketas (oo) saeketta adapteri (qq) peale, mis on tihedalt vastu sisemist võllirõngast (rr), veendudes, et saeketta alumisel serval on hambad suunatud sae tagumise osa poole (kasutajast eemale).
- Paigaldage välimine võllirõngas (pp).
- Keerake saeketta kinnituskruvi (nn) hoolega teise käega võllilukustit rakendatud asendis.



HOIATUS! Saeketast tohib välja vahetada ainult kirjeldatud viisil. Kasutage ainult tehnilistes andmetes kindlaks määratud saekettaid, soovitatav on ketas katalooginumbriga DT4323.

Reguleerimine



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Eerungisaag on tehases täpselt reguleeritud. Kui transportimise, käitlemise või muu põhjuse tõttu tuleb saagi uuesti reguleerida, järgige allpool toodud samme. Pärast reguleerimist peaks saag jääma täpseks.

EERUNGISKAALA KONTROLLIMINE JA REGULEERIMINE (JOONISED 10JA 11)

- Vabastage eerungi lukustushoob (e) ja pöörake eerungikonsooli, kuni see fikseerub 0° eerungiasendis. Ärge lukustage eerungi lukustushooba (e).

2. Tõmmake pead täpselt nii palju allapoole, et saeketas hakkab sisenema lõhikplaati (s).
3. Asetage nurgik (tt) vastu tõkke (v) vasakut poolt ja saeketast (oo) (joonis 10).



HOIATUS! Ärge puudutage nurgikuga saeketta hambaid.

Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.

4. Vabastage kolm kruvi (ss) ning nihutage skaala ja eerungikonsooli sõlme vasakule või paremale, kuni saeketas asub tõkke suhtes nurgiku järgi otsustades risti.
5. Keerake kolm kruvi (ss) uuesti kinni. Ärge pöörake eerunginäidiku näidule praegu tähelepanu.

EERUNGINÄIDIKU REGULEERIMINE (JONISED 10–12)

1. Vabastage eerungi lukustushoob (e) ja vajutage eerungipiirikut (t), et vabastada eerungikonsool (a1).
2. Liigutage eerungikonsooli, et seada eerunginäidik (uu) nullasendisse, nagu näidatud joonisel 12.
3. Laske vabastatud eerungihoova juures eerungifiksaatoril oma kohal fikseeruda, pöörates eerungikonsooli nullpunktist mööda.
4. Vaadake näidikut (uu) ja eerungiskaalat (f). Kui näidik ei näita täpselt nulli, keerake lahti kruvi (a2), liigutage näidikut, nii et see näitab 0°, ning keerake kruvi kinni.

EERUNGILOKU VARDA REGULEERIMINE (JONIS 22)

Kui sae alust saab liigutada, samal ajal kui eerungi lukustushoob (e) on lukustatud asendis, siis tuleb reguleerida eerungiluku varrast.

1. Vabastage eerungi lukustushoob (e).
2. Viige eerungi lukustushoob (e) ülemisse asendisse.
3. Keerake kuuskantvõtmeaga lahti liigendi tihvtil olev seadekruvi (vv).

MÄRKUS. Mõnedel mudelitel see seadekruvi puudub, sel juhul jätkake sammuga 4.

4. Pöörake eerungi lukustushooba 45° kaupa päripäeva, et suurendada luku jõudu.
5. Kontrollige, ega laud ei liigu, kui hoob (e) on lukustatud juhusliku (mitte eelenevalt seatud) nurga all.
6. Keerake kruvi (vv) kinni.

SAKETTA JA LAUA VAHELISE ASENDI KONTROLLIMINE JA REGULEERIMINE (JONISED 13–18)

1. Vabastage kalde fikseerimise nupp (p).
2. Lükake eerungikonsool paremale, nii et see on täiesti vertikaalne ja nurkasendi piirk (z) asub vertikaalasendi reguleerimise piiriku (bb) vastas, ning keerake kalde fikseerimise nupp kinni.
3. Tõmmake pead täpselt nii palju allapoole, et saeketas hakkab sisenema lõhikplaati (s).
4. Asetage lauale saeketta (oo) vastu nurgik (tt) (joonis 15).



HOIATUS! Ärge puudutage nurgikuga saeketta hambaid.

Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.

5. Keerake lukustusmutrit (ww) mõned pöörded lahti. Veenduge, et piiriku polt (bb) on tihedalt vastu nurkasendi piirikut (z), keerake vertikaalasendi seadistamise piiriku polti (bb) sisse- või väljapoole, kuni saeketas on nurgiku järgi otsustades laua suhtes 90° nurga all.
6. Keerake lukustusmutter (ww) kõvasti kinni, hoides piiriku polti (bb) paigal.
7. Kui kaldenäidik (xx) ei näita kaldeskaalal (q) nulli, keerake lahti näidiku kinnituskruvi (yy) ja nihutage näidikut vastavalt vajadusele.

TÕKKE REGULEERIMINE (JONIS 19)

Tõkke ülemist osa on võimalik reguleerida, nii et saagi oleks võimalik pöörata 48° vasakule ja paremale.

Vasakpoolse tõkke (v) reguleerimine

1. Vabastage plastmassist nupp (k) ja nihutage tõket vasakule.
2. Pöörake väljalülitatud saagi ja kontrollige vahekaugust. Reguleerige tõket nii, et see oleks saekettale võimalikult lähedal ja toetaks maksimaalselt detaili, kuid ei takistaks konsooli üles ja alla liikumist.
3. Keerake nupp kõvasti kinni.



HOIATUS! Saagimisel tekkiv tolm võib ummistada juhiku sooned (zz). Puhastage need pulga või madala surve all oleva õhuga.

KALDENURGA KONTROLLIMINE JA REGULEERIMINE (JONISED 19 JA 20)

1. Vabastage vasakpoolse tõkke kinnitusnupp (k) ja lükake vasakupoolse tõkke ülemine osa nii kaugele vasakule, kui see läheb.
2. Vabastage kalde fikseerimise nupp (p) ja viige sae konsool vasakule, kuni nurkasendi piirik (z) asub kaldasendi reguleerimise piirikul (aa). See on 45° kaldenurgaga asend.

Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.

3. Keerake lukustusmutrit (ww) mõned pöörded lahti. Keerake kaldasendi seadistamise piiriku polti (aa) sisse- või väljapoole, kuni näidik (xx) näitab 45° ja nurkasendi piirik (z) asub kaldasendi seadistamise piirikul.
4. Keerake lukustusmutter (ww) kõvasti kinni, hoides piiriku polti (aa) paigal.
5. 3° parempoolse kalde või 48° vasakpoolse kalde saavutamiseks tuleb kaht seadistamispolti reguleerida, nii et konsool saab vajalikul määral liikuda.

KAITSE AKTIVEERIMINE JA NÄHTAVUS

Saeketta kaitse tõuseb automaatselt konsooli allaviimisel ja läheb alla saeketta kohale konsooli tõstmisel.

Kaitset võib tõsta käsitsi saeketta paigaldamisel ja eemaldamisel ning sae kontrollimisel. MITTE KUNAGI ÄRGE TÕSTKE SAEKETTA KAITSET KÄSITSI, KUI SAAG EI OLE VÄLJA LÜLITATUD.

MÄRKUS. Mõnede spetsiaalsete saagimiste puhul on vaja kaitse käsitsi üles tõsta. Vt jaotist pörandaliistu saagimise kohta kuni 88,9 mm kõrguse detaili saagimiseks.

Kaitse eesmine osa on saagimisel nähtavuse tagamiseks varustatud piludega. Kuigi piludega osa takistab suurel määral prahi lendamist, on need siiski avad ja läbi pilude vaatamisel tuleb alati kanda kaitseprille.

AUTOMAATNE ELEKTRILINE PIDUR

Saag on varustatud automaatse elektrilise saeketta piduriga, mis peatab saeketta 5 sekundi jooksul pärast päästiku vabastamist. Seda ei saa reguleerida.

Vahel võib päästiku vabastamise ja piduri rakendumise vahel esineda viivitus. Mõnikord harva ei pruugi pidur üldse rakenduda ja saeketas pöörleb kuni hoo lõppemiseni.

Viivituse esinemisel ja piduri mitterakendumisel lülitage saagi 4–5 korda sisse ja välja. Kui tõrge ei kao, laske tööriista hooldada DEWALTi teeninduskeskuses.

Enne saeketta saagimispiilust eemaldamist veenduge, et ketas on täielikult peatunud. Pidur ei asenda kaitseid ega enda ohutuse tagamist kogu tähelepanu saele pühendamisega.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS! Järgige alati ohutusjuhiseid ja rakenduvaid õigusakte.



HOIATUS! Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb elektritööriista enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et seade asub laual, mis on kõrguse ja stabiilsuse poolest teile sobiv. Masina asukoht tuleb valida nii, et kasutajal oleks hea ülevaade ning seadme ümber piisavalt vaba ruumi detaili piiranguteta käsitsemiseks.

Vibratsiooni mõju vähendamiseks hoolitsege selle eest, et ümbritsev temperatuur ei oleks liiga madal, seade ja tarvikud oleksid hästi hooldatud ning detaili suurus sobiks sellele seadmele.

Enne kasutamist

- Paigaldage sobiv saeketas. Ärge kasutage väga kulunud saekettaid. Tööriista maksimaalne pöörlemiskiirus ei tohi ületada saeketta oma.
- Ärge püüdke saagida väga väikesi detaile.
- Laske kettal vabalt saagida. Ärge kasutage jõudu.
- Enne saagimist laske mootoril saavutada täispöörded.
- Veenduge, et kõik lukustusnupud ja fikseerimishoovad on kinni.
- Kinnitage detail.
- Kuigi selle saega saab saagida puitu ja ka paljusid mitteraudmaterjale, räägitakse neis kasutamisesjuhistes ainult puidu saagimisest. Samad juhised kehtivad ka teiste materjalide puhul. Ärge saagige selle saega raudmaterjale (rauda ega terast) ega müüritist! Ärge kasutage abrasiivseid kettaid!
- Kasutage kindlasti lõhikplaati. Ärge kasutage seadet, kui lõhik on laiem kui 10 mm.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis 21)

Tööriista lukustamiseks on toitelüliti (l) ava (y) tabaluku paigaldamiseks.

1. Tööriista käivitamiseks vajutage toitelüliti (l).
2. Tööriista peatamiseks vabastage lüliti.

Keha ja käte asend

Keha ja käte õige asend eeringisae kasutamisel muudab saagimise kergemaks, täpsemaks ja ohutumaks.

- *Mitte kunagi ärge viige käsi lõikepiirkonna lähedale.*
- *Ärge hoidke käsi saekettale lähemal kui 150 mm.*
- *Hoidke detaili saagimisel tihedalt vastu lauda ja tüket. Hoidke käsi samas asendis, kuni lüliti on vabastatud ja saeketas on täielikult peatunud.*
- *Enne saagimist tehke sisselülitamata saega alati prooviliigutusi, et näha saeketta liikumisteedkonda.*
- *Ärge asetage käsi risti.*
- *Hoidke mõlemad jalad kindlalt põrandal ja säilitage tasakaal.*
- *Sae konsooli viimisel vasakule ja paremale liikuge sellega kaasa ning seiske saekettast veidi kõrvval.*
- *Pliatsijoonel järgimisel vaadake läbi kaitstes olevate pilude.*

PÕHILISED SAAGIMISVÕTTED

Vertikaalne sirge ristlõige (joonised 1, 2 ja 23)

MÄRKUS. Soovitavate saagimisomaduste saavutamiseks kasutage alati 250 mm saekettaid, millel on 30 mm völliava.

1. Vabastage eeringi lukustushoob (e) ja vajutage eeringipiirikut (t), et vabastada eeringikonsool.
2. Rakendage eeringfiksaator 0° asendis ja sulgege eeringihoob.
3. Asetage saetav puitdetail vastu piirikut (c, v).
4. Haarake juhtimiskäepidemest (a) ja vajutage pea vabastamiseks selle luku vabastamise hooba (cc).
5. Vajutage mootori käivitamiseks alla toitelüliti (l).
6. Vajutage pead, et saeketas saeks läbi puidu ja siseneks plastmassist lõhikplaati (s).

7. Pärast saagimise lõpetamist vabastage lüliti ja oodake enne pea tagasi üles algasendis viimist, kuni saeketas on täielikult peatunud.

Vertikaalsed eeringristlõiked (joonised 1, 2 ja 24)

1. Vabastage eeringi lukustushoob (e) ja vajutage eeringipiirikut (t). Liigutage pead vasakule või paremale soovitud nurga alla.
2. Eeringipiirik fikseerub automaatselt 10°, 15°, 22,5°, 31,62° ja 45° nurga all. Kui on vaja vahepealset või 50° nurka, siis tuleb hoida pead kindlalt ja lukustada see eeringi lukustushoova abil.
3. Veenduge enne saagimist alati, et eeringi lukustushoob on kõvasti kinni.
4. Jätka nagu vertikaalse sirge ristlõike puhul.



HOIATUS! Väikese ärasaetava osaga detaili otsa eeringisaagimisel asetage detail nii, et ärälõigatava osa jääb saekettast sellele poolele, mis on tükke suhtes suurema nurga all, st vasakpoolse eeringilõike tegemisel peab ärälõigatav osa jääma paremale ja vastupidi.

Kaldsaagimine (joonised 1, 2 ja 25)

Kaldsaagimisel võib nurk olla alates 3° paremale kuni 48° vasakule ning eeringikonsool võib olla kuni 45° nurga all vasakul või paremal.

1. Vabastage vasakpoolse tõkke kinnituspupp (k) ja lõkake vasakpoolse tõkke (v) ülemine osa nii kaugele vasakule, kui see läheb. Vabastage kalde fikseerimise nupp (b) ja seadke soovitud kalle.
2. Keerake kalde fikseerimise nupp (p) kinni.
3. Jätka nagu vertikaalse sirge ristlõike puhul.

Saagimiskvaliteet

Saagimiskoha siledus sõltub väga paljudest teguritest, sealhulgas saetavast materjalist. Kui liistude ja muude täppistööde puhul on vajalik siledam saagimine, annab soovitud tulemuse terav (60 karbiidhambaga) saeketas ning aeglasem ja ühtlasem saagimine.



HOIATUS! Ärge laske materjalil saagimise ajal liikuda; kinnitage see kindlalt. Enne konsooli tõstmist laske saekettal alati täielikult peatuda. Kui detaili tagumisel küljel murduvad sellegipoolest ära väikesed puidutükid, kleepige lõikekohta

veidi maalritepi. Saagige läbi teibi ja eemaldage ettevaatlikult teip.

Detaili kinnitamine (joonis 3)

1. Kinnitage puit võimalusel alati sae külge.
2. Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage teie sae jaoks valmistatud pitskrui (gg). Kinnitage detail võimalusel alati tõkke külge. Te võite detaili kinnitada saekettast ükskõik kummal pool, kuid pitskrui peab olema vastu tõkke tugevat ja siledat pinda.



HOIATUS! Mitteraudmaterjalide saagimisel kasutage alati pitskrui.

Pikkade detailide toetamine (joonis 3)

1. Pange pikkade detailide alla alati tugi.
2. Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage detaili tuge (jj), millega saab suurendaa sae laua laiust (see on saadaval lisavarustusena). Toetage pikki detaile sobivate vahenditega, näiteks saepukkide või muu sarnasega, et vältida otste kukkumist.

Pildiraamide, karpide ja muude nelja küljega esemete valmistamine (joonised 26 ja 27)

LIISTUD JA MUUD RAAMID

Proovige sae tunnetuse omandamiseks teha mõned lihtsad tööd puidujäikidest. See saag on suurepärase vahend nurkade eerungsaagimiseks, mille kohta on toodud näide joonisel 26. Ühenduskoht on tehtud kaldenurkade sobitamisega.

KALDENURKADE SOBITAMINE

Kahele lauale saetakse 45° kaldenurk, nii et nende vahel tekib 90° nurk. Eerungikonsool on lukustatud nullasendis. Puit asetatakse laia küljeta vastu lauda ja kitsa servaga vastu tõket.

EERUNGINURKADE SOBITAMINE

Samasuguse löike saab teha vasak- ja parempoolse eerungsaagimisega, nii et lai külg on vastu tõket.

Kaks joonist (26 ja 27) kehtivad ainult neljakandiliste esemete puhul. Kui külgede arv muutub, siis muutuvad ka eerung- ja kaldenurk. Allpool olevas tabelis on õiged nurgad mitmesuguste kujude jaoks, eeldusel, et kõik küljed on sama pikkusega. Tabelis puuduva

kuju puhul jagage eerung- või kaldenurga määramiseks 180° külgede arvuga.

Külgede arv	Eerung- või kaldenurk
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

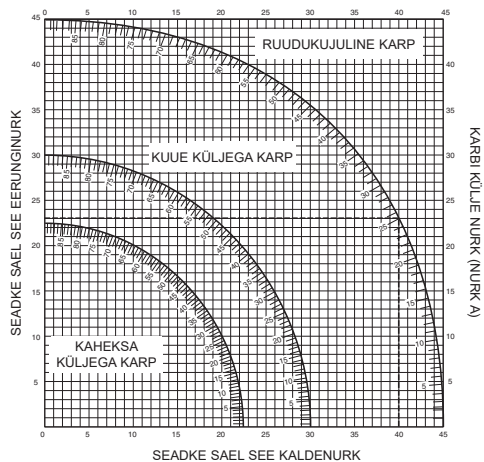
Kombineeritud eerung (joonised 26–29)

Kombineeritud eerungi puhul saetakse samaaegselt eerunginurka (joonis 27) ja kaldenurka (joonis 26) kasutades. Seda tüüpi saagimist kasutatakse kaldu olevate külgedega raamide või karpide tegemiseks, nagu näiteks joonisel 28.



HOIATUS: Kui saagimisnurk muutub, kontrollige, et kalde fikseerimise nupp ja eerungi lukustushoob on kõvasti kinni. Need tuleb kinni keerata peale iga eerungi- või kaldenurga muutmist.

- Diagramm aitab teil leida õige eerungi- ja kaldenurga levinud kombineeritud eerungite saagimiseks. Diagrammi kasutamiseks valige oma töö soovitud nurk A (joonis 29) ja leidke see nurk diagrammil vastavalt kaarelt. Sellest punktist liiguge diagrammil otse alla õige kaldenurga leidmiseks ja risti õige eerunginurga leidmiseks.



- Seadke sael vajalikud nurgad ja tehke mõned proovisaagimised.

- Katsetage detailide kokkupanemist.
- Näide. Nelja küljega 25° välisnurkadega (nurk A) karbi tegemiseks (joonis 29) kasutage ülemist parempoolset kaart. Leidke kaarelt 25° nurk. Liikuge mööda horisontaalset lõikuvat joont ühele küljele, et leida sae eeringinurk (23°). Samamoodi liikuge mööda vertikaalset lõikuvat joont üles või alla, et leida sae kaldenurk (40°). Sae õige reguleerimise kontrollimiseks tehke alati puidujätmetega proovisaagimisi.

Vernier' skaala (joonised 30–32)

Suurema täpsuse saavutamiseks on saag varustatud Vernier' skaalaga. Kui nurk ei ole täisarvuline (lisandub 1/4°, 1/2°, 3/4°), võimaldab Vernier' skaala seada eeringinurga täpselt lähima 1/4° (15 minuti) juurde. Vernier' skaala kasutamiseks järgige allpool toodud samme. Oletame näiteks, et te soovite parempoolset 24 1/4° eeringinurka.

- Lülitage eeringisaag välja.
- Seadke eeringinurk lähimale täisarvulisele väärtusele, seades keskkoha märgi joonisel 30 näidatud Vernier' skaalal kohakuti eeringiskaalal oleva täisarvulise nurga väärtusega. Vaadake tähelepanelikult joonist 31, sellel on seatud 24° parempoolne eeringinurk.
- Veel 1/4° lisamiseks vajutage eeringikonsooli lukku ja liigutage konsooli ettevaatlikult paremale, kuni 1/4° märk on kohakuti lähima kraadi märgiga eeringiskaalal. Selles näites on lähim kraadi märk eeringiskaalal 25°. Joonisel 32 on näidatud 24 1/4° parempoolse eeringinurga seadmist.
- Parempoolse eeringinurga saagimiseks:
 - suurendage eeringinurka, liigutades konsooli nii, et vastava tähis Vernier' skaalal on kohakuti eeringiskaalal paremal pool oleva lähima tähisega.
 - vähendage eeringinurka, liigutades konsooli nii, et vastava tähis Vernier' skaalal on kohakuti eeringiskaalal vasakul pool oleva lähima tähisega.
- Vasakpoolse eeringinurga saagimiseks:
 - suurendage eeringinurka, liigutades konsooli nii, et vastava tähis Vernier' skaalal on kohakuti eeringiskaalal vasakul pool oleva lähima tähisega.
 - vähendage eeringinurka, liigutades konsooli nii, et vastava tähis Vernier'

skaalal on kohakuti eeringiskaalal paremal pool oleva lähima tähisega.

Põrandaliistude saagimine

Põrandaliiste saetakse 45° kaldenurga all.

- Enne saagimist tehke alati väljalülitatud saega prooviliigutusi.
- Kõigi saagimiste puhul on lebab tagaküljega vastu saagi.

SISENURK

Vasak külg

1. Asetage liist ülemise servaga vastu tōket.
2. Jätke alles saagimiskohast vasakule jääv pool.

Parem külg

1. Asetage liist alumise servaga vastu tōket.
2. Jätke alles saagimiskohast vasakule jääv pool.

VÄLISNURK

Vasak külg

1. Asetage liist alumise servaga vastu tōket.
2. Jätke alles saagimiskohast paremale jääv pool.

Parem külg

1. Asetage liist ülemise servaga vastu tōket.
2. Jätke alles saagimiskohast paremale jääv pool.

Laeliistude saagimine

Laeliiste saetakse kombineeritud eeringuga. Suure täpsuse saavutamiseks on teie sael eelnevalt määratud 31,62° eeringinurk ja 33,85° kaldenurk. Need nurgad on mõeldud standardsete laeliistude jaoks, millel on 52° nurk üleval ja 38° nurk all.

- Enne saagimist tehke materjalijääkidega proovisaagimisi.
- Saetakse alati vasakpoolse kaldenurgaga, nii et liistu tagaosa on vastu alust.

SISENURK

Vasak külg

1. Liistu ülemine osa vastu tōket.
2. Parempoolne eering.
3. Jätke alles saagimiskohast vasakule jääv pool.

Parem külg

4. Liistu alumine osa vastu tōket.
5. Vasakpoolne eering.

- Jätke alles saagimiskohast vasakule jääv pool.

VÄLISNURK

Vasak külg

- Liistu alumine osa vastu tõket.
- Vasakpoolne eerung.
- Jätke alles saagimiskohast vasakule jääv pool.

Parem külg

- Liistu ülemine osa vastu tõket.
- Parempoolne eerung.
- Jätke alles saagimiskohast paremale jääv pool.

Spetsiaalsed saagimised

- Kõikide saagimiste puhul peab materjal olema kinnitatud laua külge ja vastu tõket. Kinnitage detail korralikult.

KAARJAD MATERJALID

Kaarjaid materjale saagige alati joonisel 34 näidatud asendis ja mitte kunagi joonisel 35 näidatud asendis. Materjali valesti paigutamisel võib saeketas saagimise lõpus kinni kiiluda.

PLASTMASSTORUDE JA MUUDE ÜMARMA-TERJALIDE SAAGIMINE

Selle saega on plastmasstorusid lihtne saagida. Neid tuleb saagida samamoodi nagu puitu ja need tuleb veeremise vältimiseks kinnitada või hoida kindlalt vastu tõket. See on eriti oluline nurga all saagimisel.

SUURTE DETAILIDE SAAGIMINE

Mõnikord võib puidutükk olla saeketta kaitse alla mahtumiseks liiga suur. Veidi lisaruumi saab kaitse eest ärakeeramisega, nagu näidatud joonisel 36. Vältige seda võimalusel, kuid kui see on vajalik, siis töötab saag korralikult ja võimaldab saagida suuremat detaili. MITTE KUNAGI ÄRGE SIDUGE, TEIPIGE EGA KINNITAGE MUUL VIISIL KAITSET AVATUD ASENDIS.



Tolmu eemaldamine (joonised 2 ja 3)

- Kinnitage tolmutoru (n) külge tolmu kott (ff).



HOIATUS! Võimaluse korral ühendage tolmueemaldusseade, mis vastab asjakohastele tolm

emissiooni puudutavatele õigusaktidele.

Ühendage tolmu kogumisseade, mis on kavandatud vastavalt asjakohastele õigusaktidele. Väliste külgeühendatud süsteemide õhu liikumise kiirus peab olema 20 m/s ±2 m/s. Kiirust mõõdetakse ühendustorus ühenduskoha juures, kui tööriist on ühendatud, kuid ei tööta.

Teisaldamine (joonis 4)

Eerungisae mugavaks kandmiseks on sae konsooli ülemises osas kandekäepide (a).

- Sae transportimiseks laske konsool alla ja vajutage sisse lukustamistihvt (o).
- Kasutage sae teisaldamiseks alati kandekäepidet (a) või lohke käe jaoks (r), mis on näidatud joonisel 4.

HOOLDAMINE

Teie DEWALT'i elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja seadet regulaarselt puhastada.



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



Määrimine

Kogu seadmes kasutatakse suletud määrdega kuullaagreid. Neile laagritele on tehases pandud piisavalt määrde sae kogu kasutusea jaoks.



Puhastamine

Enne kasutamist kontrollige hoolega, kas saeketta ülemine kaitse, saeketta liikuv alumine kaitse ja tolmueemaldustoru töötavad korralikult. Hoolitsege selle eest, et laastud, tolma ja detaili osad ei saaks nende toimimist takistada.

Kui detaili tükid on jäänud saeketta ja kaitsete vahele, eemaldage seade vooluvõrgust ja

järgige juhiseid, mis on toodud jaotises **Saeketta paigaldamine**. Eemaldage kinnijäänud tükid ja paigaldage uuesti saeketas.



HOIATUS! Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Sellised kemikaalid võivad nõrgestada neis osades kasutatud materjale. Kasutage vaid vee ja õrmatoomelise seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista ühtegi osa vedelikku.



HOIATUS! Kehavigastuse ohu vähendamiseks puhastage regulaarselt lauda.



HOIATUS! Kehavigastuse ohu vähendamiseks puhastage regulaarselt tolmukogumissüsteemi.

Lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.



LED-VALGUSTUS HOIATUS!

LED-KIIRGUS – ÄRGE VAADAKE KIIRDE

2. KLASSI LED-TOODE

MAKSIMAALNE
VÄLJUNDVÖIMSUS

$P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{tipp}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1:1993; +A1:1997;
+A2:2001

Sobilike lisaseadmete kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui te ühel päeval leiате, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine aitab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil www.2helpU.com.

ĮSTRIŽOJO PJOVIMO STAKLĖS DW713XPS

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

DW713 / DW713XPS		
Įtampa	V	230
(tik JK ir Airijoje)	V	230/115
Tipas		2
Galios įvestis	W	1600
Disko skersmuo	mm	250
Maks. disko apskukos	min. ⁻¹	5 000
Maks. kryžminio pjūvio geba pjaunant 90° kampu	mm	162
Maks. įstrižo pjūvio geba pjaunant 45° kampu	mm	114
Maks. pjūvio gylis pjaunant 90° kampu	mm	90
Maks. nuožambaus kryžminio pjūvio gylis pjaunant 45° kampu	mm	58
Įstrižieji pjūviai (maks. padėtys)	kairėn	50°
	dešinėn	50°
Nuožambūs pjūviai (maks. padėtys)	kairėn	48°
	dešinėn	48°

0° įstrižas pjūvis

Gautas plotis esant maks. aukščiui 90 mm	mm	95
Gautas aukštis esant maks. pločiui 90 mm	mm	41

45° įstrižas pjūvis

Gautas plotis esant maks. aukščiui 90 mm	mm	67
Gautas aukštis esant maks. pločiui 90 mm	mm	41

45° nuožambūs pjūvis

Gautas plotis esant maks. aukščiui 61 mm	mm	95
Gautas aukštis esant maks. pločiui 161 mm	mm	25

31,62° įstrižas pjūvis, 33,85° nuožambūs pjūvis

Gautas plotis esant maks.

aukščiui 133 mm mm 20

Automatinis disko sustabdymo laikas s < 10,0

Svoris kg 15*

* DW713XPS su diodine darbine lempute

L_{PA} (garso slėgis) dB(A) 91,0

K_{PA} (garso slėgio neapibrėžtis) dB(A) 3,0

L_{WA} (garso galia) dB(A) 102,0

K_{WA} (garso galios neapibrėžtis) dB(A) 3,0

Bendras vibracijos dydis (trishio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 61029-1, EN 61029-2-9:

Vibracijos emisijos vertė a_h

$a_h =$ m/s² < 2,6

Neapibrėžtis K = m/s² 1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 61029, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS! Deklaruoti vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia, tačiau juo faktiškai nedirbama. Dėl to per visą darbo laiką vibracijos poveikis gali gerokai sumažėti.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: prižiūrėkite

Įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais, planuokite darbą.

Saugikliai

Europa	230 V įrankiai	10 amperų, elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	13 amperų elektros kištukuose
JK ir Airija	115 V įrankiai	16 A, elektros tinkle

PASTABA. Šis prietaisas skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistina varža Z_{max} naudotojo sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,30 Ω.

Naudotojas privalo užtikrinti, kad šis įrenginys būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Prireikus naudotojas gali pasiteirauti viešosios elektros tinklų įmonės apie sistemos pilnutinę varžą sąsajos taške.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodžio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija**MAŠINŲ DIREKTYVA****DW713 / DW713XPS**

DEWALT pareiškia, kad šie elektriniai įrankiai yra sukurti laikantis tokių reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvą 2004/108/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Horst Grossmann

Gaminių projektavimo ir tobulinimo direktoriaus pavaduotojas
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2009-12-29

Saugos instrukcijos

ĮSPĖJIMAS! Kai naudojate įrankius su akumulatoriais, laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, skysčio ištekėjimo iš akumuliatorių ir sužeidimo pavojų.

Perskaitykite visus šiuos nurodymus prieš bandydami naudoti šį įrankį ir saugokite šią instrukciją.

IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ ATEIČIAI**Bendrosios saugos taisyklės****1. Užtikrinkite darbo vietos švarą.**

Netvarkingos vietos ir darbataliai gali kelti susižalojimo pavojų.

2. Atsižvelkite į sąlygas darbo vietoje.

Saugokite įrankį nuo lietaus. Nedirbkite šiuo įrankiu drėgnose vietose arba drėgnoje aplinkoje. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta (250–300 liuksų). Nenaudokite šio įrankio tose vietose, kuriose kyla sprogimo

pavojus, pavyzdžiui, jeigu patalpoje yra degių skysčių ar dujų.

3. Apsisaugokite nuo elektros smūgio.

Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių (pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų). Naudojant šį įrankį ekstremaliomis sąlygomis (pvz., esant dideliam oro drėgnumui, kai darbo metu susidaro metalo drožlių ir pan.), elektros saugą galima pagerinti naudojant izoliacinį transformatorių arba įžemintą jungtuvą (FI).

4. Neleiskite artyn pašalinių žmonių.

Neleiskite kitiems, su darbu nesusijusiems asmenims, ypač vaikams, liesti įrankio arba ilginimo laido ir neleiskite jų į darbo vietą.

5. Prieš padėdami į vietą, išjunkite įrankius.

Kai įrankio nenaudojate, jį reikia laikyti sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

6. Nespauskite įrankio per jėgą.

Tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau, saugiau – tokiu tempu, kuris buvo numatytas jį kuriant.

7. Naudokite tinkamą įrankį.

Nenaudokite mažų įrankių ir priedų darbams, kuriems atlikti reikia galingų įrankių. Naudokite įrankius tik pagal numatytąją naudojimo paskirtį: pvz., nenaudokite diskinių pjūklų medžių šakoms genėti arba rąstams pjauti.

8. Tinkamai apsirenkite.

Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų, nes juos gali įtraukti judančios dalys. Dirbant lauke, rekomenduojama avėti batus neslidžiais padais. Dėvėkite apsauginius galvos dangalus, po kuriais galima būtų paslėpti ilgus plaukus.

9. Naudokite apsaugos priemones.

Visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Jei atliekate tokius darbus, kuriuos dirbant kyla dulkių ar išmetama pjaunamos medžiagos dalelių, dėvėkite antveidį arba dulkių kaukę. Jei šios dalelės gali būti gana karštos, dėvėkite šilumą atsparią prijuostę. Visuomet dėvėkite ausų apsaugos priemones. Visuomet dėvėkite apsauginį šalmą.

10. Prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį.

Jeigu elektrinis įrankis aprūpintas įtaisais, skirtais prijungti dulkių trauktuvą ir dulkių surinkimo priemones, būtinai tinkamai juos prijunkite ir naudokite.

11. Saugokite kabelį.

Niekada netempkite už kabelio, norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Kabelį laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių, alyvos ir aštrių kraštų. Niekada neneškite įrankio laikydami už kabelio.

12. Pritvirtinkite ruošinį.

Kur įmanoma, ruošinį suspauskite veržtuvais arba spaustuvais. Taip saugiau nei laikyti jį rankomis, be to, galėsite abiem rankomis laikyti įrankį.

13. Nesiekite per toli.

Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.

14. Kruopščiai prižiūrėkite įrankius.

Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, tada jie veiks geriau ir saugiau. Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti ir keisti priedus. Reguliariai tikrinkite įrankius ir, jei jie sugestų, atiduokite juos į įgaliotąją techninės priežiūros dirbtuvę, kad juos pataisytų. Rankenos ir jungikliai turi būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.

15. Atjunkite įrankius.

Išjunkite įrankius iš maitinimo tinklo, jei jų nenaudojate, prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ir keisdami priedus, pavyzdžiui, diskus, antgalius ir pjoviklius.

16. Išimkite reguliavimo raktus ir veržliarakčius.

Prieš pradėdami naudoti įrankį, įpraskite patikrinti, ar nuo jo nuėmėte visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.

17. Venkite atsitiktinio įrankio įjungimo.

Neneškite įrankio uždėję pirštą ant jo jungiklio. Prieš įjungdami įrankį į elektros lizdą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.

18. Naudokite darbui lauke tinkamus ilginimo kabelius.

Prieš pradėdami naudoti įrankį, patikrinkite, ar nepažeistas ilginimo kabelis. Jei reikia, pakeiskite jį nauju. Naudojant darbui lauke tinkamus ilginimo kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.

19. Būkite budrūs.

Žiūrėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite šio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo vaistų ar alkoholio.

20. Tikrinkite, ar nėra sugadintų dalių.

Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite įrankį bei maitinimo kabelį ir įsitikinkite, kad viskas veikia tinkamai. Patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba užstrigusių judančių dalių, ar nėra sugedusių dalių, sugadintų apsaugų ar jungiklių arba kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Apsaugas ar kita sugadinta dalis turi būti tinkamai pataisyta arba pakeista įgaliotajame serviso centre arba kaip nurodyta šiame naudotojo vadove. Sugedusius jungiklius reikia pakeisti įgaliotame serviso centre. Jei jungikliu nepavyksta įjungti ar išjungti įrankio, šiuo naudotis negalima. Niekomet nebandykite remontuoti patys.



ISPĖJIMAS! Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal numatytąją paskirtį, kils pavojus susižaloti.

21. Įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims.

Šis elektrinis įrankis atitinka visas aktualias saugos taisykles. Remonto darbus turėtų atlikti tik kvalifikuoti asmenys, naudodami originalias atsargines dalis. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus naudotojui.

Papildomos saugos taisyklės naudojant skersinio pjovimo staklės

- Prietaise įrengtas specialios konfigūracijos maitinimo laidas, kurį pakeisti gali tik gamintojas arba įgaliotasis techninio aptarnavimo atstovas.
- Šiuo pjūkle pjaukite tik gamintojo rekomenduojamas medžiagas.
- Nenaudokite įrankio be apsaugų arba jei apsaugos neveikia ar yra netinkamos būklės.
- Atlikdami įstrižus pjūvius, patikrinkite, ar rankena yra saugiai užfiksuota.
- Įrankis turi būti pastatytas ant lygių grindų, kurios turi būti tvarkomos ir ant jų neturi būti jokių pašalinių medžiagų, pvz., skiedrų ir nuopjovų.
- Naudokite tinkamai pagaląstus diskus. Neviršykite maksimalaus, ant pjovimo disko pažymėto greičio.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus, įsitikinkite, ar visos fiksavimo rankenėlės ir spaustuvų rankenos yra tvirtai užveržtos.
- Kai pjovimo staklės yra įjungtos į elektros maitinimo šaltinį, niekada nelaikykite rankų pjovimo disko vietoje.
- Niekomet nebandykite staigiai išjungti aparato ir sustabdyti greitai besisukančio jo disko, užkirsdami jį įrankiu arba kitais daiktais; tokiu būdu galima sukelti skaudžių nelaimingų atsitikimų.
- Prieš uždėdami bet kokį priedą, paskaitykite apie jį įrenginio eksploatavimo vadove. Netinkamai naudojant priedą, galima pridaryti žalos.
- Tvarkydami pjovimo diskus, naudokite laikiklį arba mėvėkite pirštines.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, ar pjūklo diskas yra tinkamai pritaisytas.
- Patikrinkite, ar diskas sukasi tinkama kryptimi.
- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- Rinkitės specialiai skirtus, triukšmą mažinančius pjovimo diskus.
- Nenaudokite HSS pjovimo diskų.
- Nenaudokite įtrūkusių arba apgadintų pjovimo diskų.
- Nenaudokite jokių šlifavimo arba deimantinių diskų.
- Niekada nenaudokite pjūklo be plokštės su įpjova.
- Pakelkite pjovimo diską nuo ruošinio įpjovos ir tik tada atleiskite jungiklį.
- Negalima nieko įsprauti į ventiliatorių, norint sustabdyti variklio veleną, kad nesisuktų.
- Staklių pjovimo disko apsauginis gaubtas nustatytas taip, kad automatiškai pakiltų, kai rankena nuleidžiama ir nusileistų virš disko pakėlus galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtį (cc).
- Niekomet nekelkite disko apsauginio gaubto rankomis, jei pjovimo staklės nėra išjungtos. Įrengiant arba nuimant pjovimo diskus arba atliekant pjovimo staklių apžiūrą, šį apsaugą galima pakelti rankomis.
- Reguliariai tikrinkite variklio oro angas, kad jos būtų švarios ir kad jose nebūtų skiedrų.

- Kai plokštė su įpjova susidėvės, pakeiskite ją. Žr. pridedamą keičiamųjų dalių sąrašą.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš pakeisdami diską, išjunkite įrenginį iš maitinimo tinklo.
- Niekumet nevalykite ir neatlikite techninės priežiūros darbų, kol aparatas dar veikia, o jo galvutė nėra nuleista.
- Jei įmanoma, sumontuokite stakles ant darbatalio.
- Jeigu pjovimo linijai pažymėti naudojate šviesos diodą, naudokite tik 2 klasės šviesos diodą, pagal EN 60825-1. Nekeiskite šviesos diodo kito tipo apšvietimo įtaisų. Jei šviesos diodas sugestų, jį turi taisyti tik įgaliotas remonto skyriaus darbuotojas.
- Priekinėje disko apsaugos dalyje įrengtos grotelės, pro kurias geriau matyti pjaunant. Nors grotelės gerai sulaiko lekiančias skiedras, apsauginiame skyde vis tiek yra angų, todėl žiūrint pro grotelės visuomet reikia dėvėti apsauginius akinius.
- Pjaudami medieną, prijunkite stakles prie dulkių surinkimo įrenginio. Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos dulkių poveikiui, pvz.:
 - apdirbamos medžiagos tipą (pjaunant medienos drožlių plokštes, kyla daugiau dulkių nei pjaunant medieną);
 - pjovimo disko aštrumą;
 - tinkamą pjovimo disko sureguliovimą;
 - dulkių trauktuvą, kurio oro srautas turi būti ne mažesnis nei 20 m/s.
 Patikrinkite, ar tinkamai nustatyta vietos dulkių ištraukimo sistema, pvz., dangčiai, slopintuvai ir išmetimo angos.
- Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos triukšmo poveikiui:
 - naudokite pjovimo diskus, skirtus mažinti keliamą triukšmą;
 - naudokite tik tinkamai pagalastus pjovimo diskus.
- Reguliariai atlikite techninę prietaiso priežiūrą.
- Būtina pranešti apie įrenginio triktis vos jas aptikus (įskaitant apsaugus ar pjovimo diskus).
- Užtikrinkite tinkamą bendrąjį ar vietinį apšvietimą.
- Užtikrinkite, kad operatorius būtų tinkamai kvalifikuotas naudoti, reguliuoti ir dirbti su įrenginiu.
- Įsitinkite, kad visos poveržlės ir velenų žiedai yra tinkami, kaip nurodyta šiame vadove.
- Iš pjovimo zonos nerinkite jokių nuopjovų ar kitų ruošinio dalių, kol dirba pjūklas ir pjūklo galvutė ne ramybės būsenoje.
- Niekada nepjaukite trumpesnių nei 30 mm ilgio ruošinių.
- Be papildomos atramos šiomis staklėmis galima pjauti toliau nurodyto maksimalaus dydžio ruošinius:
 - 90 mm aukščio, 90 mm pločio ir 500 mm ilgio;
 - ilgesnius ruošinius reikia paremti, naudojant tinkamą papildomą pagrindą, pvz., DE7080. Visuomet tinkamai įtvirtinkite ruošinį.
- Nelaimingo atsitikimo arba staklių gedimo atveju, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Praneškite apie gedimą ir tinkamai pažymėkite įrenginį, kad sugedusiu įrenginiu nesinaudotų kiti žmonės.
- Jei pjovimo diskas pjaunant užblokuojamas dėl netinkamos tiekimo jėgos, išjunkite ir atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Patraukite ruošinį ir įsitinkite, kad pjovimo diskas juda laisvai. Įjunkite įrenginį ir pradėkite naują pjovimo veiksmą, sumažinę tiekimo jėgą.
- Niekada nepjaukite lengvųjų metalų, ypač magnio.
- Jei tik įmanoma, būtina pritvirtinkite stakles prie darbatalio 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais (j pav.).

Liekamieji pavojai

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- susižalojimai prisilietus prie besisukančių dalių.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys;
- susižeidimo pavojus keičiant pjūklą;

- pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsaugas;
- sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač – ažuolą, beržą ir MDF plokštes.

Kvėpavimo problemas didina šie veiksniai:

- medienos pjovimas nenaudojant dulkių ištraukimo įrenginio;
- nepakankamas dulkių ištraukimas dėl nešvarių išleidimo angų filtrų.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudotojo vadovą.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Laikymo vieta nešant.



Rankas laikykite toliau nuo disko.

DATOS KODO VIETA (1 PAV.)

Datos kodas (u), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2010 XX XX

Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Įstrižo pjovimo staklės
- 1 Disko veržliaraktis, laikomas veržliaraščio dėkle
- 1 Pjovimo diskas
- 1 Dulkių maišas
- 1 Diodinė darbinio apšvietimo sistema (DW713XPS)
- 1 Naudotojo vadovas
- 1 Brėžinio išklotinė
 - Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.

- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

Aprašymas (1, 2 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- Valdymo rankena
 - Apatinis apsaugas
 - Dešinės pusės kreiptuvas
 - Stalas
 - Įstrižo pjūvio fiksavimo svirtis
 - Įstrižo pjūvio skalė
 - Pagrindas
 - Ilginimo rinkinio angos
 - Veržliaraktis
 - Skylės montavimui ant darbatalio
 - Kreiptuvo suveržimo rankenėlė
 - Įjungiklis / išjungiklis
 - Nešimo rankena
 - Snapelis dulkėms
 - Užrakinimo apatinėje padėtyje kaištis
 - Nuožambaus pjūvio reguliavimo rankenėlė
 - Nuožambaus pjūvio skalė
 - Įdubimas rankai
 - Plokštė su įpjova
 - Įstrižo pjūvio fiksatorius
 - Datos kodas
 - Kairės pusės kreiptuvas
 - Variklio korpusas
 - Ašies užraktas
 - Anga spynai
 - Kampinės padėties stabdiklis
 - Nuožambios padėties reguliavimo stabdiklis
 - Vertikalios padėties reguliavimo stabdiklis
 - Galvutės fiksavimo svirtis
 - Galinis apatinis apsaugas
 - Viršutinis apsaugas
- ### Papildomi priedai (3 pav.)
- Dulkių maišas
 - Veržtuvas
 - Diodinė darbinio apšvietimo sistema

- ii. Ilgio stabdiklis
- jj. Darbinė atrama

NAUDOJIMO PASKIRTIS


DEWALT DW713 įstrižo pjovimo staklės skirtos profesionaliems medienos, medienos gaminių ir plastiko pjovimo darbams atlikti. Jomis lengvai, tiksliai ir saugiai atliksite skersinio, įstrižojo ir nuožambiojo pjovimo darbus.

Šis įrenginys skirtas naudoti su 216 mm skersmens pjovimo disku karbido galais.

NENAUDOKITE drėgnoje aplinkoje arba šalia liepsnių skysčių ar dujų.


Šios įstrižo pjovimo staklės yra profesionalams skirti elektriniai įrankiai.


NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

 **ISPĖJIMAS!** Nenaudokite staklių ne pagal paskirtį.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.

 Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 61029, todėl jo nereikia įžeminti.

 **ISPĖJIMAS!** 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negendantį izoliacinį transformatorių su žeminiu ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jei būtų pažeistas maitinimo kabelis, įrankį būtina nugabenti remontui į įgaliotąjį serviso centrą arba kvalifikuotam elektrikui.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:


- Saugiai išmeskite senąjį kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus įvado.

 **ISPĖJIMAS!** Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Elektros kištuko montavimas 115 V įrenginiuose (tik JK ir Airija)

- Įrengtas kištukas turi atitikti standartą BS EN 60309 (BS4343), būti 16 A, su žemimo kontaktu, nustatytu į 4 val. padėtį.


 **ISPĖJIMAS!** Būtinai užtikrinkite, kad kabelio spaustukas būtų tinkamai ir saugiai užspaustas ant kabelio ekranuotės.

Ilginio kabelio naudojimas

Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą, 3 gyslų ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. techninius duomenis).

Minimalus laidininko skersmuo yra 1,5 mm². Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SUMONTAVIMAS

 **ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Išpakavimas (1, 2, 4 pav.)

1. Atsargiai išimkite stakles iš pakuotės medžiagos, laikydami už nešimo rankenos (m).
2. Paspauskite valdymo rankeną (a) žemyn ir kaip parodyta ištraukite užrakinimo apatinėje padėtyje kaištį (o).
3. Po truputį atleiskite valdymo rankeną ir leiskite pečiui pakilti į aukščiausią padėtį.

Montavimas ant darbostalio (5 pav.)

1. Kad montuoti ant darbostalio būtų patogiau, visose keturiose kojėlose yra padaryta skylių (j). Padarytos dviejų skirtingų dydžių skylės, kad galima būtų naudoti skirtingų dydžių varžtus. Naudokite bet kurią skylę; nebūtina panaudoti abi skyles. Rekomenduojama tvirtinti 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais. Visuomet tvirtai sumontuokite šį pjūklą, kad jis nepajudėtų. Norint pagerinti

portatyvumą, šį įrankį galima sumontuoti ant 12,5 mm arba storesnės faneros, kurią vėliau galima pritvirtinti spaustuvais prie darbinės atramos arba pernešti į kitas darbo vietas ir iš naujo pritvirtinti spaustuvais.

2. Montuodami pjovimo stakles ant klijuotos faneros lakšto, patikrinkite, ar montavimo varžtai nekyšo pro medienos apačią. Klijuota fanera turi lygiai gulėti ant darbinio stovo. Kai tvirtinate pjovimo stakles prie bet kokio darbinio paviršiaus, veržkite tik ties tvirtinimo taškais, tose vietose, kur yra montavimo varžtų skylės. Jeigu tvirtinsite bet kuriuose kituose taškuose, pjovimo staklės tinkamai neveiks.
3. Kad ruošinys nesulinktų ir išvengtumėte netikslumų, pasirūpinkite, kad montavimo paviršius nebūtų deformuotas ar nelygus. Jeigu pjovimo staklės supasi, pakiškite po viena pjovimo staklių kojele ploną kokios nors medžiagos gabalėlį, kad pjovimo staklės tvirtai ir lygiai stovėtų ant montavimo paviršiaus.

Pjovimo disko montavimas (6, 7, 8, 9 pav.)



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo iš maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

- Niekada nespauskite ašies fiksavimo mygtuko, kai prietaisas įjungtas ir pjovimo diskas sukasi, arba kai prietaisas išjungtas, bet diskas vis dar sukasi.
 - Šiomis įstrižojo pjovimo staklėmis nepjaukite lengvų lydinių ir juodųjų metalų (kurių sudėtyje yra geležies arba plieno), taip pat mūro arba pluoštinio cemento dirbinių.
 - Nuspauskite galvutės fiksavimo svirtį (cc), kad atsilaisvintų apatinis apsaugas (b), po to pakelkite jį kaip įmanoma aukščiau.
1. Laikydami apatinį apsaugą iškeltą viena ranka nuspauskite ašies fiksavimo mygtuką (x), tada kita ranka, pridėdamu disko reguliuojamuoju veržliarakčiu (i), atlaisvinkite

kairinį disko fiksavimo varžtą (nn) sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.



ISPĖJIMAS! Norėdami panaudoti ašies užraktą, paspauskite mygtuką (kaip parodyta) ir sukite ašį ranka, kol pajusite susijungiantį užraktą.

Ir toliau laikykite fiksavimo mygtuką, kad ašis nesisuktų.

2. Išimkite disko fiksavimo varžtą (nn) ir išorinį atraminį žiedą (pp).
3. Sumontuokite pjovimo diską (oo) ant disko adapterio (qq), uždėto tiesiai prieš vidinį atraminį žiedą (rr), disko apatinio krašto dantukai turi būti nukreipti link pjovimo staklių galo (nuo operatoriaus).
4. Sumontuokite atgal išorinį atraminį žiedą (pp).
5. Priveržkite disko fiksavimo varžtą (nn) atsargiai sukdami prieš laikrodžio rodyklę, o kita ranka laikykite ašies užraktą sujungtą.



ISPĖJIMAS! Pjovimo diską galima keisti tik taip, kaip nurodyta. Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus pjovimo diskus; kat Nr.: rekomenduojame naudoti DT4323.

Reguliavimo darbai



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo iš maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Šios kampų suleidimo staklės yra tiksliai sureguliuotos gamykloje. Jeigu dėl gabenimo ir krovimo darbų arba dėl kokių nors kitų priežasčių jį reikėtų iš naujo pareguliuoti, atlikite toliau nurodytus pjūklo reguliavimo veiksmus. Kartą pareguliuavus, šios nuostatos turėtų likti tikslios.

ĮSTRIŽO PJŪVIO SKALĖS PATIKRA IR REGULIAVIMAS (10, 11) PAV.

1. Atleiskite įstrižo pjūvio fiksavimo rankeną (e) ir sukite įstrižo pjūvio pečių, kol skląstis atsidurs įstrižo pjūvio 0° kampų padėtyje. Neužfiksukite įstrižo pjūvio fiksatoriaus svirties (e).
2. Nuleiskite galvutę, kol diskas įsistatys į pjūklo įpjovą (s).

3. Dėkite kampainį (tt) iš kairiosios (v) kreiptuvo ir disko (oo) pusės (10 pav.).



ĮSPĖJIMAS! Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:

4. Atlaisvinkite tris varžtus (ss) ir sukite skalės / įstrižo pjovimo petį į kairę ar dešinę, kol diskas bus statmenu kampu į kreiptuvą išmatavus kampainiu.
5. Vėl priveržkite tris varžtus (ss). Šiuo metu dar nekreipkite dėmesio į įstrižo pjūvio rodyklės rodmenis.

ĮSTRIŽOPJŪVIORODYKLĖS REGULIAVIMAS (10–12 PAV.)

1. Atleiskite įstrižo pjūvio fiksavimo svirtį (e) ir nuspauskite įstrižo pjūvio fiksatorių (t), kad atleistumėte įstrižo pjūvio petį (a1).
2. Stumkite įstrižo pjūvio fiksavimo petį, kad įstrižo pjūvio rodyklę (uu) nustatytumėte į nulinę padėtį, kaip parodyta 12 pav.
3. Atlaisvinę įstrižo pjūvio svirtį sukite įstrižo pjūvio petį pro nulį, kad įstrižo pjūvio skląstis užsifikuotų tinkamoje vietoje.
4. Stebėkit rodyklę (uu) ir įstrižo pjūvio skalę (f). Jeigu rodyklė nerodo tiksliai nulio, atlaisvinkite varžtą (a2), pasukite rodyklę, kad ji rodytų 0°, ir užveržkite varžtą.

ĮSTRIŽO PJŪVIO FIKSATORIAUS STRYPO REGULIAVIMAS (22 PAV.)

Jei užblokavus įstrižo pjūvio fiksavimo svirtį (e) galima pajudinti staklių pagrindą, reikia sureguliuoti įstrižo pjūvio fiksavimo strypą.

1. Atblokuokite įstrižo pjūvio fiksavimo svirtį (e).
2. Pastumkite įstrižo pjūvio fiksavimo svirtį (e) aukštyn.
3. Šešiabriauniu raktu atlaisvinkite reguliavimo varžtą (v v) ant atraminio kaiščio.

PASTABA. Kai kuriuose modeliuose reguliavimo varžto nėra, todėl pereikite prie 4 veiksmo.

4. 45° pasukimais pagal laikrodžio rodyklę sureguliuokite įstrižo pjūvio fiksavimo strypą, kad sustiprintumėte fiksavimą.
5. Patikrinkite, ar stalas nejuda, kai svirtis (e) yra užblokuota bet koku (nenustatytu iš anksto) kampu.
6. Suveržkite reguliavimo varžtą (v v).

DISKO TIKRINIMAS IR REGULIAVIMAS PAGAL STALĄ (13–18 PAV.)

1. Atlaisvinkite nuožambaus pjūvio veržiklio rankeną (p).
2. Spauskite įstrižo pjūvio petį į dešinę ir įsitikinkite, kad jis yra visiškai vertikaloje padėtyje, o kampo padėties stabdiklis (z) yra prieš vertikalo padėties reguliavimo stabdiklį (bb), tada suveržkite nuožambaus pjūvio veržiklio rankeną.
3. Nuleiskite galvutę, kol diskas įsistatys į pjūklų įpjovą (s).
4. Nustatytą kampainį (tt) padėkite ant stalo ir priešais pjovimo diską (oo) (15 pav.).



ĮSPĖJIMAS! Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:

5. Keliais pasukimais atlaisvinkite antveržlę (ww), tada, įsitikinę, kad stabdiklio varžtas (bb) tvirtai liečiasi prie kampo padėties stabdiklio (z), įsukite arba išsukite vertikalo padėties reguliavimo stabdiklio varžtą (bb), kol pjovimo diskas su pagrindu sudarys 90° kampą, išmatuotą su kampainiu.
6. Tvirtai suveržkite antveržlę (ww) nejudindami stabdiklio varžto (bb).
7. Jei nuožambaus pjūvio rodyklė (bb), esanti ant nuožambaus pjūvio skalės (q), nerodo nulio, atlaisvinkite rodyklę fiksuojantį varžtą (yy) ir pagal poreikį nustatykite rodyklę.

KREIPTUVO REGULIAVIMAS (19 PAV.)

Kreiptuvo viršutinę dalį galima reguliuoti, kad susidarytų tarpelis, ir galima būtų pjauti įstrižu 48° kampu į kairę ir dešinę.

Norėdami pareguliuoti kairį kreiptuvą (v):

1. Atlaisvinkite platinę rankenėlę (k) ir stumkite kreiptuvą į kairę.
2. Pasukite diską, nejudindami pjovimo staklių, ir patikrinkite, ar susidaro tinkamas tarpelis. Pareguliuokite taip, kad diskas būtų kuo arčiau kreiptuvo, kad ruošinys galėtų maksimaliai į jį remtis, tačiau nekludytų rankenai judėti aukštyn ir žemyn.
3. Tvirtai užveržkite rankenėlę.



ĮSPĖJIMAS! Kreiptuvo grioveliai (zz) gali užsikišti pjuvenomis. Išvalykite juos pagaliuku arba žemo slėgio oro srove.

NUOŽAMBAUS PJŪVIO KAMPO PATIKRA IR REGULIAVIMAS (19, 20 PAV.)

1. Atlaisvinkite kairės pusės kreiptuvo veržiklio rankenėlę (k) ir stumkite viršutinę kairės pusės kreiptuvo dalį kuo toliau į kairę.
2. Atlaisvinkite nuožambaus pjūvio veržiklio rankeną (p) ir stumkite staklių petį į kairę, kol kampo padėties stabdiklis (z) atsirems į nuožambaus pjūvio padėties reguliavimo stabdiklį (aa). Tai – 45° nuožambaus pjūvio padėtis.

Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:

3. Keliaus pasukimais atlaisvinkite antveržlę (ww) ir pasukite nuožambios padėties reguliavimo stabdiklio varžtą (aa) į vieną ir į kitą pusę, kol rodyklė (xx) rodys 45° kampą, o kampo padėties stabdiklis (z) remsis į nuožambios padėties reguliavimo stabdiklį.
4. Tvirtai suveržkite antveržlę (ww) nejudindami stabdiklio varžto (aa).
5. Norint pasiekti 3° dešinį arba 48° kairį nuožambų kampą, reikia sureguliuoti du reguliavimo stabdiklio varžtus, kad staklių petys galėtų judėti, kaip reikia.

APSAUGO SUŽADINIMAS IR MATOMUMAS

Apsaugas ant staklių yra sukonstruotas taip, kad automatiškai atidengtų diską, kai petys nuleistas žemyn ir uždengtų, kai pakeltas.

Įrengiant arba nuimant pjovimo diskus arba atliekant pjovimo staklių apžiūrą, šį apsaugą galima pakelti rankomis. NIEKUOMET NEKELKITE DISKO APSAUGO RANKOMIS, JEI PJOVIMO STAKLĖS NĖRA IŠJUNGOTOS.

PASTABA. Atliekant tam tikrus pjūvius gali tekti rankomis pakelti apsaugą. Žr. skyrių, kuriame aprašomas iki 88,9 mm aukščio pagrindo formos pjovimas.

Apsaugo priekinėje dalyje įrengtos grotelės, kad pjaunant būtų galima stebėti procesą. Nors grotelės gerai sulaiko lekiančias skiedras, apsauge vis tiek yra angų, todėl žiūrint pro groteles visuomet reikia dėvėti apsauginius akinius.

AUTOMATINIS ELEKTRINIS STABDYS

Šios pjovimo staklės yra su automatiniu elektriniu stabdžiu, kuriuo pjovimo diskas sustabdomas per 5 sekundes nuo gaiduko atleidimo. Stabdžio veikimas nereguliuojamas.

Kartais stabdys gali įsijungti su šiočia tokia delsa. Labai retais atvejais stabdys gali visiškai neįsijungti, tada diskas suksis, kol sustos.

Pasitaikius delasai ar stabdžiui neįsijungus, 4 ar 5 kartus įjunkite ir vėl išjunkite stakles. Jeigu problema išlieka, atiduokite įrankį į įgaliotąjį DEWALT serviso centrą, kad sutaisytų.

Prieš ištraukdami diską iš pjovimos visada patikrinkite, ar diskas visiškai nebesisuka. Stabdys nepakeičia apsaugų, be to, saugos sumetimais vistiek būtina skirti visą dėmesį darbui su staklėmis.

NAUDOJIMAS**Naudojimo instrukcijos**

ISPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Užtikrinkite, kad staklės būtų pastatytos taip, jog tenkintų ergonomines sąlygas stalo aukščio ir stabilumo atžvilgiu. Staklių statymo vietą privaloma pasirinkti taip, kad operatoriui būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink stakles liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.

Norėdami sumažinti vibraciją, užtikrinkite, kad darbo aplinkoje temperatūra nebūtų per žema, staklės ir priedai būtų gerai techniškai prižiūrėti, o ruošiniai būtų tinkamo dydžio pjauti šiomis staklėmis.

Prieš pradėdami dirbti

- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Maksimalus įrankio sukimosi greitis neturi viršyti pjovimo disko sukimosi greičio.
- Nebandykite pjauti per daug mažų ruošinių.
- Leiskite diskui pjauti laisvai. Per daug nespauskite.
- Leiskite varikliui įsisukti visu greičiu, ir tik tada pradėkite pjauti.
- Patikrinkite, ar tvirtai užveržtos visos fiksavimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.
- Įtvirtinkite ruošinį.
- Nors šiomis staklėmis galima pjauti medieną ir daugelį nemetalinių medžiagų, ši naudojimo instrukcija skirta tik medienos pjovimui. Tos pačios rekomendacijos tinka ir kitoms medžiagoms. Šiomis staklėmis

nepjaukite metalinių (geležies ir plieno) medžiagų ar mūro! Nenaudokite jokių šlifavimo diskų!

- *Būtinai naudokite plokštę su įpjovomis. Nenaudokite įrenginio, jei plokštės įpjova yra platesnė nei 10 mm.*

Ijungimas ir išjungimas (21 pav.)

Ijungimo / išjungimo mygtuką (I) padaryta anga (Y) spynelei įkišti ir užrakinti įrankį.

1. Norėdami įjungti įrankį, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (I).
2. Norėdami išjungti įrankį, atleiskite jungiklį.

Kūno ir rankų padėtis

Tinkamai stovint ir laikant rankas kai dirbate su įstrižo pjovimo staklėmis, darbas bus atliekamas lengviau, tiksliau ir saugiau.

- *Niekada nekiškite rankų prie pjovimo srities.*
- *Rankas laikykite ne arčiau nei per 150 mm nuo disko.*
- *Pjaudami tvirtai laikykite ruošinį prispaudę prie stalo ir atrėmę į kreiptuvą. Nepaleiskite ruošinio, kol neatleisite jungiklio ir diskas visiškai nesustos.*
- *Prieš pradėdami pjauti, visuomet paleiskite įrankį, kad jis paveiktų be apsukų, kad galėtumėte patikrinti disko pjovimo kelią.*
- *Nesukryžiuokite rankų.*
- *Abiem pėdomis tvirtai stovėkite ant grindų ir išlaikykite tinkamą pusiausvyrą.*
- *Traukdami staklių petį kairėn ir dešinėn, sekite juo ir stovėkite truputį atokiau nuo pjovimo disko.*
- *Sekdami pieštuku pažymėtą liniją, žiūrėkite pro apsaugo groteles.*

BAZINIAI PJŪVIAI PJŪKLU

Vertikalus tiesusis skersinis pjūvis (1, 2, 23 pav.)

PASTABA. Norėdami pasiekti norimų pjovimo rezultatus, visada naudokite 250 mm pjovimo diskus su 30 mm skylėmis užmauti ant veleno.

1. Atleiskite įstrižo pjūvio fiksavimo svirtį (e) ir nuspauskite įstrižo pjūvio fiksatorių (t), kad atleistumėte įstrižo pjūvio petį.
2. Sujunkite įstrižo pjūvio skląstį 0° padėtyje ir priveržkite įstrižo pjūvio svirtį.

3. Atremkite medžio ruošinį, kurį pjausite, į kreiptuvą (c, v).
4. Laikydami už valdymo rankenos (a), paspauskite galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtį (cc), kad atsilaisvintų galvutė.
5. Norėdami įjungti variklį, spauskite gaiduką (l).
6. Nuleiskite galvutę, kad pjovimo diskas pjautų per medieną ir eitų per plastikinę plokštę su įpjova (s).
7. Pabaigę pjauti, atleiskite jungiklį ir palaukite, kol diskas visiškai sustos ir tik tada pakelkite staklių galvutę į viršutinę nejudamą padėtį.

Vertikalus įstrižas skersinis pjūvis (1, 2, 24 pav.)

1. Atleiskite įstrižo pjūvio fiksavimo svirtį (e) ir nuspauskite įstrižo pjūvio fiksatorių (t). Pasukite galvutę į kairę ar dešinę reikiamu kampu.
2. Įstrižo pjūvio fiksatorius automatiškai sustos ties 10°, 15°, 22,5°, 31,62° ir 45°. Jeigu reikia tarpinio arba 50° kampo, tvirtai laikydami galvutę užfiksukite reikiamą kampą užverždami įstrižo pjūvio fiksavimo svirtį.
3. Prieš pradėdami pjauti, visada patikrinkite, kad įstrižo pjūvio fiksavimo svirtis būtų tvirtai užfiksauta.
4. Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalų tiesų skersinį pjūvį.



ĮSPĖJIMAS! Įstrižai pjaunant medžio galą, kai lieka maža nuopjova, dėkite ruošinį taip, kad nuopjova būtų disko pusėje, didesniu kampu link kreiptuvo; t. y., kairys įstrižas pjūvis, nuopjova dešinėje – dešinys įstrižas pjūvis, nuopjova kairėje.

Nuožambūs pjūviai (1, 2, 25 pav.)

Galima nustatyti įstrižas kampus nuo 3° dešinėje iki 48° kairėje, galima pjauti nustačius įstrižo pjūvio petį nuo nulio iki daugiausia 45° įstrižo kampo kairėje arba dešinėje.

1. Atlaisvinkite kairės pusės kreiptuvo veržiklio rankenėlę (k) ir stumkite viršutinę kairės pusės kreiptuvo dalį (v) kuo toliau į kairę. Atlaisvinkite nuožambaus pjūvio veržiklio rankeną (p) ir nustatykite norimo nuožambumo kampą.
2. Tvirtai užveržkite nuožambaus pjūvio veržiklio rankeną (p).

3. Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalių tiesių skersinį pjūvį.

Pjūvių kokybė

Bet kokio pjūvio kokybė priklauso nuo daugybės dalykų, pvz., pjaunamos medžiagos. Kai reikia itin glotnių pjūvių, reikalingų apdailos juostelių pjovimo ir kitiems tikslumo reikalaujantiems darbams atlikti, norimų rezultatų pasieksite naudodami aštrų (60 dantukų karbidinį) pjovimo diską, nustatę mažesnes apsakas ir pjaudami tolygiai.



ISPĖJIMAS! Įsitikinkite, kad pjaunant medžiaga nepasislenka; tvirtai įtvirtinkite ją. Leiskite, kad diskas visiškai sustotų, ir tik tada atkelkite peį. Jei ruošinio gale lieka mažų medžio pluošto atskalių, toje vietoje, kur bus atliekamas pjūvis, ant medienos priklijuokite maskavimo juostelę. Atsargiai pjaukite per juostelę, kai baigsite, ją atsargiai nulupkite.

Ruošinio priveržimas (3 pav.)

1. Jei įmanoma, medienos ruošinį prispauskite prie staklių.
2. Norėdami gauti geriausių rezultatų, naudokite ruošinio (gg), sumontuotą staklės. Jei įmanoma, prispauskite ruošinį prie kreiptuvo. Galite prispausti ruošinį prie bet kurios pjovimo disko pusės; nepamirškite prispausti spaustuvo prie tvirto ir plokščio kreiptuvo paviršiaus.



ISPĖJIMAS! Pjaudami negeležingus metalus visada naudokite ruošinių spaustuva.

Atrama ilgiems ruošiniams (3 pav.)

1. Visuomet paremkite ilgus ruošinius.
2. Norėdami gauti geriausių rezultatų, naudokite ilginamąją atramą (jj), kad pailgėtų staklių stalo plotis (galima papildomai įsigyti iš pardavėjo). • Kad ilgų ruošinių galai nekybotų, paremkite juos bet kokiomis patogiomis priemonėmis, pvz., ožiais ar panašiais įrenginiais.

Nuotraukų rėmelių, nuožulnių dėžučių ir kitų ketursienių gaminių pjovimas (26, 27 pav.)

APDAILOS IR KITŲ RĖMŲ PJOVIMAS

Pabandykite atlikti kelis nesudėtingus projektus, naudodami medžiagos atliekas, kol įgusite dirbti su pjovimo staklėmis ir „pajausite“ jas. Šios staklės – nuostabus įrankis ornamentiniams kampams pjauti, pvz., kaip parodyta 26 pav. Parodytas sujungimas buvo atliktas naudojant tam tikrą įstrižumo nustatymą.

NUOŽAMBAUS PJŪVIO REGULIAVIMAS

Dviejų lentų nuožulnumas nustatytas prie 45° kampu, sudarant 90° kampą. Įstrižo pjūvio petys yra užfiksuotas nuliniu kampu. Ruošinys atremtas plokščiuoju šonu į pagrindą ir siauruoju – kraštu į kreiptuvą.

ĮSTRIŽO KAMPO REGULIAVIMO NAUDOJIMAS

Tą patį pjūvį galima atlikti ir pjaunant įstrižai dešinėje ir kairėje, prispaudžiant platųjį kraštą prie kreiptuvo.

Du eskizai (26, 27 pav.) skirti tik ketursieniams objektams. Pakitus kraštinių skaičiui, atitinkamai turi būti koreguojamai ir nuožambaus bei įstrižo pjūvių kampai. Toliau pateiktoje schemoje pavaizduoti įvairioms formoms tinkami kampai, su sąlyga, kad visi šonai yra vienodo ilgio. Norėdami išpjauti schemoje nepavaizduotą formą, padalykite 180° iš pusių skaičiaus ir nustatykite įstrižą ir nuožambų kampą.

Pusių sk.	Įstrižas arba nuožambus kampas
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Sudėtinis įstrižas pjūvis (26–29 pav.)

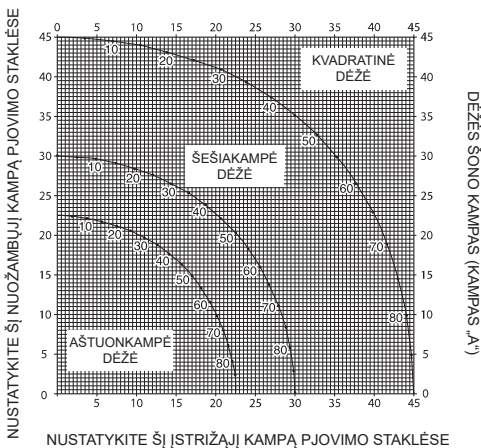
Sudėtinis įstrižas pjūvis – tai pjūvis įstrižu (27 pav.) ir nuožambiu kampu (26 pav.) tuo pačiu metu. Šio tipo pjūvių reikia rėmams arba dėžėms su nuožulniais šonais, kaip parodyta 28 pav., pjauti.



ISPĖJIMAS! Jeigu kiekvieno pjūvio pjovimo kampas turi būti skirtingas, visuomet patikrinkite, ar tvirtai

užveržiate nuožambaus pjūvio veržiklio ir įstrižo pjūvio fiksatoriaus rankenėles. Šias rankenėles būtina užveržti pakeitus tiek nuožambius, tiek įstrižus kampus.

- Toliau pateikta diagrama padės pasirinkti tinkamas įstrižųjų ir nuožambiųjų kampų nuostatas įprastiems sudėtiniams nuožambiesiems pjūviams atlikti. Jeigu norite pasinaudoti diagrama, pasirinkite norimą savo projekto kampą „A“ (29 pav.) ir dėkite jį ant atitinkamo diagramos lanko. Nuo to grafiko taško vėdami žemyn nustatysite tinkamą nuožambų kampą, o skersai – tinkamą įstrižą kampą.



- Nustatykite pjovimo stakles reikiama kampais ir atlikite keletą bandomųjų pjūvių.
- Pasitreniruokite, sujungdami kartu keletą dalių.
- Pavyzdys: Norėdami pagaminti keturkampę dėžę su 25° išoriniais kampais (kampas „A“, 29 pav.), naudokite viršutinį dešininį lanką. Raskite 25° kampą ant diagramos lanko. Sekite susikertančia horizontalia linija į abi puses, kad gautumėte pjūklo nuožambio nustatymą (23°). Panašiai sekite vertikalia susikertančia linija į viršų ir apačią, kad gautumėte pjūklo įstrižojo kampo nuostatą (40°). Visuomet atlikite keletą bandomųjų pjūvių, naudodami medienos atliekas, kad įsitikintumėte, jog nustatymai yra tinkami.

Vernjero skalė (30–32 pav.)

Papildomam tikslumui šios staklės yra su vernjero skale. Jei reikia nustatyti dalinius kampus ($1/4^\circ$, $1/2^\circ$, $3/4^\circ$), su vernjero skale

galima tiksliai nustatyti įstrižus kampus iki artimiausio $1/4^\circ$ (15 minučių). Norėdami naudoti vernjero skalę, atlikite toliau nurodytus veiksmus. Pavyzdžiui, tarkime, kad norimo įstrižo pjūvio kampas yra $24-1/4^\circ$ dešinėje.

- Išjunkite įstrižo pjovimo stakles.
- Nustatykite artimiausią norimam sveiką laipsnį sulygiuodami vernjero skalės centrinę žymą, parodytą 30 pav. su įstrižo kampo skalėje išgraviruotu sveiku laipsniu. Atidžiai apžiūrėkite 31 pav.; rodomas nustatymas yra 24° įstrižas dešinysis kampas.
- Norėdami nustatyti papildomus $1/4^\circ$, suspauskite įstrižo pjūvio peties fiksatorių ir atsargiai stumkite petį į dešinę, kol $1/4^\circ$ žyma vernjero skalėje susilygiuos su artimiausio laipsnio žyma įstrižo kampo skalėje. Šiame pavyzdyje artimiausio laipsnio žyma įstrižo kampo skalėje yra 25° . 32 pav. parodytas $24-1/4^\circ$ dešinio įstrižo kampo nustatymas.
- Pjudami įstrižai į dešinę:
 - Padidinkite įstrižą kampą stumdami įstrižo pjūvio petį, kad sulygiuotumėte atitinkamą žymą vernjero skalėje su artimiausio laipsnio dešinėje žyma įstrižo kampo skalėje.
 - Sumažinkite įstrižą kampą stumdami įstrižo pjūvio petį, kad sulygiuotumėte atitinkamą žymą vernjero skalėje su artimiausio laipsnio kairėje žyma įstrižo kampo skalėje.
- Pjudami įstrižai į kairę:
 - Padidinkite įstrižą kampą stumdami įstrižo pjūvio petį, kad sulygiuotumėte atitinkamą žymą vernjero skalėje su artimiausio laipsnio kairėje žyma įstrižo kampo skalėje.
 - Sumažinkite įstrižą kampą stumdami įstrižo pjūvio petį, kad sulygiuotumėte atitinkamą žymą vernjero skalėje su artimiausio laipsnio dešinėje žyma įstrižo kampo skalėje.

Pagrindo apvadų pjovimas

Pagrindo apvadų pjovimas atliekamas 45° nuožambiu kampu.

- Prieš bet kokį pjūvį patikrinkite pjovimo disko trajektoriją nejuddami pjovimo staklių.
- Visi pjūviai turi būti atliekami apvado apačią lygiai padėjus ant staklių.

VIDINIS KAMPAS

Kairioji pusė

1. Padėkite apvado viršų prie kreiptuvo.
2. Palaikykite kairę pjūvio pusę.

Dešinioji pusė

1. Padėkite apvado apačią prie kreiptuvo.
2. Palaikykite kairę pjūvio pusę.

IŠORINIS KAMPAS

Kairioji pusė

1. Padėkite apvado apačią prie kreiptuvo.
2. Palaikykite dešinę pjūvio pusę.

Dešinioji pusė

1. Padėkite apvado viršų prie kreiptuvo.
2. Palaikykite dešinę pjūvio pusę.

Lubų apvadų pjovimas

Lubų apvadai pjaunami sudėtinu įstrižuju pjūviu. Siekiant didelio tikslumo staklėse yra iš anksto nustatytos kampo padėty: 31,62° įstrižai ir 33,85° nuožambiai. Šie nustatymai skirti standartiniams viršutinių briaunų pjovimo kampams su 52° kampu viršuje ir 38° kampu apačioje.

- Prieš darydami galutinį pjūvį išbandykite jį nuopjovose.
- Visi pjūviai atliekami kairiu nuožambiu kampu, o apvado apačia turi būti ant pagrindo.

VIDINIS KAMPAS

Kairioji pusė

1. Apvado viršus turi būti atremtas į kreiptuvą.
2. Pjaukite įstrižu dešiniu pjūviu.
3. Palaikykite kairę pjūvio pusę.

Dešinioji pusė

4. Apvado apačia turi būti atremta į kreiptuvą.
5. Pjaukite įstrižu kairiu pjūviu.
6. Palaikykite kairę pjūvio pusę.

IŠORINIS KAMPAS

Kairioji pusė

1. Apvado apačia turi būti atremta į kreiptuvą.
2. Pjaukite įstrižu kairiu pjūviu.
3. Palaikykite kairę pjūvio pusę.

Dešinioji pusė

4. Apvado viršus turi būti atremtas į kreiptuvą.
5. Pjaukite įstrižu dešiniu pjūviu.
6. Palaikykite dešinę pjūvio pusę.

Specialieji pjūviai

- Atliekant pjūvius medžiaga turi būti saugiai įtvirtinta prie stalo ir prispausta prie kreiptuvo. Būtinai tinkamai pritvirtinkite ruošinį.

IŠLENKTI Ruošiniai

Jei reikia pjauti išlenktus ruošinius, jie turi būti dedami kaip parodyta 34 pav., o ne kaip parodyta 35 pav. Jei ruošinys bus paguldytas netinkamai, prieš užbaigiant pjūvį bus prispaustas pjovimo diskas.

PLASTINIŲ VAMZDŽIŲ IRKITŲ APVALIŲ Ruošinių Pjovimas

Šiomis pjovimo staklėmis galima lengvai pjaustyti plastikinius vamzdžius. Juos reikia pjauti lygiai kaip ir medieną, priveržiant arba tvirtai prispaudžiant prie kreiptuvo, kad neriedėtų. Tai labai svarbu atliekant kampinius pjūvius.

ILGŲ Ruošinių Pjovimas

Kartais gali prireikti pjauti medinį ruošinį, kuris bus šiek tiek per didelis ir netilps po apatiniu apsaugu. Šiek tiek papildomos vietos gali atsirasti iškelus apsaugą aukšty, kaip parodyta 36 pav. Stenkitės tai daryti kuo rečiau, tačiau, jei reikia, staklės gali tinkamai veikti ir atlikti didesnius pjūvius. NIEKADA NEPRIRIŠKITE, NEPRIKLIJUOKITE AR KAIP NORS KITAIP NELAIKYKITE APSAUGINIO GAUBTO DIRBDAMI STAKLĖMIS.



Dulkių ištraukimas (2, 3 pav.)

- Uždėkite dulkių maišą (ff) snapelio dulkėms (n).



ISPĖJIMAS! Kai tik įmanoma, prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį, suprojektuotą atsižvelgiant į atitinkamus reglamentus dėl dulkių emisijos.

Prijunkite dulkių surinkimo įrenginį, atitinkantį aktualius reglamentus. Iš išorės prijungtų sistemų oro srauto greitis turi būti 20 m/s +/- 2 m/s. Oro srauto greitis matuojamas sujungimo vamzdyje, jungties vietoje, kai įrenginys prijungtas, bet neveikia.

Transportavimas (4 pav.)

Kad būtų patogų nešti įstrižo pjovimo stakles, pjovimo rankenos viršuje įrengta nešimo rankena (a).

- Gabendami pjovimo stakles nuleiskite petį ir nuspauskite fiksavimo apatinėje padėtyje kaištį (o).
- Transportuodami pjovimo stakles visada naudokite nešimo rankeną (a) arba suimkite už įdubimų rankai (r), kaip parodyta 4 pav.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DEWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



Tepimas

Įrenginyje naudojami uždaro tipo tepalu sandarinami rutuliniai guoliai. Gamykloje šie guoliai buvo pakankamai patepti, todėl jų nereikės tepti, kol nesibaigs pjovimo staklių naudojimo trukmė.



Valymas

Prieš naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinis apsauginis disko gaubtas, atitraukiamas apatinis apsauginis gaubtas ir dulkių trauktuvo žarna. Patikrinkite, ar skiedros, dulkės arba ruošinio dalys neužblokuvo kurios nors funkcijos.

Jeigu tarp pjovimo disko ir apsauginių gaubtų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje **Pjovimo disko montavimas**. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl sumontuokite pjovimo diską.



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite aprobuotą akių apsaugą ir respiratorių.



ĮSPĖJIMAS! Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelnių muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite stalviršį.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite dulkių surinkimo sistemą.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi kiti nei DEWALT priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Kad būtų sumažintas sužeidimo pavojus, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.



ĮSPĖJIMAS DĖL DIODINĖS DARBINĖS LEMPUTĖS:

**DIODINĖ SPINDULIUOTĖ:
NEŽIURĖKITE TIESIAI Į SPINDULĮ
2 KLASĖS DIODINIS GAMINYS
MAKSIMALI IŠVESTIES GALIA
 $P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$
IEC 60825-1:1:1993; +A1:1997;
+A2:2001**

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į pardavėją.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jei vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį DEWALT gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.

LIETUVIŲ



Rūšiuojant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

DEWALT surenka senus naudotus DEWALT prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine DEWALT atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų DEWALT remonto agentų bei tiksli informacija apie mūsų gaminių priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**.

LENKZĀĢIS DW713, DW713XPS

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

DW713/DW713XPS		
Spriegums	V	230
(tikai Apvienotā Karaliste un Īrija)	V	230/115
Veids		2
ļeejas jauda	W	1600
Asmens diametrs	mm	250
Maks. asmens ātrums	apgr./min	5000
Maks. šķērszāģēšanas kapacitāte 90°	mm	162
Maks. lenkzāģēšanas kapacitāte 45°	mm	114
Maks. zāģēšanas dziļums 90°	mm	90
Maks. slīpas šķērszāģēšanas dziļums 45°	mm	58
Lenķis (maks. pozīcijas)	pa kreisi	50°
	pa labi	50°
Slīpums (maks. pozīcijas)	pa kreisi	48°
	pa labi	48°

0° lenķis

Galīgais platums maks. augstumā 90 mm	mm	95
Galīgais augstums maks. platumā 90 mm	mm	41

45° lenķis

Galīgais platums maks. augstumā 90 mm	mm	67
Galīgais augstums maks. platumā 90 mm	mm	41

45° slīpums

Galīgais platums maks. augstumā 61 mm	mm	95
Galīgais augstums maks. platumā 161 mm	mm	25

31,62° lenķis, 33,85° slīpums

Galīgais augstums maks. platumā 133 mm	mm	20
--	----	----

Automātiskais asmens apstāšanās laiks	s	<10,0
Svars	kg	15*

* DW713XPS ar gaismas diožu darba lukturi

L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	91,0
K_{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3,0
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	102,0
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3,0

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstīgi EN 61029-1, EN 61029-2-9:

Vibrāciju emisijas vērtība a_h		
$a_h =$	m/s ²	2,6
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 61029, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa	230 V instrumenti	10 A barošanas avotā
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	13 A kontaktdakšās
Apvienotā Karaliste un Īrija	115 V instrumenti	16 A barošanas avotā

PIEZĪME. Šo instrumentu paredzēts pievienot barošanas avotam ar maksimālo pieļaujamo

LATVIEŠU

sistēmas pretestību $Z_{\max} = 0,30 \Omega$ lietotāja elektrobarošanas saskarnes punktā (sadales blokā).

Lietotājam jāraugās, lai šis instruments būtu pievienots tikai tādām barošanas avotam, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Vajadzības gadījumā lietotājs var sazināties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu un uzzināt sistēmas pretestību saskarnes punktā.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DW713/DW713XPS

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Horst Grossmann
inženiertehniskās un instrumentu izveides
nodaļas priekšsēdētāja vietnieks
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
29.12.2009.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Lietojot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības profilakses pasākumi, tostarp šeit minētie, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojuma risku.

Pirms šī instrumenta ekspluatācijas izlasiet visus norādījumus un saglabāiet tos turpmākām uzziņām.

**SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU
TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.**

Vispārīgi drošības norādījumi

1. Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra.

Nesakārtotā darba zonā un darbapaldos var gūt ievainojumus.

2. Nemiet vērā darba zonas vidi.

Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos. Rūpējieties, lai darba zona būtu labi apgaismota (250–300 luks). Nelietojiet instrumentu vietā, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks, t. i., viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.

3. Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu.

Nepieskarieties iezemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem). Eksploatējot instrumentu smagos apstākļos (piemēram, lielā mitrumā, kad rodas metāla saneši u. c.), elektrodrošību varētu uzlabot, pievienojot izolējošu pārveidotāju vai ierīci ar zemējuma jaudas slēdzi.

- 4. Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.**
Neļaujiet nepiederošām personām, īpaši bērniem, aiztikt instrumentu vai pagarinājuma vadu, un neļaujiet viņiem atrasties darba zonā.
- 5. Novietojiet glabāšanā instrumentu, kas netiek lietots.**
Kad instruments netiek lietots, tas jāuzglabā sausā, cieši noslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.
- 6. Nelietojiet instrumentu ar spēku.**
Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- 7. Lietojiet pareizo instrumentu.**
Neizmantojiet mazus instrumentus darbiem, kam paredzēti lielas noslodzes instrumenti. Nelietojiet instrumentus mērķiem, kam tie nav paredzēti, piemēram, nelietojiet ripzāģus, lai zāģētu koku zarus vai pagales.
- 8. Valkājiet piemērotu apģērbu.**
Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tie var ieķerties kustīgajās detaļās. Strādājot ārpus telpām, ieteicams valkāt apavus ar neslīdošu zoli. Valkājiet piemērotu galvassegu, lai apsegtu garus matus.
- 9. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.**
Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Lietojiet sejas vai putekļu masku, ja darba laikā rodas putekļi vai lidojošas daļiņas. Ja šīs daļiņas varētu būt ļoti karstas, valkājiet arī karstumizturīgu priekšautu. Vienmēr valkājiet ausu aizsargus. Vienmēr valkājiet aizsargķiveri.
- 10. Pievienojiet putekļu savākšanas ierīci.**
Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.
- 11. Lietojiet vadu pareizi.**
Lai vadu atvienotu no kontaktligzdas, to nedrīkst raust. Netuviniet vadu karstumam, eļļai un asām šķautnēm. Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot aiz vada.
- 12. Nostipriniet apstrādājamo materiālu.**
Ja iespējams, ar spailēm vai skrūvspilēm nostipriniet apstrādājamo materiālu. Tā ir drošāk, nekā turēt ar roku, turklāt abas rokas ir brīvas darbam ar instrumentu.
- 13. Nesniedzieties pārāk tālu.**
Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.
- 14. Apkopi instrumentiem veiciet rūpīgi.**
Rūpējieties, lai griežņi būtu asi un tīri, nodrošinot kvalitatīvu un drošāku darbību. Ievērojiet norādījumus par eļļošanu un piederumu nomaiņšanu. Regulāri pārbaudiet instrumentus un to bojājuma gadījumā remontējiet tos pilnvarotā apkopes darbnīcā. Rūpējieties, lai rokturi un slēdži vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.
- 15. Atvienojiet instrumentu.**
Ja instrumentu nelietojat, grasāties veikt apkopi vai mainīt piederumus, piemēram, asmeni, uzgali un griežni, atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
- 16. Noņemiet regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.**
Izveidojiet sev paradumu vienmēr pārbaudīt, vai pirms instrumenta ekspluatācijas visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas no instrumenta ir noņemtas.
- 17. Nepieļaujiet nejaūšu iedarbināšanu.**
Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot pirkstu uz slēdža. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam tas ir obligāti jāizslēdz.
- 18. Lietojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.**
Pirms ekspluatācijas pārbaudiet pagarinājuma vadu un, ja tas ir bojāts, nomainiet pret jaunu. Ekspluatējot instrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus pagarinājuma vadus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām un ir attiecīgi marķēti.
- 19. Saglabājiet modrību.**
Skatieties, ko jūs darāt. Rīkojieties saprātīgi. Nestrādājiet ar instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola ietekmē.
- 20. Pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu.**
Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet instrumentu un barošanas vadu, vai tie darbojas pareizi un veic tiem paredzētās funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nav iestrēgušas, vai detaļas nav bojātas, vai viss ir pareizi uzstādīts, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Ja ir bojāts aizsargs vai kāda cita detaļa, pilnvarotam apkopes centram jāparūpējas par pareizu salabošanu vai nomaiņu, ja vien

šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Bojāti slēdži ir jānomaina pilnvarotā apkopes centrā.

Instrumentu nedrīkst ekspluatēt, ja to ar slēdži nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Remontu nedrīkst veikt paša spēkiem.



BRĪDINĀJUMS! Lietojot jebkuru citu piederumu vai pierci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.

21. Uzticiet instrumenta apkopi kvalificētam speciālistam.

Šis elektroinstruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, lietojot oriģinālās rezerves daļas, jo operatoram to veikt ir ārkārtīgi bīstami.

Papildu drošības noteikumi leņķzāģiem

- Šis instruments ir aprīkots ar īpaši konfigurētu barošanas vadu, ko drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā pilnvarots servisa pārstāvis.
- Zāģi nedrīkst lietot nekādu citu materiālu zāģēšanai, kā tikai ražotāja ieteikto materiālu zāģēšanai.
- Šo instrumentu nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīti aizsargi vai arī ja tie nedarbojas pareizi vai nav pareizi apkopti.
- Zāģējot slīpi, roksvirai ir jābūt cieši nofiksētai.
- Rūpējieties, lai laukums visapkārt instrumenta zonai būtu labā kārtībā un lai uz tā nebūtu izbiruši tādi materiāli kā skaidas un atgriezumi.
- Izmantojiet pareizi uzasinātus zāģa asmeņus. Ņemiet vērā maksimālo ātrumu un zobu veidu, kas atzīmēts uz zāģa asmens.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet visu stiprinājumkloku ciešumu.
- Ja zāģis ir pievienots elektrobarošanas avotam, nedrīkst tuvināt rokas asmens ceļam.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet instrumentu strauji apturēt, iespējot asmenī kādu rīku vai tamlīdzīgi. Pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.
- Pirms piederumu izmantošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Lietojot piederumus nepareizi, var izraisīt bojājumus.
- Darbojoties ar zāģa asmeni, jālieto turētājs vai jāvalkā cimdi.
- Pirms darba pārbaudiet, vai zāģa asmens ir uzstādīts pareizi.
- Pārlicinieties, vai asmens griežas pareizajā virzienā.
- Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams. Pareizos asmens raksturlielumus skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- Pamēģiniet lietot īpaši veidotos troksni mazinošus asmeņus.
- Neizmantojiet HSS asmeņus.
- Neizmantojiet salūzušus vai bojātus zāģa asmeņus.
- Nelietojiet abrazīvas vai dimanta ripas.
- Ar zāģi nedrīkst zāģēt, ja nav uzstādīta iezāģēšanas plātne.
- Vispirms izņemiet asmeni no iezāģējuma materiālā, tikai pēc tam atlaidiet slēdzi.
- Ventilatorā nedrīkst iespiest ķīli, lai aizturētu motora ass kustību.
- Nolaižot leļup roksviru, zāģa asmens aizsargs automātiski paceļas augšup; nospiežot galviņas bloķētāja atlaišanas sviru (cc), aizsargs nolaižas leļup pāri asmenim.
- Asmens aizsargu nedrīkst pacelt ar roku nevienā citā gadījumā, izņemot, ja zāģis ir izslēgts. Uzstādot vai noņemot zāģa asmeni vai arī pārbaudot zāģi, aizsargu var pacelt ar roku.
- Regulāri pārbaudiet, vai motora atveres ir tīras un tajās nav skaidu.
- Nomainiet iezāģēšanas plātņi, kad tā nolietota. Skatiet pievienoto rezerves daļu sarakstu.
- Pirms apkopes veikšanas vai asmens nomainīšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
- Instrumentu nedrīkst tīrīt vai veikt tam apkopi, ja tas joprojām darbojas un tā galviņa nav nekustīga pozīcijā.
- Ja iespējams, zāģis vienmēr jāuzstāda uz darbagalda.
- Ja zāģēšanas līnijas noteikšanai izmantojat lāzeru, tam jābūt 2. klases lāzeram atbilstīgi EN 60825-1. Lāzera diodi nedrīkst nomainīt pret cita veida diodi. Ja lāzers bojāts, to drīkst remontēt tikai pilnvarota remontdarbnieka.

- Aizsarga priekšpusē ir nelielas spraudziņas, lai darba laikā materiāls būtu labāk redzams. Lai arī šīs spraudziņas ievērojami mazina skaidu atlēkšanu uz visām pusēm, tomēr tās ir aizsarga atveres, un tādēļ, skatoties caur spraudziņām, vienmēr ir jāvalkā aizsargbrilles.

- Zāgējot kokmateriālus, pievienojiet zāģi putekļu savākšanas ierīcei. Vienmēr ņemiet vērā faktoros, kas var ietekmēt putekļu daudzumu, piemēram:

— zāģējamā materiāla veids (skaidu plāksne izdala vairāk putekļu nekā koksne);

— zāģa asmens asums;

— pareizi noregulēts zāģa asmens;

— putekļu savācējs ar gaisa plūsmu ne mazāku par 20 m/s.

Putekļu savākšanas ierīcei, kā arī pārsegim, trokšņa slāpētājiem un atsūknētājiem jābūt pareizi noregulētiem.

- Nemiet vērā, ka trokšņa iedarbību var mazināt šādi faktori:
 - tādu zāģa asmeņu lietošana, kuri rada mazāku troksni;
 - tikai labi uzasinātu zāģa asmeņu lietošana.
- Regulāri veiciet instrumenta apkopi.
- Par instrumenta, tostarp aizsargu vai zāģa asmeņu, bojājumiem jāziņo pēc iespējas laicīgāk — tiklīdz tie atklāti.
- Nodrošiniet piemērotu telpas vai darbavalds apgaismojumu.
- Operatoram jābūt pienācīgi apmācītam instrumenta lietošanā, regulēšanā un ekspluatācijā.
- Starplikām un vārpstas gredzeniem jāatbilst šajā rokasgrāmatā norādītajiem darba mērķiem.
- Ja zāģis darbojas un zāģa galviņa neatrodas nekustīgi, no zāģēšanas zonas nedrīkst aizvākt atgriezumus vai citas apstrādājamā materiāla daļas.
- Nezāģējiet apstrādājamus materiālus, kas ir īsāki nekā 30 mm.
- Instruments ir paredzēts šādiem apstrādājamā materiāla maksimālajiem izmēriem, neizmantojot papildu balstu:
 - augstums: 90 mm, platums: 90 mm, garums: 500 mm;
 - garāki materiāli jāatbalsta ar piemērotu papildu galdu, piemēram, DE7080. Pie

tā ir cieši jāpiestiprina apstrādājama materiāls.

- Ja notiek negadījums vai instruments sabojājas, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ziņojiet par bojājumu un uzstādiet instrumentam nepārprotamus brīdinājumus, lai neviens cits to neekspluatētu.
- Ja zāģējot asmens nosprūst pārmērīga spiediena spēka dēļ, izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Atbrīvojiet zāģa asmeni no apstrādājamā materiāla un pārbaudiet, vai tas brīvi griežas. Ieslēdziet instrumentu un sāciet no jauna zāģēt, bet šoreiz ar mazāku spēku.
- Nedrīkst zāģēt vieglmetālu, jo īpaši magniju.
- Ja vien iespējams, piestipriniet instrumentu darbavaldam, izmantojot 80 mm garas bultskrūves ar 8 mm lielu diametru (J. att.).

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- negadījumu risks, ko izraisa rotējošā zāģa asmens neredzamās daļas;
- ievainojuma risks, mainot asmeni;
- pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus;
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, zāģējot koksni, jo īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus.

Turpmākie faktori palielina elpošanas traucējumu risku:

- zāģējot koksni, nav pievienots putekļu savācējs;
- putekļu filtri nav iztīrīti, kā rezultātā notiek nepilnīga putekļu savākšana.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Pārvietošanai piemērots punkts.



Netuviniet rokas asmenim.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (u), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2010 XX XX

Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Leņķzāģis
- 1 Asmens uzgriežņu atslēga, kas glabājas atslēgas kabatā
- 1 Zāģa asmens
- 1 Putekļu maiss
- 1 Gaismas diožu darba lukturis (DW713XPS)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
- 1 Izvērstis skats
 - *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
 - *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

Apraksts (1., 2. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

- a. Darba rokturis
- b. Apakšējais aizsargs
- c. Labās puses ierobežotājs
- d. Galds
- e. Leņķa bloķēšanas svira
- f. Leņķa skala
- g. Pamatne
- h. Caurumi pagarinājuma piederumam
- i. Uzgriežņu atslēga
- j. Galda montāžas caurumi
- k. Ierobežotāja stiprinājumkloķis

- l. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- m. Pārnēsāšanas rokturis
- n. Putekļu savākšanas caurule
- o. Bloķēšanas tapa
- p. Slīpuma stiprinājumkloķis
- q. Slīpuma skala
- r. Ierobs rokas atbalstam
- s. Iezāģēšanas plātne
- t. Leņķa sprosttapa
- u. Datuma kods
- v. Kreisās puses ierobežotājs
- w. Motora korpus
- x. Vārpstas bloķētājs
- y. Caurums slēdzenei
- z. Leņķa pozīcijas aizturis
- aa. Slīpuma pozīcijas regulēšanas aizturis
- bb. Vertikālās pozīcijas regulēšanas aizturis
- cc. Galviņas bloķētāja svira
- dd. Aizmugures apakšējais aizsargs
- ee. Augšējais aizsargs

Papildpiederumi (3. att.)

- ff. Putekļu maiss
- gg. Skava
- hh. Gaismas diožu darba lukturis
- ii. Garuma aizturis
- jj. Materiāla atbalsts

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis DEWALT leņķzāģis DW713 ir paredzēts profesionāliem koksnēs, koka izstrādājumu un plastmasas zāģēšanas darbiem. Tas precīzi, vienkārši un droši veic šādus zāģēšanas darbus: šķērszāģēšanu, zāģēšanu slīpumā un leņķī.

Šis instruments ir paredzēts lietošanai ar karbīda stiegrotu uzgali 216 mm nominālam asmens diametram.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis leņķzāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet instrumentu mērķiem, kam tas nav paredzēts.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN 61029, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja ir jānomaina vads, tad šis remonts jāveic tikai pilnvarotam servisa pārstāvim vai kvalificētam elektriķim.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Barošanas vada kontaktdakšas uzstādīšana 115 V instrumentiem (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

- Uzstādītajai kontaktdakšai jāatbilst BS EN 60309 (BS4343), 16 A, zemējuma kontakta 4. pozīcijai.



BRĪDINĀJUMS! Vada skavai vienmēr jābūt pareizi un cieši piestiprinātai pie vada apvalka.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs vadu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus).

Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm². Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tās pilnībā nost.

SALIKŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Izņemšana no iepakojuma (1., 2., 4. att.)

1. Uzmanīgi izņemiet zāģi no iepakojuma materiāla, turot to aiz pārmēsāšanas roktura (m).
2. Nospiediet leļup darba rokturi (a) un izvelciet ārā bloķēšanas tapu (o), kā norādīts.
3. Uzmanīgi atlaidiet nospiesto rokturi un ļaujiet galviņai pacelties līdz galam augšup.

Uzstādīšana uz darbagalda (5. att.)

1. Visās četrās kājās ir izveidoti caurumi (j), lai galdu varētu viegli nostiprināt. Ir pieejami divu dažādu lielumu caurumi, lai varētu izmantot dažāda izmēra bultskrūves. Pieskrūvēšanai nav jāizmanto abi dažādie caurumi, — izmantojiet tikai vienu no tiem. Ieteicams izmantot 80 mm garas bultskrūves ar 8 mm lielu diametru. Lai zāģis neizkustētos, tas ir cieši jāpieskrūvē. Lai galda zāģis būtu pārvietojams, to var piestiprināt arī pie vismaz 12,5 mm bieza finiera gabala, ko pēc tam var piestiprināt pie instrumenta atbalsta vai pārvietot uz citu vietu un piestiprināt to tur.
2. Piestiprinot šo instrumentu pie finiera gabala, montāžas skrūves nedrīkst būt izvīrītas tā apakšdaļā. Finierim jāatrodas līdzieni uz instrumenta atbalsta. Piestiprinot zāģi darba virsmai, nofiksējiet tikai uz bloķēšanas izciļņiem,

kur atrodas montāžas skrūvēm paredzētie caurumi. Ja nofiksēsiet kādā citā zāģa vietā, tas nedarbosies pareizi.

- Lai asmens neiestrēgtu un darbs būtu precīzs, virsma, kur uzstādīts zāģis, nedrīkst būt grubuļaina vai kā citādi nelīdzena. Ja zāģis šūpojas uz virsmas, palieciet zem vienas no tā kājām plānu materiāla gabaliņu, lai zāģis cieši turētos uz darba virsmas.

Zāģa asmens uzstādīšana (6., 7., 8., 9. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

- Nedrīkst nospiegt vārpstas bloķēšanas pogu, kamēr asmens vēl darbojas vai laižas lejup.
 - Ar šo leņķzāģi nedrīkst zāģēt vieglmetālus, melnos metālus (tēraudu un dzelzi), šķiedrbetona izstrādājumus vai mūri.
 - Lai atbrīvotu apakšējo aizsargu (b), nospiediet galviņas bloķētāja atlaišanas sviru (cc), pēc tam paceliet apakšējo aizsargu līdz galam augšup.
- Turot apakšējo aizsargu paceltā pozīcijā, ar vienu roku nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (x), tad ar otru roku, turot tajā asmens uzgriežņu atslēgu (i), atskrūvējiet kreisās vītnes asmens bloķēšanas skrūvi (nn), griežot to pulksteņrādītāja virzienā.



BRĪDINĀJUMS! *Lai nobloķētu vārpstu, nospiediet pogu, kā attēlots, un ar roku grieziet vārpstu, līdz bloķētājs nofiksējas.*

Turpiniet turēt nospiestu bloķēšanas pogu, lai vārpsta negrieztos.

- Noņemiet asmens bloķēšanas skrūvi (nn) un ārējo ass uznavu (pp).
- Uz asmens turētāja (qq), kas atrodas tieši pretī iekšējai ass uznavai (rr), uzstādiēt zāģa asmeni (oo), pārbaudot, vai tā apakšējās malas zobi ir vērsti pret zāģa aizmugurējo daļu (pretējā virzienā no operatora).

- Uzstādiēt atpakaļ ārējo ass uznavu (pp).
- Uzmanīgi pievelciet asmens bloķēšanas skrūvi (nn) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, ar otru roku pieturot vārpstas bloķētāju.



BRĪDINĀJUMS! *Ievērojiet, ka zāģa asmens jānomaina tikai tādā veidā, kā šeit norādīts. Izmantojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kuri norādīti tehniskajos datos; kat. Nr.: ieteicams DT4323.*

Regulēšana



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Šis leņķzāģis ir precīzi noregulēts rūpnīcā. Ja pārvadāšanas, pārvietošanas vai citu iemeslu dēļ ir vajadzīgs no jauna noregulēt, ievērojiet turpmākos norādījumus, lai noregulētu zāģi. Kad tas ir paveikts, šiem regulējumiem ir jāpaliek precīziem.

LEŅĶA SKALAS PĀRBAUDE UN REGULĒŠANA (10., 11. ATT.)

- Atlaidiet leņķa bloķēšanas sviru (e) un groziet leņķa roksviru, līdz fiksators to nofiksē 0° leņķa pozīcijā. Nenobloķējiet leņķa bloķēšanas sviru (e).
- Virziet galviņu lejup, līdz asmens tikai nedaudz atrodas zāģa iezāģēšanas plātnē (s).
- Novietojiet stūreni (tt) pret ierobežotāja kreiso pusi (v) un asmeni (oo) (10. att.).



BRĪDINĀJUMS! *Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.*

Ja vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.

- Atskrūvējiet trīs skrūves (ss) un virziet skalas un leņķa roksviras mehānismu uz kreiso vai labo pusi, līdz asmens atrodas perpendikulāri pret ierobežotāju, ko nosaka ar stūreņa palīdzību.
- No jauna pievelciet visas trīs skrūves (ss). Šajā brīdī nepievērsiet uzmanību rādījumam, pret kuru vērsts leņķa rādītājs.

LEŅĶA RĀDĪTĀJA NOREGULĒŠANA (10.–12. ATT.)

1. Lai atbrīvotu leņķa roksviru (a1), atlaidiet leņķa bloķēšanas sviru (e) un nospiediet leņķa sprosttapu (t).
2. Virziet leņķa roksviru, lai leņķa rādītāju (uu) iestatītu nulles pozīcijā, kā norādīts 12. attēlā.
3. Kad leņķa svira ir atbrīvota, ļaujiet leņķa fiksatoram nofiksēties vietā, griežot leņķa roksviru pāri nulles pozīcijai.
4. Uzraugiet rādītāju (uu) un leņķa skalu (f). Ja rādītājs neatrodas precīzi pret nulles atzīmi, atskrūvējiet skrūvi (a2), pārvietojiet rādītāju līdz 0° leņķa atzīmei un pievelciet skrūvi.

LEŅĶA FIKSĒŠANAS STIENA REGULĒŠANA (22. ATT.)

Ja zāga pamatni tomēr var izkustināt laikā, kad leņķa bloķēšanas svira (e) ir nofiksēta, jāneregulē leņķa fiksēšanas stienis.

1. Atbloķējiet leņķa bloķēšanas sviru (e).
2. Novietojiet leņķa bloķēšanas sviru (e) augšupvērstā pozīcijā.
3. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet atbalsta tapas uzstādīšanas skrūvi (v v).

PIEZĪME. Dažiem modeļiem nav šādas uzstādīšanas skrūves, tādēļ pāreijiet uz 4. darbību.

4. Neregulējiet leņķa fiksēšanas stieni 45° leņķī, pamazām griežot to pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu bloķētājspēku.
5. Nofiksējot sviru (e) jebkurā leņķī (pēc izvēles), pārbaudiet, vai galds nekustas.
6. Pievelciet skrūvi (v v).

ASMENS PĀRBAUDE UN REGULĒŠANA ATBILSTĪGI GALDAM (13.–18. ATT.)

1. Atskrūvējiet slīpuma stiprinājumkloķi (p).
2. Spiediet leņķa roksviru pa labi, lai tā pilnībā atrastos vertikāli, bet leņķa pozīcijas aizturim (z) jābūt vērstam pret vertikālās pozīcijas regulēšanas aizturi (bb), pēc tam pievelciet slīpuma stiprinājumkloķi.
3. Virziet galviņu lejup, līdz asmens tikai nedaudz atrodas zāga iezāģēšanas plātnē (s).
4. Novietojiet uzstādīšanas stūreni (tt) uz galda vertikāli pret asmeni (oo) (15. att.).



BRĪDINĀJUMS! Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.

Ja vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.

5. Mazliet paskrūvējiet vaļīgāk kontruzgriezni (ww) un, pārliecinoties, vai vertikālās pozīcijas regulēšanas aizturis (bb) atrodas cieši pret leņķa pozīcijas aizturi (z), skrūvējiet ciešāk un vaļīgāk šo aizturi (bb), līdz asmens atrodas 90° leņķī pret galdu, ko nosaka ar stūreņa palīdzību.
6. Cieši pievelciet kontruzgriezni (ww), vienlaikus pieturot aizturi (bb) tā, lai tas nekustētos.
7. Ja slīpuma rādītājs (xx) nav pret slīpuma skalas (q) nulles atzīmi, atskrūvējiet skrūvi (yy), ar ko piestiprināts rādītājs, un pēc vajadzības pārvietojiet rādītāju.

IEROBEŽOTĀJA REGULĒŠANA (19. ATT.)

Ierobežotāja augšdaļu var noregulēt tā, lai nodrošinātu atbilstīgu atstarpi zāģēšanai pilna slīpuma pozīcijā 48° leņķī pa kreisi vai pa labi.

Noregulējiet kreisās puses ierobežotāju (v) šādi.

1. Atskrūvējiet plastmasas kloķi (k) un virziet ierobežotāju pa kreisi.
2. Ar izslēgtu zāģi veiciet izmēģinājumu un pārbaudiet atstarpi. Noregulējiet ierobežotāju tā, lai tas būtu pēc iespējas tuvāk asmenim, nodrošinot maksimālu balstu materiālam un netraucējot roksviras kustībai augšupejošā un lejupejošā virzienā.
3. Cieši pievelciet kloķi.



BRĪDINĀJUMS! Zāģu skaidas var aizsprostot virzīšanas rievās (zz). Iztīriet virzīšanas rievās ar stienīti vai zema spiediena gaisu.

SLĪPUMA PĀRBAUDE UN REGULĒŠANA (19., 20. ATT.)

1. Atskrūvējiet kreisās puses ierobežotāja stiprinājumkloķi (k) un virziet kreisās puses ierobežotāja augšdaļu līdz galam pa kreisi.
2. Atskrūvējiet slīpuma stiprinājumkloķi (p) un virziet zāģa roksviru pa kreisi, līdz leņķa pozīcijas aizturis (z) atbalstās pret slīpuma pozīcijas regulēšanas aizturi (aa). Šī ir 45° slīpuma pozīcija.

Ja vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.

3. Mazliet paskrūvējiet vaļīgāk kontruzgriezni (ww) un skrūvējiet slīpuma pozīcijas regulēšanas aizturi (aa) ciešāk un vaļīgāk, līdz rādītājs (zz) atrodas pret 45° leņķa atzīmi, bet leņķa pozīcijas aizturis (z) atdurās pret slīpuma pozīcijas regulēšanas aizturi.

4. Cieši pievelciet kontruzgriezni (ww), vienlaikus pieturot aizturi (aa), lai tas nekustētos.
5. Lai iestatītu 3° slīpumu pa labi vai 48° slīpumu pa kreisi, abi regulēšanas aizturi jānoregulē tā, lai zāga roksvira kustētos atbilstīgi vajadzīgajam leņķim.

AIZSARGA DARBĪBA UN REDZAMĪBA

Nolaižot leļup roksviru, zāģa asmens aizsargs automātiski paceļas augšup; paceļot augšup roksviru, aizsargs nolaižas leļup pāri asmenim.

Uzstādot vai noņemot zāģa asmeni vai arī pārbaudot zāģi, aizsargu var paceļt ar roku. **ASMENS AIZSARGU NEDRĪKST PACEĻT AR ROKU NEVIENĀ CITĀ GADĪJUMĀ, IZŅEMOT, JA ZĀĢIS IR IZSLĒGTS.**

PIEZĪME. Dažu īpašu zāģēšanas paņēmienu veikšanai aizsargs ir jāpaceļ ar roku. Sk. sadaļu par maks. 88,9 mm augstu grīdas/griestu līstus zāģēšanu.

Aizsarga priekšpusē ir nelielas spraudziņas, lai darba laikā materiāls būtu labāk redzams. Lai arī šīs spraudziņas ievērojami mazina skaidu atlēkšanu uz visām pusēm, tomēr tās ir aizsarga atveres, un tādēļ, skatoties caur spraudziņām, vienmēr ir jāvalkā aizsargbrilles.

AUTOMĀTISKAS ELEKTROBREMZES

Šis zāģis ir aprīkots ar automātiskām asmens elektrobremzēm, kas aptur zāģa asmeni 5 sekunžu laikā no slēdža mēlītes atlaišanas. Tās nav regulējamas.

Dažreiz bremzes iedarbojas mazliet novēloti, atlaižot mēlīti. Retos gadījumos bremzes var vispār neiedarboties, un asmens griezdamies pārstās darboties.

Ja notiek šāda aizture vai bremzes nedarbojas, 4 vai 5 reizes ieslēdziet un izslēdziet zāģi. Ja šo apstākli nav iespējams novērst, nododiet instrumentu labošanai pilnvarotā DEWALT apkopes centrā.

Pirms asmens noņemšanas no iezāģēšanas plātnes tas ir obligāti jāaptur. Bremzes neaizstāj aizsargus vai nenodrošina jūsu drošību, kad esat pilnībā pievērsušies darbam ar zāģi.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.

Instrumentam jābūt novietotam tā, lai galda augstums un stabilitāte atbilstu ergonomikas prasībām. Instrumenta atrašanās vieta jāizraugās tāda, kas operatoram ir labi pārredzama un kurā viņam ir pietiekami daudz brīvas vietas visapkārt instrumentam, lai varētu neترucēti apstrādāt materiālus.

Lai mazinātu vibrācijas iedarbību, raugieties, lai apkārtējā temperatūra nebūtu pārāk zema, instruments un piederumi būtu labā darba kārtībā un apstrādājamā materiāla izmērs atbilstu instrumenta prasībām.

Pirms ekspluatācijas

- Uzstādiet piemērotu zāģa asmeni. Nedrīkst lietot pārāk nolietotus asmeņus. Maksimālais instrumenta rotācijas ātrums nedrīkst pārsniegt asmens rotācijas ātrumu.
- Nezāģējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.
- Zāģējot asmenim jākustas brīvi. Nespieties pārāk spēcīgi.
- Pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz motors sasniedzis pilnu jaudu.
- Pārbaudiet visu bloķēšanas kloķu un rokturu ciešumu.
- Nostipriniet apstrādājamo materiālu.
- Lai arī ar šo zāģi iespējams sazāģēt koksni un krāsaino metālu, šie lietošanas norādījumi attiecas tikai uz koksnes zāģēšanu. Tādi paši nosacījumi attiecas uz citiem materiāliem. Ar šo zāģi nedrīkst zāģēt materiālus no metāla (tērauda un dzelzs) vai mūri! Neizmantojiet abrazīvas ripas!
- Vienmēr jāizmanto iezāģēšanas plātne. Nedarbiniēt instrumentu, ja iezāģēšanas sprauga ir platāka nekā 10 mm.

Ieslēgšana un izslēgšana (21. att.)

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzī (I) ir caurums (y), kas paredzēts slēdzenes ievietošanai tajā, lai instrumentu nobloķētu.

1. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (I).
2. Lai apturētu instrumentu, atlaidiet slēdzi.

Ķermeņa un roku novietojums

Leņķzāģa ekspluatācijas laikā pareizi novietojot ķermeni un rokas, zāģēšanas darbu var paveikt vieglāk, daudz precīzāk un drošāk.

- *Rokas nedrīkst turēt zāģēšanas vietas tuvumā.*
- *Rokām vienmēr jāatrodas vismaz 150 mm attālumā no asmens.*
- *Zāģējot turiet materiālu cieši pie galda un pret ierobežotāju. Netuviniet rokas, līdz slēdzis nav atlaists un asmens nav pilnībā pārstājis darboties.*
- *Pirms zāģēšanas vienmēr veiciet pārbaudi (nepievienojot instrumentu elektrotīklam), lai pārbaudītu asmens ceļu.*
- *Nesakrustojiet rokas.*
- *Cieši stāviet uz grīdas un saglabājiet pienācīgu līdzsvaru.*
- *Pārvietojot zāģa roksviru pa kreisi un pa labi, liecieties tai līdzīgi un stāviet mazliet sāņus no zāģa asmens.*
- *Zāģējot pa zīmuļa atzīmi, skatieties cauri aizsarga spraudziņām.*

PAMATA ZĀĢĒŠANAS DARBI

Vertikāli taisna šķērszāģēšana (1., 2., 23. att.)

PIEZĪME. Lai panāktu vēlamu zāģēšanas dziļumu, vienmēr izmantojiet 250 mm zāģa asmeņus ar 30 mm lieliem asur caurumiem.

1. Lai atbrīvotu leņķa roksviru, atlaidiet leņķa bloķēšanas sviru (e) un nospiediet leņķa sprosstapu (t).
2. Iestatiet leņķa fiksatoru 0° pozīcijā un pievelciet leņķa sviru.
3. Novietojiet zāģējamo kokmateriālu pret ierobežotāju (c, v).
4. Lai atbrīvotu galvīnu, turiet darba rokturi (a) un nospiediet galvīņas bloķētāja atlaišanas sviru (cc).
5. Lai iedarbinātu motoru, nospiediet slēdža mēlīti (l).
6. Nospiediet galvīnu, lai asmens varētu zāģēt cauri kokmateriālam un iegrimt plastmasas iezāģējuma plātnē (s).
7. Kad zāģēšana pabeigta, atlaidiet slēdzi un nogaidiet, līdz zāģa asmens ir pilnībā pārstājis darboties, tikai pēc tam paceliet galvīnu atpakaļ augšējā nekustīgajā pozīcijā.

Vertikāla šķērszāģēšana leņķī (1., 2., 24. att.)

1. Atlaidiet leņķa bloķēšanas sviru (e) un nospiediet leņķa sprosstapu (t). Pārvietojiet galvīnu pa kreisi vai pa labi līdz vajadzīgajam leņķim.
2. Leņķa sprosstapa automātiski atrod 10°, 15°, 22,5°, 31,62° un 45° leņķī. Ja ir vajadzīgs uzstādīt kādā citā leņķī starp šiem leņķiem vai 50° leņķī, cieši turiet galvīnu un nofiksējiet, pievelkot leņķa bloķēšanas sviru.
3. Pirms zāģēšanas vienmēr cieši nofiksējiet leņķa bloķēšanas sviru.
4. Rīkojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāģēšanu.



BRĪDINĀJUMS! Kokmateriāla galā nozāģējot mazu atgriezumu leņķī, novietojiet kokmateriālu tā, lai nozāģējamā atgriezuma daļa atrastos tajā asmens pusē, kurā pret ierobežotāju ir lielākais leņķis, piemēram, zāģējot leņķī pa kreisi, atgriezumam jāatrodas labajā pusē, bet, zāģējot leņķī pa labi, atgriezumam jāatrodas kreisajā pusē.

Slīpzāģēšana (1., 2., 25. att.)

Slīpumu var iestatīt robežās no 3° leņķa pa labi līdz 48° leņķim pa kreisi, un leņķa roksvirai jābūt iestatītai starp nulles atzīmi un maksimāli 45° leņķa atzīmi uz labo vai kreiso pusi.

1. Atskrūvējiet kreisās puses ierobežotāja stiprinājumkloķi (k) un virziet kreisās puses ierobežotāja (v) augšdaļu līdz galam pa kreisi. Atskrūvējiet slīpuma stiprinājumkloķi (p) un iestatiet vajadzīgo slīpumu.
2. Cieši pievelciet slīpuma stiprinājumkloķi (p).
3. Rīkojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāģēšanu.

Zāģēšanas kvalitāte

Kvalitatīvs un vienmērīgs zāģējums atkarīgs no vairākiem faktoriem, piemēram, zāģējamā materiāla. Lai, zāģējot formas un veicot citus precīzus zāģēšanas darbus, apstrādātās malas būtu maksimāli līdzenas, izmantojiet asu asmeni (60 zobu, karbīda) un lēnāku, vienmērīgāku zāģēšanas ātrumu.



BRĪDINĀJUMS! Materiāls zāģēšanas laikā nedrīkst pārbīdīties, tādēļ cieši nostipriniet to. Pirms roksviras pacelšanas nogaidiet, līdz asmens

piilnībā pārstāj darboties. Ja apstrādājamā materiāla aizmugurē joprojām atšķeļas mazas koksnas daļiņas, pielīmējiet izolācijas lenti pie materiāla tajā vietā, kur veiksiet zāģējumu. Zāģējiet cauri lentei un pēc darba pabeigšanas uzmanīgi noņemiet to nost.

Materiāla nostiprināšana (3. att.)

1. Ja iespējams, piestipriniet kokmateriālu pie zāģa.
2. Lai panāktu vislabākos rezultātus, izmantojiet šim zāģim paredzēto skavu (gg). Ja iespējams, piestipriniet apstrādājamo materiālu ar skavu pie ierobežotāja. To var piestiprināt vienā vai otrā zāģa asmens pusē; ievērojiet, ka skavai jābūt atbalsītai pret cietu un līdzenu ierobežotāja virsmu.



BRĪDINĀJUMS! Zāģējot krāsaino metālu, vienmēr to piestipriniet ar materiāla skavu.

Garu materiāla gabalu balsts (3. att.)

1. Gari materiāla gabali vienmēr jānovieto uz atbalsta.
2. Lai panāktu augstāko darba kvalitāti, uzstādiēt zāģa galda pagarinājumu — materiāla atbalstu (jj) (pieejams pie izplatītāja kā papildpiederums). Lai to gali nenokristu, materiāli jāatbalsta, izmantojot jebkurus parocīgus līdzekļus, piemēram, kokzāģēšanas stēķus vai tamlīdzīgi.

Gleznu rāmju, vitrīnu un citu četru malu izstrādājumu zāģēšana (26., 27. att.)

GRĪDAS/GRIESTU LĪSTU UN CITU RĀMJU ZĀĢĒŠANA

Vairākas reizes izmēģiniet vienkāršas zāģēšanas paņēmienus, izmantojot kokmateriāla atlikumus, līdz iemanāties ar zāģi darboties. Šis zāģis ir ideāli piemērots tādu stūru leņķzāģēšanai, kādi attēloti 26. attēlā. Attēlotais savienojums panākts, noregulējot jebkuru no slīpumiem.

SLĪPUMA REGULĒŠANA

Katrai no abām plātnēm noregulēts 45° liels slīpums, rezultātā veidojot stūri 90° leņķī. Leņķa roksvira ir nobloķēta nulles pozīcijā. Kokmateriāls

atrodas ar platu līdzenu malu pret galdu, bet ar šauru malu pret ierobežotāju.

LEŅĶA REGULĒŠANAS FUNKCIJAS LIETOŠANA

To pašu savienojumu iespējams izveidot, zāģējot leņķī pa kreisi un pa labi, turot platu virsmu pret ierobežotāju.

Abi zīmējumi (26., 27. att.) ilustrē tikai četru malu priekšmetus. Ja priekšmetam ir citāds malu skaits, jāiestata arī cits zāģēšanas leņķis un slīpums. Turpmāk redzamajā diagrammā norādīti piemēroti leņķi dažādām formām, pieņemot, ka visas malas ir vienāda garuma. Ja zāģējat formu, kas nav norādīta šajā diagrammā, izdaliel 180° leņķi ar malu skaitu, lai noteiktu zāģēšanas leņķi vai slīpumu.

Malu skaits	Zāģēšanas leņķis vai slīpums
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

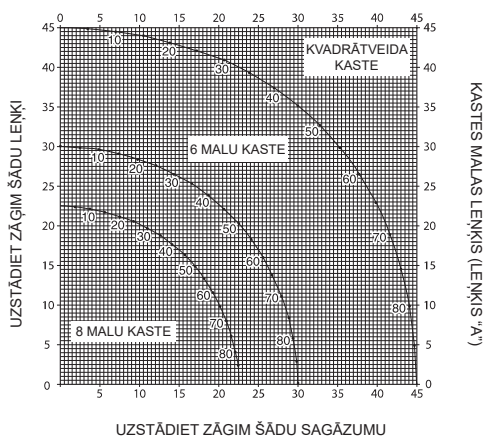
Kombinētā leņķzāģēšana (26.–29. att.)

Kombinētā leņķzāģēšana ir process, kurā vienlaicīgi tiek izmantots gan leņķis (27. att.), gan slīpums (26. att.). Ar šo zāģēšanas paņēmieni izgatavo rāmjus vai slīpu malu kastes, piemēram, līdzīgas 28. attēlā redzamajai.



BRĪDINĀJUMS! Ja ik pēc zāģējuma jāmaina zāģēšanas leņķis, ikreiz cieši jānofiksē slīpuma stiprinājumkloķis un leņķa stiprinājumkloķis. Šie kloķi jānofiksē ikreiz, mainot slīpumu vai leņķi.

- Turpmāk redzamā diagramma palīdzēs izvēlēties piemērotu leņķi un slīpumu visbiežākajiem kombinētās leņķzāģēšanas darbiem. Diagrammā izvēlieties vajadzīgo leņķi "A" (29. att.) veicamajam darbam un atrodiēt šo pašu leņķi uz atbilstīgās diagrammas līknes. No šīs vietas virzieties diagrammā uz leju, lai atrastu pareizo slīpumu, un taisni pa kreisi, lai sameklētu pareizo leņķi.



- Iestādiet zāģi noteiktajos lenķos un veiciet dažus izmēģinājumus zāģējumiem.
- Tad pamēģiniet salikt sazāģētos gabalus kopā.
- Piemērs. Lai pagatavotu četru malu kasti ar 25° lieliem ārējiem lenķiem (lenķis "A") (29. att.), skatiet augšējo labo līkni. Uz līknes skalas atrodi 25° atzīmi. Virzieties pa horizontālo šķērsojošo līniju pa kreisi vai pa labi, lai iegūtu lenķa iestatījumu uz zāģa (23°). Tāpat virzieties pa vertikālo šķērsojošo līniju augšup vai lejup, lai iegūtu slīpuma iestatījumu uz zāģa (40°). Vienmēr izmēģiniet zāģējumus uz dažiem atgriezumgabalēm, lai pārbaudītu zāģa iestatījumus.

Vernjers jeb nonijs (30.–32. att.)

Lai panāktu lielāku precizitāti, šis zāģis ir aprīkots ar vernjeru (noniju). Ja ir jāiestata daļējs lenķa grāds (1/4°, 1/2°, 3/4°), visprecīzāk to var paveikt ar vernjera palīdzību, kas iestata lenķi ar precizitāti līdz 1/4° (15 minūtēm). Lietojot vernjeru, rīkojieties šādi. Piemēram, iztēlojieties, ka jums jāiestata 24 1/4° liels lenķis pa labi.

- Izslēdziet lenķzāģi.
- Iestādiet lenķi vistuvākajā vesela grāda atzīmē, savietojot vernjera vidus atzīmi ar veselā lenķa apzīmējumu lenķa skalā, kā norādīts 30. attēlā. Rūpīgi izpētiet 31. attēlu. Tajā norādītie iestatījumi atbilst 24° lenķim pa labi.
- Lai iestatītu papildu 1/4°, satveriet lenķa roksviras bloķētāju un uzmanīgi virziet roksviru pa labi, līdz vernjera 1/4° lenķa atzīme atrodas pret tuvāko lenķa atzīmi

uz lenķa skalas. Šajā piemērā tuvākā lenķa grāda atzīme uz lenķa skalas ir 25°. 32. attēlā redzams iestatījums 24 1/4° lenķim pa labi.

- Zāģējot lenķi pa labi:
 - palieliniet lenķi, virzot roksviru tā, lai attiecīgā vernjera atzīme atrastos pret tuvāko lenķa atzīmi uz lenķa skalas pa labi;
 - samaziniet lenķi, virzot roksviru tā, lai attiecīgā vernjera atzīme atrastos pret tuvāko lenķa atzīmi uz lenķa skalas pa kreisi.
- Zāģējot lenķi pa kreisi:
 - palieliniet lenķi, virzot roksviru tā, lai attiecīgā vernjera atzīme atrastos pret tuvāko lenķa atzīmi uz lenķa skalas pa kreisi;
 - samaziniet lenķi, virzot roksviru tā, lai attiecīgā vernjera atzīme atrastos pret tuvāko lenķa atzīmi uz lenķa skalas pa labi.

Grīdas līstu zāģēšana

Grīdas līstu zāģēšanu veic 45° slīpumā.

- Pirms zāģēšanas darba vienmēr ar izslēgtu zāģi veiciet izmēģinājumus.
- Zāģēšana vienmēr jāveic, līstes aizmugurei līdzeni atrodoties uz zāģa.

IEKŠĒJAIS STŪRIS

Kreisā puse

1. Novietojiet līsti ar augšpusi pret ierobežotāju.
2. Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

Labā puse

1. Novietojiet līsti ar apakšpusi pret ierobežotāju.
2. Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

ĀRĒJAIS STŪRIS

Kreisā puse

1. Novietojiet līsti ar apakšpusi pret ierobežotāju.
2. Saglabājiet zāģējuma labo pusi.

Labā puse

1. Novietojiet līsti ar augšpusi pret ierobežotāju.
2. Saglabājiet zāģējuma labo pusi.

Griestu līstu zāģēšana

Griestu līstu zāģēšanu veic kombinētas slīpzāģēšanas lenķī. Lai panāktu nevainojamu

LATVIEŠU

precizitāti, zāģim ir iepriekš iestatītas leņķa pozīcijas — 31,62° leņķis un 33,85° slīpums. Šie iestatījumi paredzēti standarta griestu līstēm ar 52° leņķi augšpusē un 38° leņķi apakšpusē.

- Pirms zāģēšanas pavigrinieties, izmantojot materiālu atlikumus.
- Zāģēšana vienmēr jāveic slīpumā pa kreisi, līstes aizmugurei atrodoties pret zāģa pamatni.

IEKŠĒJAIS STŪRIS

Kreisā puse

1. Līstes augšpuse pret ierobežotāju.
2. Zāģējiet leņķī pa labi.
3. Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

Labā puse

4. Novietojiet līsti ar apakšpusi pret ierobežotāju.
5. Zāģējiet leņķī pa kreisi.
6. Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

ĀRĒJAIS STŪRIS

Kreisā puse

1. Novietojiet līsti ar apakšpusi pret ierobežotāju.
2. Zāģējiet leņķī pa kreisi.
3. Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

Labā puse

4. Līstes augšpuse pret ierobežotāju.
5. Zāģējiet leņķī pa labi.
6. Saglabājiet zāģējuma labo pusi.

Īpaši zāģēšanas darbi

- Zāģēšana vienmēr jāveic, materiālu nostiprinot pie galda un pret ierobežotāju. Materiālam jābūt cieši nostiprinātam.

IZLIEKTS MATERIĀLS

Zāģējot izliektu materiālu, vienmēr novietojiet to tā, kā norādīts 34. attēlā, bet nekādā gadījumā ne tā, kā norādīts 35. attēlā. Ja materiāls ir nepareizi novietots, asmens tajā iestrēgst tuvu nozāģēšanas vietai.

PLASTMASAS CAURUĻU VAI CITU APAĻU MATERIĀLU ZĀĢĒŠANA

Ar šo zāģi var ļoti viegli sazāģēt plastmasas caurules. Tās jāzāģē tieši tāpat kā kokmateriāli un cieši jāpiestiprina pie ierobežotāja, lai tās neripinātos. Tas jo īpaši ir svarīgi, zāģējot leņķī.

GARA MATERIĀLA ZĀĢĒŠANA

Dažreiz kokmateriāla gabals ir pārāk liels, lai to varētu ievietot zem asmens aizsarga. Augstumu var mazliet palielināt, ja aizsargu paripina augstāk, kā norādīts 36. attēlā. Centieties šādi rīkoties pēc iespējas retāk, taču, ja citādi nav iespējams, tad zāģis arī šajā gadījumā darbojas pareizi un zāģē lielāku materiālu. **STRĀDĀJOT AR ŠO ZĀĢI, NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEPIESIENIET, NELĪMĒJIET VAI KĀ CITĀDI NETURIET AIZSARGU ATVĒRTĀ POZĪCIJĀ.**



Putekļu savākšana (2., 3. att.)

- Uzstādiet putekļu maisu (ff) uz putekļu caurules (n).



BRĪDINĀJUMS! Ja vien iespējams, pievienojiet putekļu savākšanas ierīci, kas izgatavota saskaņā ar attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.

Jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstīgi attiecīgiem noteikumiem. Ārēji pievienoto sistēmu gaisa plūsmā jābūt 20 m/s ±2 m/s. Gaisa plūsmas jāizmēra savienojuma caurulē pie savienojuma punkta, kad instruments ir pievienots, bet nedarbojas.

Transportēšana (4. att.)

Lai varētu ērti pārvietot leņķzāģi, virs zāģa roksviras atrodas pārnēsāšanas rokturis (a).

- Lai transportētu zāģi, nolaidiet roksviru lejup un nospiediet bloķēšanas tapu (o).
- Zāģi pārvietojiet, tikai turot aiz pārnēsāšanas roktura (a) vai ierobiem rokas atbalstam (r), kā norādīts 4. attēlā.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Eļļošana

Šim instrumentam ir tikai slēgta tipa ieeļļotie rullīšu gultņi. Tie ir ieeļļoti rūpnīcā un nav papildus jāeļļo visā leņķzāģa kalpošanas laikā.



Tīrīšana

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet augšējo aizsargu, apakšējo aizsargu un putekļu izvadatveri, vai tie darbojas pareizi. Raugieties, lai kādu no tiem nenosprostotu skaidas, putekļi vai apstrādājamā materiāla fragmenti.

Ja starp zāģa asmeni un aizsargu iestrēguši apstrādājamā materiāla fragmenti, atvienojiet instrumentu no barošanas avota un ievērojiet sadaļā **Zāģa asmens uzstādīšana** minētos norādījumus. Izīriet iestrēgušo materiālu un no jauna uzstādiet zāģa asmeni.



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiēt netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamos gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskas vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri notīriet galda virsmu.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri izīriet putekļu savākšanas ierīci.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu

ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.



BRĪDINĀJUMS PAR GAISMAS DIOŽU DARBA LUKTURI

GAISMAS DIOŽU STAROJUMS!
NESKATĪETIES UZ STARU!

2. KLASES GAISMAS DIOŽU IZSTRĀDĀJUMS

MAKSIMĀLĀ IZEJAS JAUDA

$P = 9,2 \text{ mW}; \lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1:1993; +A1:1997; +A2:2001

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remontdarbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remontdarbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remontdarbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**.

ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА DW713, DW713XPS

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DW713/DW713XPS		
Напряжение питания	В	230
Тип		2
Потребляемая мощность	Вт	1600
Диаметр пильного диска	мм	250
Макс. скорость вращения диска	об/мин	5000
Макс. ширина поперечного распила под углом 90°	мм	162
Макс. ширина распила со скосом 45°	мм	114
Макс. глубина распила под углом 90°	мм	90
Макс. глубина поперечного распила с наклоном 45°	мм	58
Угол скоса (макс.)	влево	50°
	вправо	50°
Угол наклона (макс.)	влево	48°
	вправо	48°

Скос 0°

Фактическая ширина распила при макс. высоте заготовки 90 мм	мм	95
Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 90 мм	мм	41

Скос 45°

Фактическая ширина распила при макс. высоте заготовки 90 мм	мм	67
Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 90 мм	мм	41

Наклон 45°

Фактическая ширина распила при макс. высоте заготовки 61 мм	мм	95
Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 161 мм	мм	25

Скос 31,62°, наклон 33,85°

Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 133 мм	мм	20
--	----	----

Время торможения до полной остановки автоматического тормоза пильного диска	сек.	< 10,0
Вес	кг	15*

* DW713XPS со светодиодной подсветкой

L_{pA} (звуковое давление)	дБ(A)	91,0
------------------------------	-------	------

K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A)	3,0
---	-------	-----

L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(A)	102,0
----------------------------------	-------	-------

K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	3,0
--	-------	-----

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029-1 и EN 61029-2-9:

Значения вибрационного воздействия, a_n		
$a_n =$	м/с ²	2,6
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации

будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:
Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z_{max} 0,30 Ω в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному

исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



DW713/DW713XPS

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

H. Grossmann

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
29.12.2009

Инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Общие правила безопасности

1. Содержите рабочее место в чистоте.

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

3. Защита от поражения электрическим током.

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему

в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

5. Хранение неиспользуемых инструментов.

Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

Использование инструмента по назначению сделает работу более легкой и безопасной.

7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

8. Одевайтесь соответствующим образом.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.

10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли,

убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.

11. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

При отключении от сети питания, не выдергивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.

12. Безопасная работа.

По возможности используйте струбины или тиски для фиксации обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.

13. Работайте в устойчивой позе.

Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.

14. Проверяйте исправность инструмента.

Содержите пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.

15. Отключение электроинструментов.

При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

16. Удалите регулировочные и гаечные ключи.

Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

17. Не допускайте непреднамеренного запуска.

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

18. Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие поврежденный и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

19. Будьте внимательны.

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

20. Проверяйте исправность деталей инструмента.

Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие поврежденных деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



ВНИМАНИЕ! Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов

работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

Дополнительные правила техники безопасности для работы торцовочными пилами

- *Данный инструмент снабжен специальным электрическим кабелем, который может быть заменен только изготовителем или в авторизованном сервисном центре.*
- *Не используйте пилу для резки других материалов, кроме рекомендованных изготовителем.*
- *Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также, если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.*
- *Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что рычаг надежно зафиксирован.*
- *Следите, чтобы пол вокруг электроинструмента всегда оставался чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.*
- *Используйте правильно заточенные пильные диски. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пильном диске.*
- *Перед началом работы убедитесь, что все фиксаторы и держатели надежно закреплены.*
- *Не держите руки рядом с пильным диском, когда инструмент подключен к источнику питания.*
- *Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путем прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может стать причиной несчастного случая с тяжелыми последствиями.*
- *Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.*
- *При работе с пильными дисками используйте держатель или надевайте перчатки.*
- *Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.*
- *Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении.*
- *Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.*
- *Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.*
- *Не используйте диски из быстрорежущей инструментальной стали (HSS).*
- *Не используйте треснувшие или поврежденные диски.*
- *Не используйте абразивные или алмазные диски.*
- *Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.*
- *Выведите пильный диск из пропила в заготовке, прежде чем отпустить выключатель.*
- *Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.*
- *Защитный кожух пильного диска автоматически поднимается при опускании рычага вниз и опускается путем нажатия на рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (сс).*
- *Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент не выключен. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или*

демонтаже пильных дисков, а также для остмотра пилы.

- Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.
 - Замените пластину для пропила, когда она изнашивается. См. список запасных деталей.
 - Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
 - Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент еще работает, а пильная головка находится в рабочем положении.
 - По возможности всегда устанавливайте инструмент на рабочий стол.
 - При использовании светодиодной подсветки для обозначения линии реза убедитесь, что светодиодная подсветка принадлежит классу 2 в соответствии со стандартом EN 60825-1. Не заменяйте диод ни на какой другой тип. Поврежденную светодиодную подсветку сдайте на ремонт в авторизованный сервисный центр.
 - Передняя секция защитного кожуха снабжена прорезями типа жалюзи для обеспечения видимости во время распила. Несмотря на то, что жалюзийные прорези заметно сокращают количество разлетающихся обрезков, они являются открытыми отверстиями на защитном кожухе, поэтому при просмотре сквозь них всегда надевайте защитные очки.
 - При распиловке древесины подсоединяйте пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:
 - Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины);
 - Острота пильного диска;
 - Правильная регулировка пильного диска,
 - Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с.
- Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные

шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом.

- Обратите внимание на следующие факторы, влияющие на повышенное шумовыделение:
 - Используйте пильные диски с пониженным шумовыделением;
 - Используйте только остро заточенные пильные диски.
- Время от времени инструмент должен проходить техническое обслуживание;
- Сообщайте обо всех неисправностях инструмента, включая поврежденные защитные кожухи и пильные диски, по мере их обнаружения;
- Обеспечьте достаточное общее или местное освещение;
- Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента;
- Убедитесь, что все монтажные элементы и шпindelные шайбы подходят для применения с данным инструментом, как описано в данном руководстве по эксплуатации.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а пильная головка находится в рабочем положении
- Никогда не пилите заготовки короче 30 мм.
- Максимальный разрез заготовки для обработки данным станком без использования дополнительной опоры:
 - Высота 90 мм x ширина 90 мм x длина 500 мм.
 - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом, например, DE7080. Всегда надежно закрепляйте заготовку.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние станка, чтобы предотвратить использование поврежденного станка другими пользователями.
- При блокировке пильного диска в результате аномального усилия

подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.

- *Никогда не используйте для резания легких сплавов, в особенности магния.*
- *По возможности всегда монтируйте инструмент на рабочем столе, используя болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм (Рис. j).*

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Нижеследующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- При распиле древесины не используется пылеудаляющее устройство.
- Засорившиеся выхлопные фильтры могут стать причиной недостаточного пылеудаления.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Место захвата для переноски



Держите руки в стороне от пильного диска.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (и), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Торцовочная пила
- 1 Специальный ключ для пильных дисков, помещенный в пакет для ключей
- 1 Пильный диск
- 1 Пылесборник
- 1 Система светодиодной подсветки (DW713XPS)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1, 2)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электронинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- Рабочая рукоятка
- Нижний защитный кожух
- Направляющая, правая сторона
- Стол
- Зажимная рукоятка установки угла скоса
- Градуированная шкала угла скоса

- g. Основание
- h. Отверстия для держателя длинной заготовки
- i. Ключ
- j. Монтажные отверстия для крепления к рабочему столу
- k. Рукоятка зажима направляющей
 - l. Клавиша пускового выключателя
- m. Ручка для переноски
- n. Отверстие пылеотвода
- o. Фиксатор резака
- p. Зажимная рукоятка фиксатора наклона пильной головки
- q. Градуированная шкала угла наклона
 - r. Выемка для захвата рукой
 - s. Пластина для пропила
 - t. Фиксатор угла скоса
 - u. Код даты
 - v. Направляющая, левая сторона
 - w. Корпус двигателя
 - x. Кнопка блокировки шпинделя
 - y. Отверстие для висячего замка
 - z. Фиксатор угла наклона
- aa. Стопорный винт регулировки угла наклона
- bb. Стопорный винт регулировки вертикального положения
- cc. Рычаг фиксации верхнего положения резака
- dd. Задний нижний защитный кожух
- ee. Верхний защитный кожух

Дополнительные принадлежности (Рис. 3)

- ff. Пылесборник
- gg. Зажим
- hh. Система светодиодной подсветки
 - ii. Ограничитель длины
 - jj. Опора для длинных заготовок

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша торцовочная пила DEWALT DW713 предназначена для профессиональных работ по пилению древесины, изделий из дерева и пластмасс. Данной электропилой можно легко, точно и безопасно производить поперечное пиление, а также пиление под углом (со скосом и с наклоном).

Данная пила разработана для использования пильных дисков диаметром 216 мм с зубьями с твердосплавными напайками.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.



ВНИМАНИЕ! Используйте данный инструмент только по назначению.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 61029, исключающую потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ: Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

При необходимости замены электрического кабеля, ремонт устройства должен производиться только официальными сервисными агентами или квалифицированными техническими специалистами.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»).

Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Распаковка (Рис. 1, 2, 4)

1. Осторожно извлеките пилу из упаковочного материала, держа ее за ручку для переноски (m).
2. Нажмите на рабочую рукоятку (a) и вытяните фиксатор (o), как показано на рисунке.
3. Аккуратно ослабьте прижимное давление и позвольте пильной головке самостоятельно подняться на полную высоту.

Закрепление электропилы на рабочем столе (Рис. 5)

1. Все 4 опорные лапы имеют отверстия (j), предназначенные для крепления к рабочему столу. Имеются отверстия 2-х различных диаметров, для возможности использования различных винтов (шурупов). Можно использовать любые из этих отверстий, не обязательно использовать их все. Рекомендуется использовать болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм. Пила должна быть надежно закреплена на рабочем столе во избежание смещения. Для повышения мобильности электропилы, ее можно установить на листе фанеры толщиной минимум 12,5 мм, который затем может быть закреплён на рабочем столе или перенесен и установлен в других местах.
2. При установке электропилы на листе фанеры убедитесь, что монтажные винты не выступают снизу. Лист фанеры

должен плотно прилегать к рабочему столу. При фиксации электропилы к опоре с помощью зажимных устройств, располагайте их только в местах расположения крепежных отверстий. Крепление в каком-либо другом месте может нарушить нормальную работу пилы.

3. Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Во избежание качания электропилы на опорной плоскости, подложите под одну из опорных лап тонкие обрезки распиливаемого материала, до полной стабилизации электропилы на опорной плоскости.

Установка пильного диска (Рис. 6, 7, 8, 9)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

- Никогда не нажимайте на кнопку блокировки шпинделя, если пильный диск находится в движении или под напряжением.
 - Не используйте данную торцовочную пилу для резки легких сплавов и черных металлов (с содержанием чугуна и стали), камня или изделий из волокнистого цемента.
 - Нажмите рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (сс), чтобы заблокировать нижний защитный кожух (b), затем поднимите нижний защитный кожух на максимальную высоту (до упора).
1. Удерживая нижний защитный кожух с помощью винта в верхнем положении, нажмите одной рукой на кнопку

блокировки шпинделя (х), затем другой рукой входящим в комплект поставки ключом (i), ослабьте крепежный болт пильного диска (пп), поворачивая его в направлении по часовой стрелке.



ВНИМАНИЕ! Для блокировки шпинделя удерживайте кнопку, как показано на рисунке, и медленно поворачивайте рукой шпиндель, до ощущаемой его фиксации.

Во избежание вращения шпинделя, продолжайте удерживать кнопку блокировки.

2. Удалите крепежный болт пильного диска (пп) и наружный фланец (рр).
3. Установите пильный диск (оо) на переходник для диска (дд) надетый на внутренний фланец (гг), следя за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону тыльной части электропилы (в направлении от оператора).
4. Установите на место наружное распорное кольцо (рр).
5. Удерживая нажатой одной рукой кнопку блокировки шпинделя, другой рукой затяните с усилием крепежный болт (пп), поворачивая его в направлении против часовой стрелки.



ВНИМАНИЕ! Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте только диски, обозначенные в разделе Технические характеристики. Номер по каталогу: DT4323 (рекомендуется).

Регулировка



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Ваша торцовочная электропила точно настроена на заводе-изготовителе. Если после транспортировки или вследствие других причин возникла необходимость в повторной регулировке, следуйте приведенным ниже указаниям. Настоятельно рекомендуется настроить электропилу один раз, затем эти настройки не должны изменяться.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ШКАЛЫ УГЛА СКОСА (РИС. 10, 11)

1. Ослабьте рукоятку регулировки угла скоса (е) и поворачивайте ручку до тех пор, пока фиксатор достигнет отметки 0°. Не фиксируйте рукоятку регулировки (е).
2. Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила (s).
3. Прижмите угольник (tt) к левой стороне направляющего упора (v) и к пильному диску (оо) (Рис. 10).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

При необходимости регулировки выполните следующие действия:

4. Ослабьте три винта (ss) и передвиньте рукоятку и шкалу угла скоса влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пильным диском и направляющим упором составил 90°.
5. Затяните 3 винта (ss). На данном этапе положение указателя угла скоса не имеет значения.

РЕГУЛИРОВКА УКАЗАТЕЛЯ УГЛА СКОСА (РИС. 10-12)

1. Ослабьте рукоятку угла скоса (е) и нажмите на фиксатор (t), ослабляя ручку рукоятки (a1).
2. Поворачивайте ручку угла скоса, устанавливая указатель (uu) на отметке 0°, как показано на рисунке 12.
3. Позвольте фиксатору угла скоса защелкнуться при свободной зажимной рукоятке, когда Вы установите в нулевое положение поворотный стол.
4. Контролируйте положение указателя угла скоса (uu) и градуированной шкалы (f). Если указательная стрелка не указывает точно ноль, ослабьте винт (a2), передвиньте указатель до точного указания 0°, после чего затяните винт.

РЕГУЛИРОВКА ШТОКА ФИКСАТОРА УГЛА СКОСА (РИС. 22)

Если основание электропилы подвижно при запертой зажимной рукоятке (е), необходимо отрегулировать шток фиксатора угла скоса.

1. Разблокируйте рукоятку установки угла скоса (е).
2. Поднимите рукоятку установки угла скоса (е) вверх.
3. При помощи шестигранного ключа ослабьте винты (vv) на оси вращения.

ПРИМЕЧАНИЕ: На некоторых моделях данные винты отсутствуют. В таком случае, переходите к указаниям в п. 4.

4. Поверните шток фиксатора угла скоса на 45° в направлении по часовой стрелке, увеличивая степень блокировки.
5. Убедитесь, что стол неподвижен при фиксации зажимной рукояткой (е) любого (не только заданного) угла.
6. Затяните установочный винт (vv).

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ДИСКА ОТНОСИТЕЛЬНО СТОЛА (РИС. 13-18)

1. Ослабьте зажимную рукоятку (р).
2. Прижмите ручку угла скоса вправо, чтобы убедиться в том, что она расположена полностью вертикально, а фиксатор угла наклона (z) расположен вплотную к стопорному винту регулировки вертикального положения (bb) и рукоятку фиксатора наклона резака.
3. Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила (s).
4. Приложите угольник (tt) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска (oo) (Рис. 15).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

При необходимости регулировки выполните следующие действия:

5. Ослабьте стопорную гайку (ww) на несколько оборотов и, убедившись, что стопорный винт (bb) находится вплотную к фиксатору угла наклона (z), поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения (bb) в одну или другую сторону до тех пор, пока пильный диск не окажется под углом 90°

по отношению к столу, как было измерено угольником.

6. Надежно затяните стопорную гайку (ww), удерживая в неподвижности стопорный винт (bb).
7. Если указатель наклона (xx) не указывает на ноль градуированной шкалы (q) угла наклона резака, ослабьте установочный винт (yy) и установите указательную стрелку на ноль.

РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. 19)

Положение верхней части направляющей можно изменять с целью получения свободного пространства, необходимого для работы пильной головки с наклоном до 48° влево и вправо.

Регулировка левой направляющей (v):

1. Ослабьте установочный винт (k), и передвиньте направляющую влево.
2. Не включая электропилу, проверьте зазор между пильным диском и направляющей. Отрегулируйте направляющую таким образом, чтобы она располагалась наиболее близко к пильному диску, обеспечивая максимальную поддержку заготовки и не препятствуя движению рукоятки вверх или вниз.
3. Завинтите с усилием рукоятку.



ВНИМАНИЕ: Направляющие пазы (zz) могут засориться опилками. Для их чистки используйте деревянную палочку или сжатый воздух под низким давлением.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА (РИС. 19, 20)

1. Ослабьте винт левой направляющей (k) и сдвиньте верхнюю часть левой направляющей настолько влево.
2. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона резака (р) и передвиньте рукоятку пилы влево, устанавливая фиксатор угла наклона (z) вплотную к стопорному винту регулировки угла наклона (aa). При этом угол наклона будет равен 45°.

При необходимости регулировки выполните следующие действия:

3. Ослабьте стопорную гайку (ww) на несколько оборотов и поворачивайте стопорный винт регулировки угла наклона (aa) вправо или влево до тех пор, пока указатель (xx) не остановится на отметке 45°, а фиксатор угла наклона (z) не

окажется вплотную к стопорному винту регулировки угла наклона.

4. Надежно затяните стопорную гайку (ww), удерживая в неподвижности стопорный винт (aa).
5. Для установки угла наклона 3° вправо или 48° влево оба стопорных винта должны быть отрегулированы должным образом, чтобы позволить двигаться рукоятке пилы в зависимости от необходимости.

ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ И ВИДИМОСТЬ

Защитный кожух диска на Вашей пиле сконструирован таким образом, чтобы автоматически подниматься при опускании рукоятки и опускаться, закрывая лезвие диска, когда рукоятка поднята.

Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы. **НИКОГДА НЕ ПОДНИМАЙТЕ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ДИСКА ВРУЧНУЮ, ЕСЛИ ИНСТРУМЕНТ НЕ ВЫКЛЮЧЕН.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Выполнение некоторых специальных резов требует ручного поднятия защитного кожуха. См. раздел «Пиление плитусов» высотой до 88,9 мм.

Передняя секция защитного кожуха снабжена прорезями типа жалюзи для обеспечения видимости во время распила. Несмотря на то, что жалюзийные прорези заметно сокращают количество разлетающихся обрезков, они являются открытыми отверстиями на защитном кожухе, поэтому при просмотре сквозь них всегда надевайте защитные очки.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ

Ваша пила снабжена автоматическим электрическим тормозом пильного диска, который останавливает диск в течение 5 секунд после того, как выключатель будет отпущен. Данная функция не подлежит регулировке.

В некоторых случаях возможна задержка между отпуском выключателя и приведением тормоза в действие. В редких случаях тормозная система может вовсе не сработать, и пильный диск будет вращаться по инерции до полной остановки.

Если произошла задержка или отказ тормоза, включите и выключите пилу 4-5 раз подряд. Если нарушение продолжает

место быть, отдайте инструмент в ремонт в авторизованный сервисный центр DEWALT.

Прежде чем вынимать пильный диск из пластины для пропила убедитесь в его полной остановке. Будьте предельно внимательны при обращении с инструментом: тормоз не является заменяющим элементом защитных кожухов диска и не является гарантом Вашей личной безопасности.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.

Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.

Подготовка к эксплуатации

- Используйте пильные диски соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски. Максимальная скорость инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пильного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.

- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.
- Надежно закрепляйте обрабатываемую заготовку.
- Хотя данная электропила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в данной инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Те же самые инструкции относятся и к другим материалам. Не используйте эту пилу для резки чёрных металлов (чугун и сталь) или камня! Не используйте абразивные диски!
- Обязательно используйте пластину для пропила. Не используйте станок, если щель пропила шире 10 мм.

Включение и выключение (Рис. 21)

Отверстие (y) в пусковом выключателе (l) предназначено для вставки замка, чтобы заблокировать инструмент.

1. Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (l).
2. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

Положение тела и рук

Правильное положение тела и рук во время управления торцовочной пилой сделает работу более лёгкой, точной и безопасной.

- *Никогда не держите руки возле режущего элемента.*
- *Не подносите свои руки к пильному диску ближе, чем на 150 мм.*
- *Прижимайте заготовку к столу и направляющей во время распиловки. Держите свои руки в положении, как во время работы, пока выключатель не будет отпущен и пильный диск окончательно не остановится.*
- *Всегда сначала выполните пробные разрезы (при выключенном инструменте), перед тем как делать окончательный разрез, чтобы проверить ход диска.*
- *Не допускайте перекрещивания рук во время работы с инструментом.*
- *Твёрдо упирайтесь обеими ногами в пол, чтобы сохранять надлежащий баланс.*

- *По мере перемещения пилы влево или вправо, следуйте за ней, держась в стороне от пильного диска.*
- *Работая вдоль размеченной линии, следите за ней сквозь жалюзийные отверстия на защитном кожухе.*

ОСНОВНЫЕ ТИПЫ РАЗРЕЗОВ

Вертикальный прямой поперечный рез (Рис. 1, 2, 23)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения разреза желаемого вида и качества всегда используйте пильные диски диаметром 250 мм с установочными отверстиями диаметром 30 мм.

1. Ослабьте рукоятку угла скоса (e) и нажмите на фиксатор (t), поднимая ручку рукоятки.
2. Установите фиксатор на позицию 0° и затяните зажимную рукоятку.
3. Прижмите распиливаемую заготовку к направляющей (c, v).
4. Держа рабочую рукоятку (a), нажмите рычаг (cc) фиксации верхнего положения пильной головки, которая при этом деблокируется.
5. Для запуска электродвигателя, нажмите клавишу пускового выключателя (l).
6. Опустите пильную головку, чтобы пильный диск распилил древесину и вошел в паз пластмассовой пластины для пропила (s).
7. По окончании пиления отпустите выключатель и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем верните пильную головку в исходное (верхнее) положение.

Вертикальный косой поперечный рез (Рис. 1, 2, 24)

1. Ослабьте рукоятку угла скоса (e) и нажмите на фиксатор (t). Двигая пильную головку по необходимости влево или вправо, установите ее на нужный угол.
2. Фиксатор автоматически срабатывает на углах скоса 10°, 15°, 22,5°, 31,62° и 45°. Для установки пильной головки на промежуточный угол или угол 50°, крепко держа пильную головку, затяните зажимную рукоятку.

3. Каждый раз перед началом работы проверяйте надежность затяжки зажимной рукоятки регулировки угла скоса.
4. Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.



ВНИМАНИЕ: При пилении под углом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей: т.е. левый срез под углом - отходы справа, правый срез под углом - отходы слева.

Пиление с наклоном (Рис. 1, 2, 25)

Угол наклона может быть задан от 3° вправо до 48° влево и может быть установлен с помощью рукоятки для установки угла скоса между нулем и максимум 45° вправо или влево.

1. Ослабьте винт левого направляющего упора (к) и сдвиньте верхнюю часть левого упора (v) насколько возможно влево. Ослабьте зажимную рукоятку (р) и установите нужный угол наклона.
2. Крепко затяните зажимную рукоятку (р).
3. Далее действуйте как при вертикальном пилении под прямым углом.

Качество распила

Чистота любого среза зависит от ряда факторов, например, от материала распиливаемой заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется наиболее чистый распил, рекомендуется использовать остро заточенный пильный диск (с 60-ю зубьями с твердосплавными напайками) и применять более медленную подачу при резании.



ВНИМАНИЕ: Следите, чтобы заготовка во время пиления не двигалась, надежно фиксируйте ее. Каждый раз, прежде чем поднять рычаг, ждите полной остановки пильного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области

распила полоску липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите ее.

Зажим заготовки (Рис. 3)

1. По возможности всякий раз крепите заготовку зажимами к пиле.
2. Наилучшие результаты достигаются при использовании зажима для заготовки (gg), предназначенного для использования с данной пилой. Всякий раз, когда возможно, прижимайте заготовку к направляющей. Вы можете закреплять заготовку с любой стороны от пильного диска; помните, зажим необходимо ставить на твердой плоской поверхности направляющей.



ВНИМАНИЕ: При пилении цветных металлов всегда используйте зажимные устройства!

Дополнительные опоры для длинных заготовок (Рис. 3)

1. Всегда используйте опору для длинных заготовок.
2. Для достижения наилучших результатов используйте дополнительную опору для заготовок (jj), увеличивая ширину стола Вашей пилы (опору можно купить у Вашего торгового представителя как дополнительный аксессуар). Для поддержки длинных заготовок используйте любые удобные приспособления, такие как пильные козлы или подобные им устройства, препятствующие выступу длинных концов.

Изготовление рам для картин, ящиков для рассады и прочих четырехсторонних конструкций (Рис. 26, 27)

ПИЛЕНИЕ ПОД УГЛОМ И ИЗГОТОВЛЕНИЕ РАМ

Изготовьте несколько простых изделий из отходов древесины, чтобы почувствовать уверенность при управлении электропилой. Ваша электропила - идеальный электроинструмент для пиления со скосом для угловых соединений (соединений «на ус»), см. Рис. 26. Изображенное соединение можно получить с помощью пиления с наклоном или пиления со скосом.

ПИЛЕНИЕ С НАКЛОНОМ

Установите для обеих планок наклон 45° , чтобы при их стыковке получился угол 90° . Зафиксируйте рукоятку установки угла скоса в нулевой позиции. Деревянный брус расположите широкой стороной к плоскости стола и узкой стороной к направляющей.

ПИЛЕНИЕ СО СКОСОМ

Тот же самый разрез может быть выполнен путем скашивания под прямым углом правой и левой заготовок, лежащих широкой стороной вплотную к направляющей.

Оба эскиза (Рис. 26, 27) подходят для выполнения только четырехсторонних конструкций. При изменении числа сторон, угол скоса и угол наклона также изменяется. В приведенной ниже таблице указаны правильные углы для разнообразных конфигураций изделий, при условии, что все стороны имеют одинаковую длину. Если необходимая Вам конфигурация не приведена в таблице, разделите 180° на количество сторон, в результате получится угол скоса и угол наклона.

Кол-во сторон	Угол скоса или наклона
4	45°
5	36°
6	30°
7	$25,7^\circ$
8	$22,5^\circ$
9	20°
10	18°

Комбинированное пиление (Рис. 26-29)

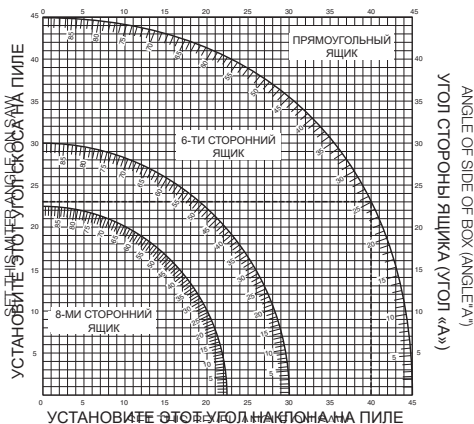
Комбинированное пиление - это одновременное пиление со скосом (Рис. 27) и с наклоном (Рис. 26). Этот метод пиления используется при изготовлении рам или ящичков с наклонными стенками наподобие того, что изображен на рис. 28.



ВНИМАНИЕ: Если угол пиления постоянно изменяется, следите, чтобы винты фиксаторов наклона и скоса были надежно затянуты. Затягивайте их после каждого изменения угла наклона или угла скоса.

- На приведенной ниже диаграмме можно выбрать правильный угол наклона и угол скоса для комбинированного пиления. Для этого сначала выберите необходимый

для Вашего изделия угол «А» (Рис. 29) и поместите этот угол на соответствующую кривую диаграммы. Из этой точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения нужного угла наклона и горизонтальную для определения угла скоса.



- Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов.
- Попробуйте совместить отрезанные компоненты.
- Например: Для изготовления четырехстороннего ящичка с внешним углом 25° (угол «А») (Рис. 29), используйте правую верхнюю кривую. Найдите метку 25° на кривой диаграммы. Проведите горизонтальную линию до любой из сторон для определения угла скоса, который следует установить на пиле (23°). Таким же образом проведите вертикальную линию до нижнего или верхнего края для определения угла наклона, который следует установить на пиле (40°). Всегда выполняйте пробные разрезы на нескольких обрезках дерева для проверки настроек пилы.

Шкала точной настройки (Шкала Верньера) (Рис. 30-32)

Ваша электропила оснащена шкалой точной настройки (шкалой Верньера) для повышения точности в работе. Для возможности установки долей градуса ($1/4^\circ$, $1/2^\circ$, $3/4^\circ$) угла скоса, шкала разделена на интервалы $1/4^\circ$ (15 минут). Используйте шкалу Верньера в соответствии с приведенным

ниже описанием. Например, Вам необходимо установить правый угол скоса $24-1/4^\circ$.

- Выключите электропилу.
- Установите угол скоса на ближайшее целое число градусов, совместив центральную риску шкалы Верньера на Рис. 30 с целым числом градуированной шкалы угла скоса. Внимательно рассмотрите Рис. 31, на нем показана точная установка правого угла скоса 24° .
- Чтобы добавить еще четверть градуса, ослабьте фиксатор угла скоса и осторожно передвиньте вправо рукоятку установки угла скоса, чтобы риска $1/4^\circ$ верньера совпала с ближайшей последующей меткой градуированной шкалы угла скоса. В этом случае ближайшая последующая метка градуированной шкалы угла скоса - 25° . На Рис. 32 показана точная установка правого угла скоса $24-1/4^\circ$.
- При установке правого угла скоса:
 - Увеличивайте угол скоса передвижением рукоятки, чтобы необходимая риска верньера совместилась с ближайшей последующей риской градуированной шкалы угла скоса с правой стороны.
 - Уменьшайте угол скоса передвижением рукоятки, чтобы необходимая риска верньера совместилась с ближайшей последующей риской градуированной шкалы угла скоса с левой стороны.
- При установке левого угла скоса:
 - Увеличивайте угол скоса передвижением рукоятки, чтобы необходимая риска верньера совместилась с ближайшей последующей риской градуированной шкалы угла скоса с левой стороны.
 - Уменьшайте угол скоса передвижением рукоятки, чтобы необходимая риска верньера совместилась с ближайшей последующей риской градуированной шкалы угла скоса с правой стороны.

Пиление плитусов

Пиление плитусов производите с углом наклона 45° .

- Каждый раз перед пилением, не включая электропилу, делайте пробное движение пильной головки.
- При пилении, плитус должен лежать на столе электропилы задней стороной.

ВНУТРЕННИЙ УГОЛ

Левая сторона

1. Прижмите верхнюю сторону обрабатываемой заготовки к направляющей.
2. Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.

Правая сторона

1. Прижмите нижнюю поверхность обрабатываемой заготовки к направляющей.
2. Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.

НАРУЖНЫЙ УГОЛ

Левая сторона

1. Прижмите нижнюю поверхность обрабатываемой заготовки к направляющей.
2. Зафиксируйте обрабатываемую заготовку справа от пильного диска.

Правая сторона

1. Прижмите верхнюю сторону обрабатываемой заготовки к направляющей.
2. Зафиксируйте обрабатываемую заготовку справа от пильного диска.

Пиление багетов

Пиление багетов производится комбинированным методом. Для достижения высокой точности, данная электропила имеет предварительно установленный угол скоса $31,62^\circ$ и угол наклона $33,85^\circ$. Эти параметры предназначены для стандартных багетов с верхним углом 52° и нижним углом 38° .

- Перед пилением заготовок потренируйтесь на древесных обрезках.
- Пиление должно производиться с левым наклоном, при этом багет должен лежать на столе электропилы обратной стороной.

ВНУТРЕННИЙ УГОЛ

Левая сторона

1. Верхняя сторона багета прижата к направляющей.

2. Скос вправо.
3. Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.

Правая сторона

4. Нижняя сторона багета прижата к направляющей.
5. Скос влево.
6. Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.

НАРУЖНЫЙ УГОЛ

Левая сторона

1. Нижняя сторона багета прижата к направляющей.
2. Скос влево.
3. Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.

Правая сторона

4. Верхняя сторона багета прижата к направляющей.
5. Скос вправо.
6. Зафиксируйте обрабатываемую заготовку справа от пильного диска.

Специальные разрезы

- Все разрезы выполняются на материале, закрепленном на распиловочном столе и положенном вплотную к направляющему упору. Убедитесь, что заготовка надежно закреплена.

ЗАГОТОВКИ ИЗОГНУТОЙ ФОРМЫ

При распиловке заготовок изогнутой формы всегда располагайте их, как показано на рис. 34, и никогда не кладите, как показано на рис. 35. Неправильное расположение заготовки может явиться причиной защемления лезвия режущего диска до завершения разреза.

РАСПИЛОВКА ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ И ПРОЧИХ КРУГЛЫХ ПРОФИЛЕЙ

Пластиковые трубы могут быть легко распилены Вашей пилой. Распиловка труб выполняется таким же образом, что и распиловка древесины; во избежание перекатывания труба должна быть закреплена при помощи зажимов или надежно прижиматься вплотную к направляющему упору. Выполнение данного условия чрезвычайно важно при исполнении разрезов под углом.

РАСПИЛОВКА БОЛЬШИХ ЗАГОТОВОК

Иногда деревянная заготовка бывает слишком большой, чтобы разместиться под защитным кожухом диска. Дополнительной высоты можно добиться путем смещения защитного кожуха в сторону, как показано на рис. 36. Используйте этот прием только в случаях острой необходимости; пила будет работать в обычном режиме и сможет выполнить более крупный разрез. **НИКОГДА НЕ ПРИВЯЗЫВАЙТЕ, НЕ ЗАКЛЕИВАЙТЕ ЛИПКОЙ ЛЕНТОЙ И НЕ УДЕРЖИВАЙТЕ КАКИМ-ЛИБО ДРУГИМ СПОСОБОМ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПИЛЫ.**



Пылеудаление (Рис. 2, 3)

- Установите пылесборник (ff) на отверстие пылеотвода (n).



ВНИМАНИЕ! По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключенных внешних систем должна составлять 20 м/с +/-2 м/с. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключен, но не должен при этом работать.

Транспортирование (Рис. 4)

Для удобства переноса торцовочной электропилы, она снабжена ручкой (m) в верхней части резака.

- Для транспортирования электропилы, переведите пильную головку в нижнее положение и нажмите на фиксатор (o).
- Для переноса электропилы используйте только ручку (m) или выемки (r) для захвата рукой, изображенные на Рис. 4.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени

при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

В данном электроинструменте использованы смазанные жиром шарикоподшипники закрытого типа. Данные подшипники снабжены на производстве достаточным количеством смазки на весь срок службы инструмента.



Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пыльным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведенным в разделе Установка пыльного диска. Удалите застрявшие частицы и установите на место пыльный диск.



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев

средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.



ВНИМАНИЕ, СВЕТОДИОДНАЯ ПОДСВЕТКА:

СВЕТОДИОДНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ: НЕ СМОТРИТЕ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ СВЕТОДИОДНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 2

МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ

$P = 9,2 \text{ мВ}$; пиковый максимум = 456 нм

МЭК 60825-1:1:1993; +A1:1997; +A2:2001

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helplu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lskandub era klientide seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuujooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkontamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja osutööend (t ekk) via müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: www.2helplu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seerianumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата



LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogo
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tiesī rīnlatodātam arkorps rārstāvim vājkais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Katloņa numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums